

BG: IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA
PT: IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA
DE: WICHTIG! LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN, UND BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF
EL: ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ ΣΕ ΕΥΚΟΛΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ
IMPORTANTE! ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS NUM LOCAL ACESSÍVEL E SEGURO
RO: IMPORTANTE! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VITORIALE
RU: IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA
IT: IMPORTANTE! É NECESSÁRIO LER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO E CONSERVÁ-LAS PARA REFERÊNCIA FUTURA NUM LOCAL FACILMENTE ACESSÍVEL E SEGURO
FR: IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS EM LOCAL SEGURO PARA CONSULTAS POSTERIORES
IMPORTANTE! LER COM ATENÇÃO E LER PARA REFERÊNCIA FUTURA
NL: BELANGRIJK! LEITURA DE QUALIDADE E ABERTURA PARA REFERÊNCIAS ÚTEIS

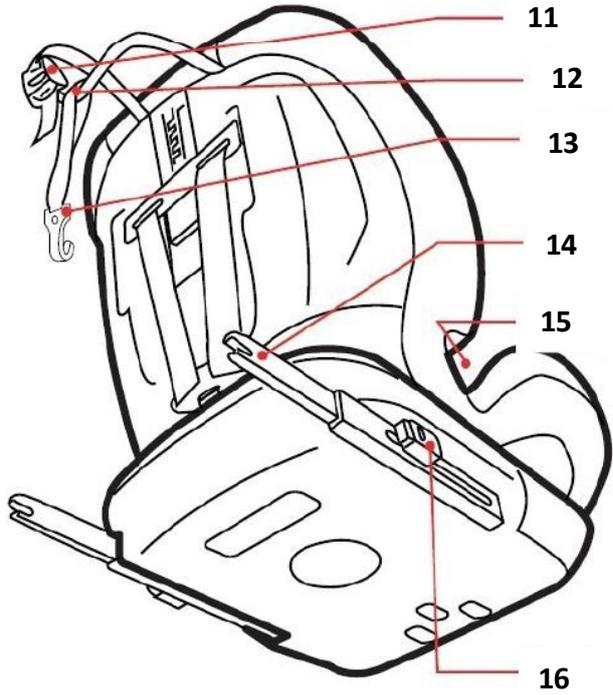
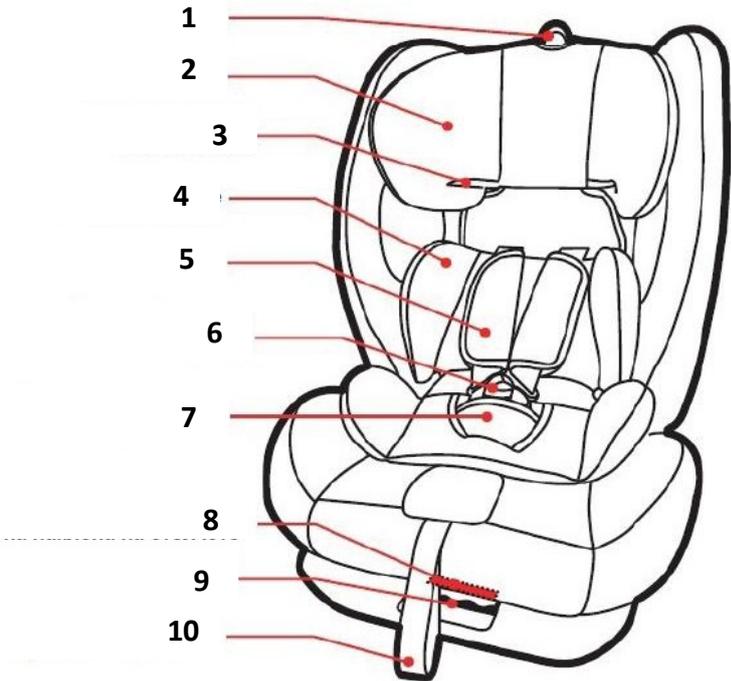


I-SIZE, 76-150 cm, ECE R129/03

Adequado para crianças dos 9 aos 36 kg
Adequado para crianças com peso entre 9 e 36 kg
Concebido para crianças com um peso de 9 a 36 kg.
Κατάλληλο για παιδιά με βάρος από 9 έως 36 κιλά.
Arto para crianças de 9 a 36 kg.
Destinado a copiadores com peso de 9 a 36 kg.
Contrato para crianças dos 9 aos 36 kg
Adequado para crianças dos 9 aos 36 kg.
Adequado para bebés de 9 a 36 kg.
Convient aux enfants pesant de 9 à 36 kg.
Contrato para crianças de 9 a 36 kg.
Adequado para crianças com um peso de 9 a 36 kg



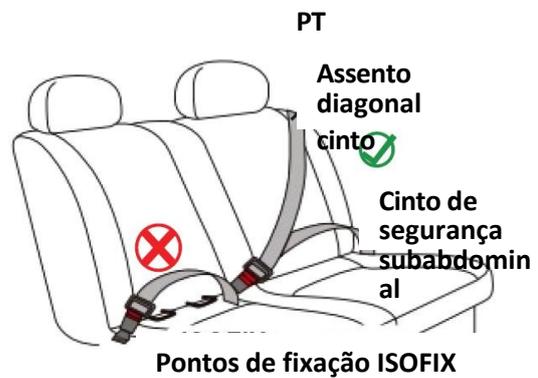
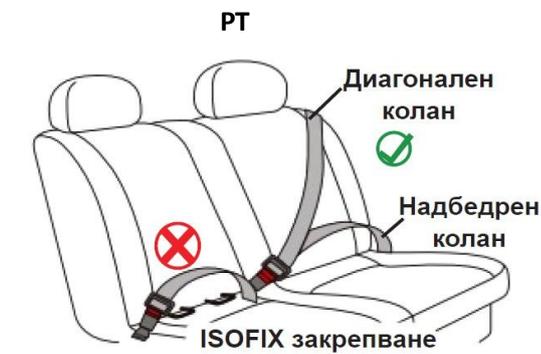
BG: MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA A CADEIRA AUTO "I-SAFE", Nº DO ARTIGO LSA08FT
EN: MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA A CADEIRA AUTO "I-SAFE", Nº DO ARTIGO LSA08FT
DE: BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN AUTOKINDERSITZ "I-SAFE" ARTIKEL NR. LSA08FT
EL: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ "I-SAFE" ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ LSA08FT
ES: INSTRUCCIONES DE USO DE SILLA DE COCHE "I-SAFE" NÚMERO DE ARTÍCULO LSA08FT
RO: INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SCAUN AUTO "I-SAFE" NR. ARTICOL LSA08FT
RU: I-SAFE CAR SEAT INSTRUCTION MANUAL " I-SAFE " ARTICLE NUMBER LSA08FT IT:
ISTRUZIONI D'USO DEL SEGGIOLINO AUTO " I-SAFE " NUMERO DI ARTICOLO LSA08FT
FR: INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DE SIÈGE DE VOITURE "I-SAFE" NUMÉRO D'ARTICLE LSA08FT
SR: INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE CAR SEAT " I-SAFE" ARTICLE LSA08FT
NL: GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE AUTOSTOELLETJE "I-SAFE" ARTIKEL № LSA08FT



A

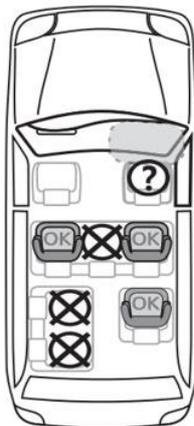


B



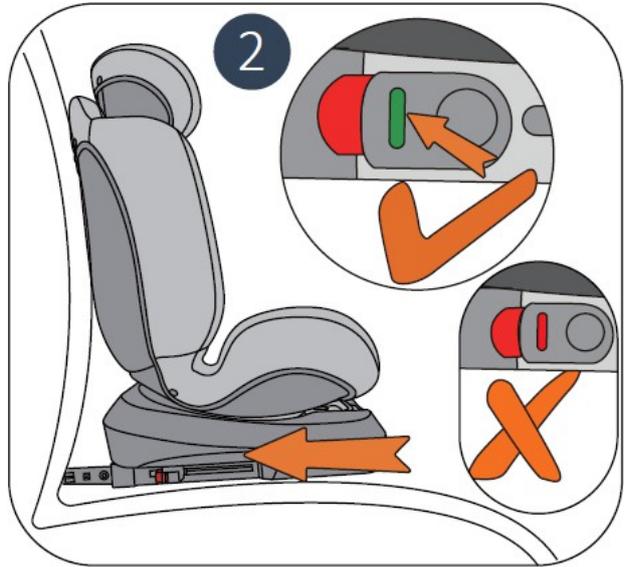
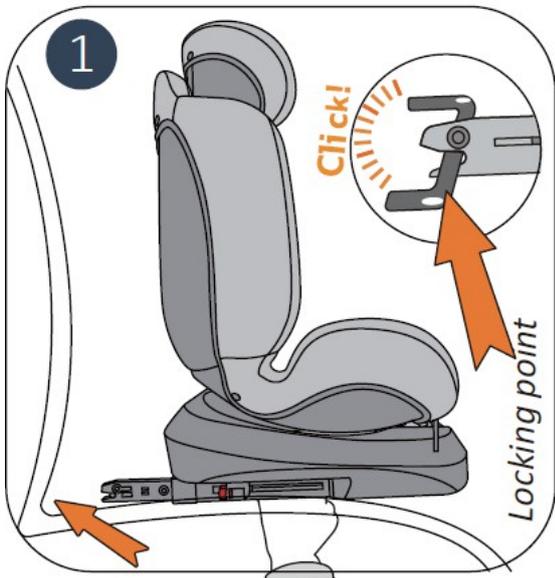
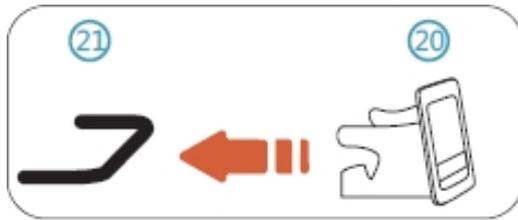
1

- Правилно
- Неправилно
- Възможно.

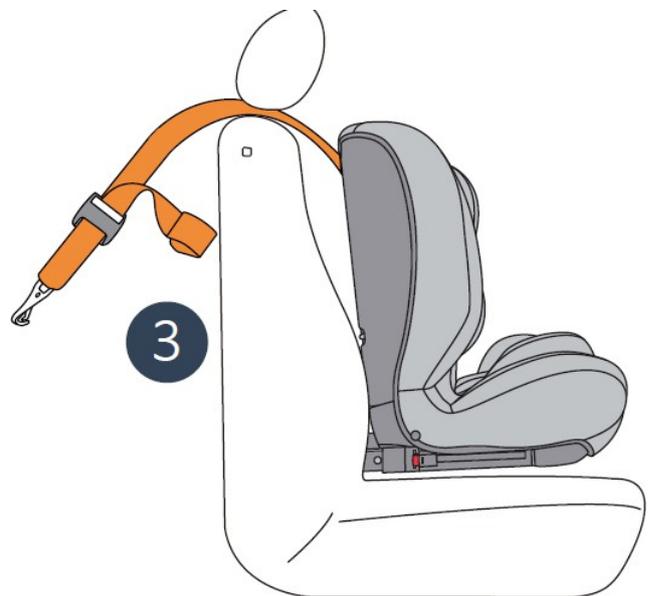
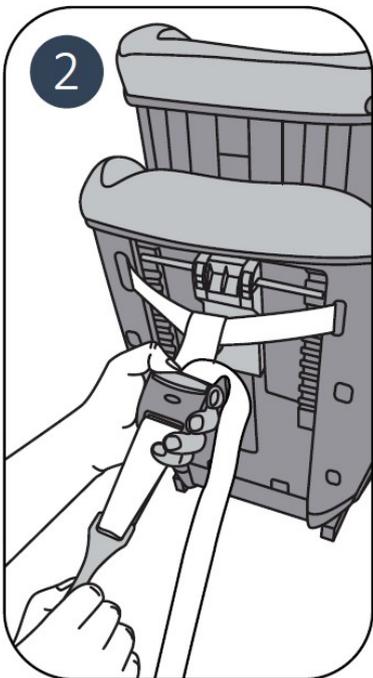


- Lap and Diagonal seat belt Correct Mounting/Suitable
- Lap seatbelt Incorrect Mounting/Not suitable
- Optional: Not use in this seating position where an active frontal airbag installed.

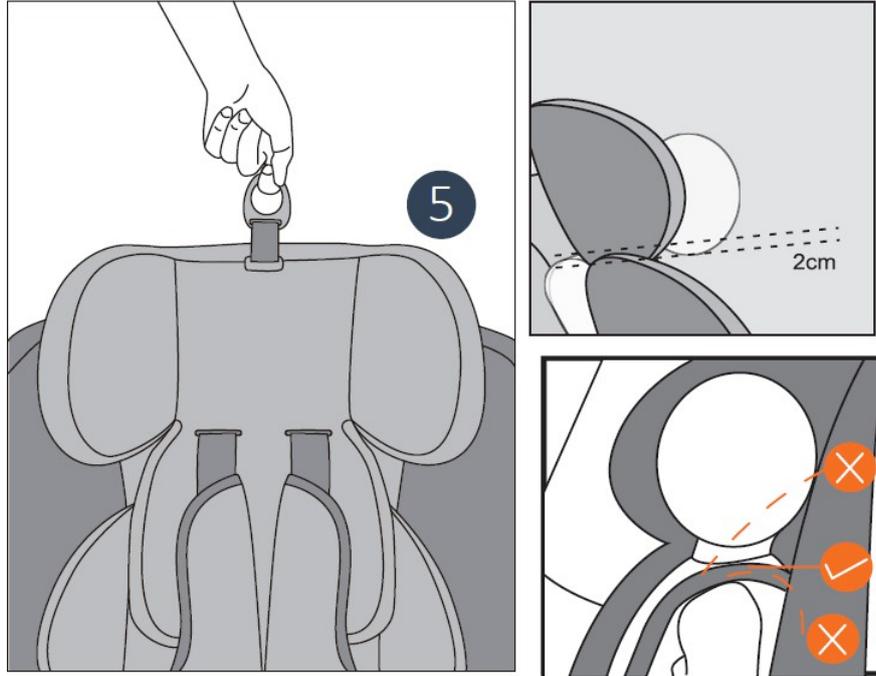
C



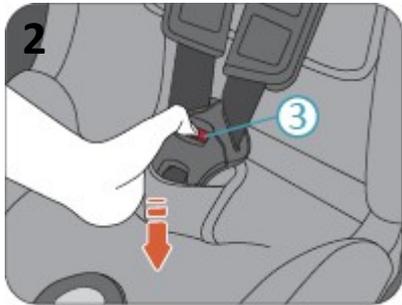
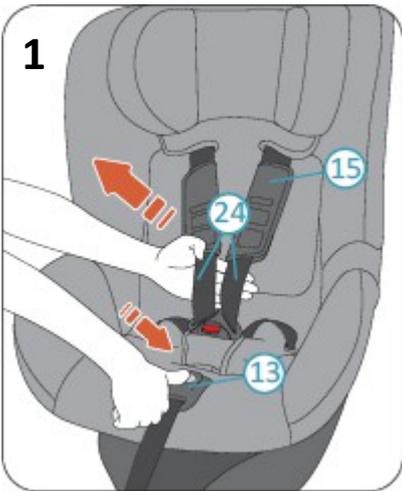
D

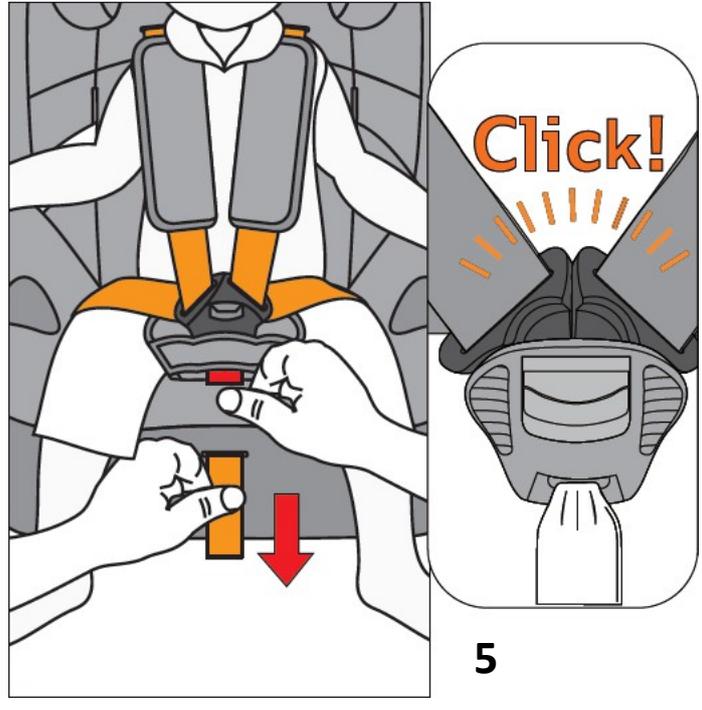


E

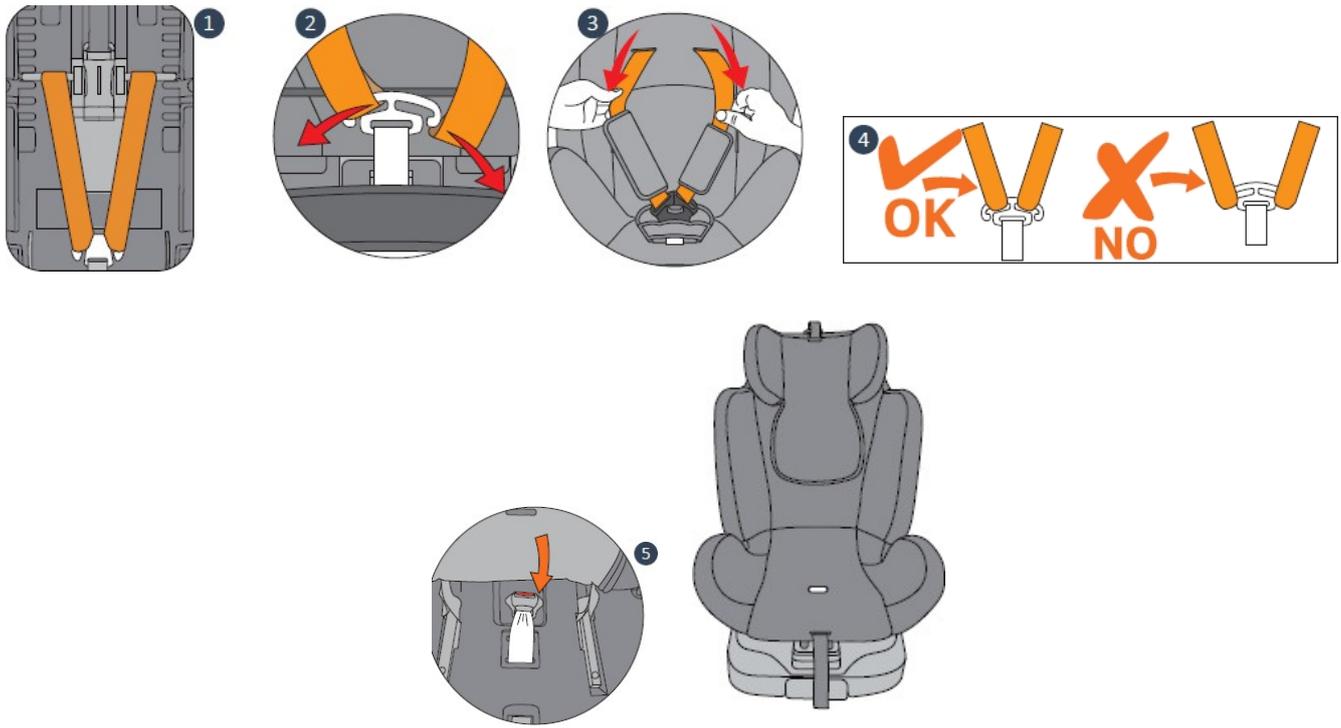


F

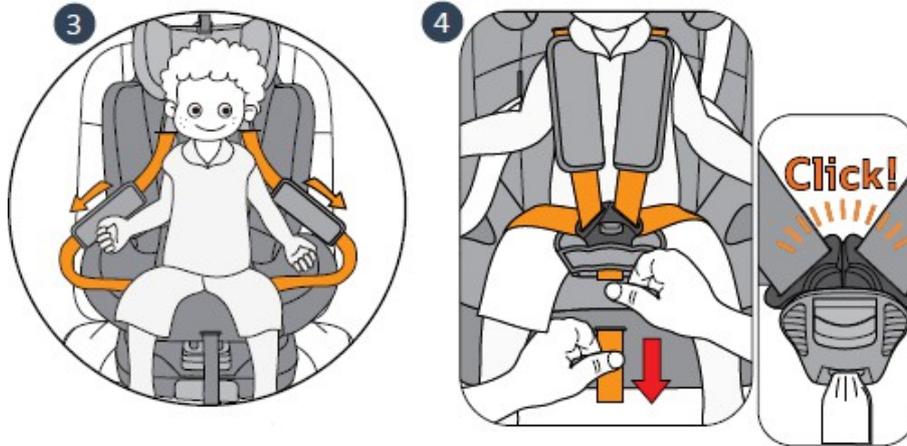




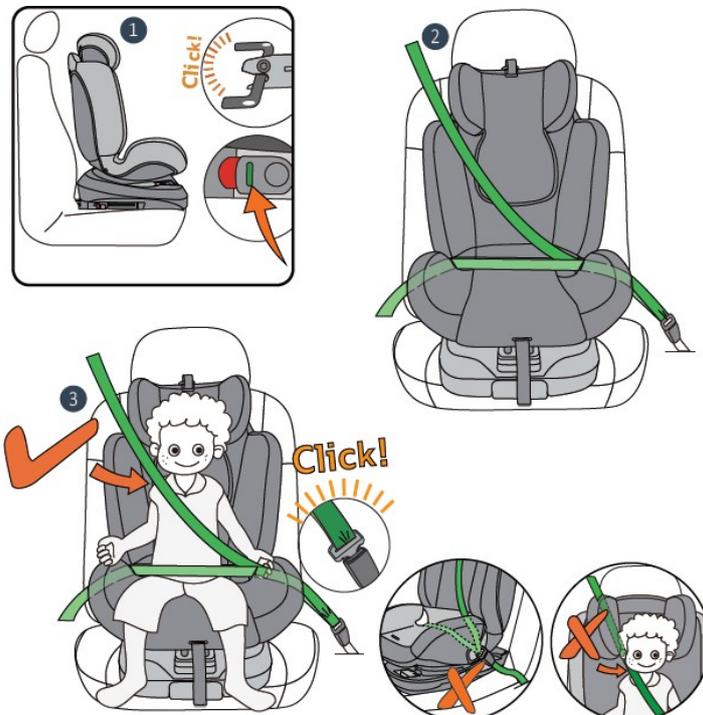
G



H



I



BG: INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO "I-SAFE"	9
PT: MANUAL DE INSTRUÇÕES DA CADEIRA AUTO "I-SAFE"	19
DE: BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN AUTOKINDERSITZ "I-SAFE" (MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O DISPOSITIVO DE FECHO AUTOMÁTICO "I-SAFE").....	23
EL: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ "I-SAFE"	27
ES: INSTRUCCIONES DE USO DE SILLA DE COCHE "I-SAFE"	31
RO: INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SCAUN AUTO "I-SAFE"	35
MANUAL: MANUAL DO UTILIZADOR DA CADEIRA AUTO I-SAFE	39
FR: INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DE SIÈGE DE VOITURE I-SAFE"	44
SR: PAGAMENTO PELA UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO "I-SAFE"	48
NL: GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE AUTOSTOELLETJE "I-SAFE"	52
IT: ISTRUZIONI D'USE DEL SEGGIOLINO AUTO "I-SAFE"	55

NOTA**Altura da criança: 76-150 cm**

1. Este é um sistema avançado de retenção para crianças. Está homologado ao abrigo do Regulamento 129 da ONU para utilização em bancos de veículos "compatíveis com i-Size", tal como especificado pelo fabricante do veículo no manual do utilizador.

2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o retalhista do sistema de retenção para crianças.

UTILIZAÇÃO PREVISTA DO PRODUTO - FIGURA A

O produto é um sistema universal de retenção para crianças aprovado de acordo com o Regulamento n.º 129 para utilização em cadeiras-auto "compatíveis com i-Size" **para crianças com peso entre 9 e 36 kg e 76-150 cm de altura.**

O sistema de retenção para crianças **I-SAFE i-Size está homologado:**

- **para crianças de 76 cm a 105 cm num** banco virado para a frente com cinto de segurança de 5 pontos, tirante superior e conectores ISOFIX fixos nos pontos de fixação ISOFIX.
- **para crianças de 100 cm a 150 cm** com um banco virado para a frente, um cinto de segurança de 3 pontos do veículo e conectores ISOFIX fixos nos pontos de fixação ISOFIX.

O banco é instalado no banco traseiro do veículo na posição "OLHAR PARA A FRENTE".

AVISO: Nunca instale a cadeira no sentido do movimento do veículo e com a posição da criança

"OLHAR PARA FRENTE" antes de a criança ter 15 meses de idade!

ESTE SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS SÓ É ADEQUADO PARA INSTALAÇÃO EM VEÍCULOS EQUIPADOS COM CINTOS DE SEGURANÇA SUBABDOMINAIS/DE TRÊS PONTOS/ESTÁTICOS/RETRÁCTEIS APROVADOS, EM CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS DO REGULAMENTO UN/ECE N.º 16 OU OUTRAS NORMAS EQUIVALENTES.

Verifique as instruções do seu veículo para ver se este sistema universal de retenção para crianças pode ser instalado no grupo de altura especificado.

REQUISITOS LEGAIS

A cadeira auto é fabricada, testada e certificada de acordo com os requisitos para sistemas melhorados de retenção para crianças (ECE R 129/03). O selo de aprovação E (num círculo) e o número de aprovação encontram-se na etiqueta de aprovação (autocolante colado na cadeira de segurança para crianças). Só o fabricante pode efetuar alterações na cadeira de segurança para crianças.

TIPO DE CINTOS DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS HOMOLOGADOS NUM BANCO DE AUTOMÓVEL - FIGURA B

Cintos de segurança do veículo: cinto diagonal; cinto subabdominal; pontos de fixação ISOFIX.

O i-SAFE i-Size só pode ser utilizado em veículos equipados com pontos de fixação ISOFIX.

O banco é adequado para ser instalado apenas em veículos equipados com um cinto de segurança de 3 pontos homologado em conformidade com o Regulamento UNECE n.º 16.

Quando utilizar um sistema de retenção para crianças ISOFIX, leia as instruções do fabricante do veículo.

ATENÇÃO! EXTREMAMENTE PERIGOSO! NÃO COLOCAR A CADEIRA AUTO NUM VEÍCULO COM BANCOS COM AIRBAG (SRS).

ATENÇÃO! O seu filho estará protegido ao máximo se seguir as instruções e recomendações do manual! Preste atenção aos avisos e tome todas as precauções necessárias para evitar o risco de ferimentos ou de danos para o seu filho e para garantir a sua segurança! O utilizador é responsável pela segurança do seu filho se não respeitar e cumprir estas instruções e recomendações! Certifique-se de que todas as pessoas que utilizam a cadeira auto conhecem as instruções e as respeitam. Não utilize peças ou acessórios para a cadeira auto que não tenham sido aprovados pelo fabricante ou distribuidor, pois isso pode colocar a sua criança em risco e anular a garantia do produto.

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR A CADEIRA AUTO NO VEÍCULO, POIS UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA PODE SER PERIGOSA.

IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

ATENÇÃO!

- Nunca deixe uma criança sem vigilância enquanto estiver numa cadeira auto.
- Utilizar o banco apenas para o fim a que se destina! Não foi concebido para utilização doméstica.
- Nunca instalar a cadeira na direção do veículo e com a posição da criança "OLHAR PARA FRENTE" antes de a criança ter 15 meses de idade!
- Para uma proteção máxima, a posição central do banco traseiro é recomendada como a posição mais segura na maioria dos automóveis.
- Fixe sempre a criança na cadeira auto utilizando o cinto de segurança.
- Certificar-se de que todos os cintos que fixam o sistema de retenção no veículo estão tão apertados quanto possível. Assegurar-se de que os cintos que prendem a criança estão ajustados ao corpo da criança, apertados tão firmemente quanto possível sem causar desconforto à criança e não estão torcidos.
- É muito importante utilizar o cinto subabdominal numa posição baixa, para que a bacia fique bem presa.
- Não utilizar o sistema de retenção num automóvel com apenas um cinto abdominal.
- Verifique sempre se existem objectos não seguros atrás ou no banco junto à cadeira de criança, objectos ou bagagem que possam causar ferimentos à criança em caso de paragem súbita, colisão ou despiste. Estes objectos devem ser retirados ou fixados de forma segura, mas a uma distância segura da cadeira e da criança.
- O produto deve ser fixado firmemente ao banco do automóvel através do arnês, mesmo que não esteja a ser utilizado, caso contrário o banco pode ferir os ocupantes em caso de acidente ou de travagem brusca.
- Não utilize outros pontos de suporte de carga para além dos descritos nas instruções e marcados na cadeira de criança.
- Certifique-se de que todas as peças do sistema de retenção estão corretamente fixadas e de que não existe o perigo de ficar entalado nos bancos e portas ajustáveis durante a utilização diária do veículo.
- Não deixar a fivela de fecho parcialmente fechada; deve estar bloqueada quando todas as peças estiverem engatadas.
- Após uma colisão grave, o banco e o arnês podem ficar danificados, pelo que é aconselhável substituí-los.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela segurança no caso de serem utilizadas peças sobressalentes que não sejam as originais do modelo homologado ou por ele homologadas.
- Não modifique, melhore ou adicione novos acessórios ou estofos à estrutura do assento do automóvel, exceto conforme previsto pelo fabricante e sem a aprovação prévia de uma organização autorizada. Siga cuidadosamente as instruções do fabricante ao instalar e ajustar este sistema de retenção para crianças.
- Não colocar cabos ou atilhos adicionais no produto para evitar o risco de asfixia.
- Se o banco ficar danificado, não tente repará-lo você mesmo, mas contacte um reparador autorizado ou o importador.
- O sistema de retenção para crianças não deve ser utilizado sem uma cobertura (estofa).
- O revestimento (estofa) da cadeira de criança não deve ser substituído por um revestimento (estofa) que não seja recomendado pelo fabricante. Este desempenha um papel importante na eficácia do sistema de retenção.
- Se deixar o automóvel exposto à luz solar direta, recomendamos que cubra a cadeira auto, uma vez que esta e as peças de plástico adjacentes podem ficar muito quentes e deformar-se. Além disso, antes de colocar a criança na cadeira, verifique se a cadeira aqueceu para a proteger de queimaduras.
- Manter afastado do fogo.
- A cadeira auto não substitui a cama de grades ou o berço. Se o seu filho precisar de dormir, deve ser colocado num carrinho de bebé, berço ou cama adequados.
- Não armazenar o produto em locais húmidos ou sob luz solar direta.
- Não tente reparar o banco do automóvel sozinho. Se for efectuada por um não profissional, pode provocar mais danos.

PARTES BÁSICAS DE UMA CADEIRA DE CRIANÇA - FIGURA PD

IMPORTANTE! Os diagramas e as figuras deste manual têm um carácter meramente ilustrativo e orientador.

COMPONENTES: 1. correia de tração; 2. apoio de cabeça; 3. 2. Guia do cinto de segurança; 4. Almofada do bebé; 5. Almofada do cinto de ombro; 6. Cinto de segurança de 5 pontos; 7. Almofada do cinto de segurança entre as pernas; 8. Alavanca de regulação da inclinação do assento; 9. Alavanca de rotação de 360° do assento; 10. Barra de regulação do cinto de ombro; 11. Mecanismo de regulação do top tether; 12. 13. Gancho; 14. Pontas ISOFIX; 15. Guia do cinto; 16. Botão de libertação das pontas ISOFIX.

INSTALAÇÃO DO SISTEMA ISOFIX - FIGURA C

Passo 1: Encaixe as guias de inserção ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX do veículo, que se encontram entre a superfície e o encosto do banco do veículo.

Passo 2: Prima o botão ISOFIX para libertar os olhais ISOFIX e puxe-os para fora o mais possível (na posição mais comprida).

Passo 3: Coloque a cadeira de criança no banco do automóvel e encaminhe os dois conectores ISOFIX para os pontos de fixação ISOFIX no banco do automóvel.

Passo 4: Pressione um dos conectores ISOFIX para o encaixar no ponto de fixação ISOFIX com um "clique". Repita no outro lado para fixar ambos os conectores ISOFIX. O indicador ISOFIX deve estar verde em ambos os lados. A instalação está concluída. **Os conectores ISOFIX só estão corretamente instalados se ambos os indicadores do sistema ISOFIX estiverem marcados a verde.**

Etapa 5: Empurre a cadeira de criança o mais possível para trás contra o encosto do automóvel até ficar bem apertada. Agite a cadeira de criança para se certificar de que está bem presa e verifique novamente os botões de segurança verdes.

INSTALAÇÃO DO BANCO COM DISPOSITIVO DE PRECINTA SUPERIOR - FIGURA D

O ponto de fixação superior é um dispositivo fixo na bagageira ou no piso do veículo.

Puxe a parte superior do dispositivo de cintagem e prima o regulador para fixar a cinta nas costas da cadeira auto. Aperte o cinto no dispositivo de cintagem superior até o indicador no mecanismo de regulação ficar verde. Se o indicador não ficar verde, o dispositivo de cintagem superior não está corretamente colocado.

ATENÇÃO! Após o controlo, verificar se o banco está bem fixo e seguro.

REGULAÇÃO DO APOIO DE CABEÇA - FIGURA E

Para regular o apoio de cabeça, puxe e segure o anel de libertação do apoio de cabeça. Puxe o anel para cima para deslocar o apoio de cabeça para uma posição mais elevada. Segure o anel e empurre o apoio de cabeça para baixo para o deslocar para uma posição mais baixa. Quando o apoio de cabeça estiver na posição pretendida, solte o anel para o bloquear.

- Se a cadeira de criança for utilizada virada para a frente, o apoio de cabeça deve ser ajustado de modo a que as correias do arnês de 5 pontos fiquem à mesma altura ou ligeiramente acima dos ombros da criança.

INSTALAÇÃO DE UM CINTO DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS - FIGURA F

Passo 1: Mantenha premido o botão de ajuste do cinto e puxe o cinto dos ombros o mais possível na sua direção.

Certifique-se de que puxa o cinto dos ombros por baixo das almofadas do peito, como mostra a Figura 1.

Passo 2: Prima o botão vermelho na fivela do cinto de 5 pontos para o desapertar.

Passo 3: Colocar a criança na cadeira auto. Faça deslizar as correias dos ombros sobre os ombros da criança e encaixe as linguetas da fivela uma na outra. Encaixe as linguetas na fivela.

Passo 4: Puxe ambos os cintos dos ombros para apertar o cinto subabdominal. Certifique-se de que o cinto subabdominal está posicionado numa posição baixa, de modo a que a bacia da criança fique firmemente agarrada.

Etapa 5: Puxe o regulador do cinto de 5 pontos até o cinto prender corretamente a criança. Puxe as duas almofadas do peito para a posição mais baixa.

REMOÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS - FIGURA G

ATENÇÃO: O arnês de 5 pontos da cadeira é retirado quando a criança tem 100-150 cm de altura.

Etapa 1: Desapertar o cinto da fivela unificadora, retirar a almofada do entrepernas e passar a fivela pela abertura do damasco.

Passo 2: Premir e manter premido o botão de regulação do cinto de ombro. Retire a cobertura das costas do banco, puxe o conector metálico para fora e desligue os cintos de ombros do mesmo. Insira a embraiagem metálica nas ranhuras do banco e puxe-a para evitar que caia.

Passo 3: Levante o estofado do apoio de cabeça e puxe os joelhos dos ombros para a frente para os retirar do banco.

Instalação com sistema ISOFIX e tirante superior (virado para a frente).

INSTALAR A CADEIRA AUTO NA POSIÇÃO VIRADA PARA A FRENTE - FIGURA H

ALTURA DA CRIANÇA: 76-105 cm

Utilização de: ISOFIX + Top tether + cinto de segurança de 5 pontos

Utilize o cinto de segurança de 5 pontos da cadeira para garantir a segurança do seu filho.

1. Encaixe os olhais ISOFIX nos encaixes ISOFIX do veículo.
2. Colocar a cadeira auto firmemente sobre o banco do automóvel no sentido da marcha, fixar o dispositivo de fixação superior.
3. Colocar a criança na cadeira, apertar o cinto de segurança de 5 pontos

INSTALAR UMA CADEIRA AUTO NA POSIÇÃO VIRADA PARA A FRENTE - FIGURA I

ALTURA DA CRIANÇA: 100-150 cm

Utilização de: ISOFIX + cinto de segurança automóvel de 3 pontos

Instalação com sistema ISOFIX e cinto de segurança de 3 pontos (virado para a frente).

Utilize o cinto de segurança de 3 pontos da cadeira para garantir a segurança da criança.

1. Encaixe os olhais ISOFIX nos encaixes ISOFIX do veículo.
2. Colocar a criança no assento e regular a altura do apoio para a cabeça de acordo com a altura da criança.
3. Puxar o cinto de 3 pontos do veículo.
4. Passe o cinto diagonal pela guia do apoio para a cabeça e o cinto subabdominal pela guia da base e aperte-os no banco do automóvel.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

❖ INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

1. Verificar regularmente os mecanismos de fecho, bloqueio e regulação, os cintos e os estofos para garantir que estão em bom estado de funcionamento, não estão gastos ou danificados e são seguros para utilização.
2. Se encontrar uma avaria ou se uma função não estiver a funcionar, pare imediatamente de utilizar o banco.
3. A cadeira de criança não deve ser utilizada sem o estofado! Este é parte integrante da cadeira e só pode ser substituído por um idêntico fornecido pelo fabricante.
4. Não reutilizar o banco após um acidente, pois pode haver danos estruturais que o podem tornar muito perigoso. Podem existir danos que não são visíveis. É obrigatória a inspeção por um profissional de manutenção.
5. Não exponha o banco do automóvel aos efeitos nocivos da luz solar direta, uma vez que tal provocará um envelhecimento mais rápido e inoportuno das partes plásticas e o desbotamento dos estofos.
6. Guarde a cadeira auto num local que não seja acessível a crianças pequenas. Não a guarde num local húmido ou poeirento com temperaturas ambiente muito baixas ou altas. Não coloque outros objectos em cima da cadeira auto enquanto a guarda, pois isso pode causar danos no produto.
7. Fazer um controlo regular antes de cada utilização da cadeira auto.
8. Em caso de problemas relacionados com o funcionamento normal da cadeira auto, contacte o serviço autorizado ou o revendedor a quem a comprou ou o distribuidor deste produto.

❖ INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

1. O damasco pode ser retirado e limpo com detergente suave numa máquina de lavar roupa no ciclo de tecidos delicados (30°C). Consulte as instruções na etiqueta de limpeza cosida ao damasco. As cores dos estofos podem desvanecer-se se forem limpos a mais de 30°C. Não utilizar uma máquina de centrifugação nem secar numa máquina de secar roupa eléctrica (o tecido pode separar-se da tela).
2. As peças de plástico podem ser limpas com água morna e sabão. Não utilizar produtos de limpeza fortes (por exemplo, solventes).
3. O cinto de segurança pode ser retirado e limpo com água morna e sabão. **Atenção!** Nunca retirar as peças do fecho de lingueta das correias.
4. Assegurar que, durante a limpeza, não entra sabão no toque ou em qualquer peça de regulação e orientação.

5. Não utilize produtos de limpeza químicos, lixívia ou desengordurantes para limpar qualquer parte do banco do automóvel.
6. Deixe sempre as fezes secarem completamente após a limpeza e depois utilize-as ou guarde-as.
7. Evitar molhar as etiquetas. Não as remover porque contêm informações importantes.

Atenção! A cadeira auto não deve ser utilizada sem o estofo. Se for necessário substituir o estofo da cadeira auto, certifique-se de que utiliza o estofo original, pois este é importante para o bom funcionamento do sistema de segurança. Para substituir o estofo original, contacte o revendedor onde adquiriu o produto, o importador ou o fabricante.

Fabricado para a MONI na República Popular da China
Fabricante e importador. Bulgária, Sofia, trimestre.
Bulgária, Trebich Str. Empresa,
Número de telefone: 02/ 936 07 90
Sítio Web: www.moni.bg

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

Os presentes Termos e Condições Gerais de Garantia para produtos e bens oferecidos pela MONI TRADE Ltd. foram preparados em total conformidade com a Lei de Conteúdos e Serviços Digitais e Venda de Bens e a Lei de Proteção do Consumidor.

SECÇÃO I GERAL

1.1. "Moni Trade" Ltd., inscrita no Registo Comercial e no Registo de Entidades Jurídicas sem Fins Lucrativos da Agência de Registo do Ministério da Justiça, com o UIC 131452175, com sede e sede social na cidade de *Sofia 1298, distrito "Nadezhda", g.k./qv. "Trebich", Zona Industrial, ul. "Dolo"*

No. 1, representada pelo seu representante legal Adel Ali Kiserwan, Diretor-Geral (**a(s) "Empresa(s)"**) opera comercialmente através das suas lojas físicas e de uma loja em linha com um endereço de sítio Web: <https://moni.bg/>.

1.2. FORMULÁRIO DE CONTACTO:

Telefone de contacto:	Correio eletrónico:
+359 02 936 079	office@moni.bg

2. No âmbito das suas actividades comerciais, a Empresa vende produtos/mercadorias a utilizadores finais e outros consumidores através das suas lojas físicas e/ou online (venda à distância/venda à distância).

2.1. No caso de vendas a partir de lojas físicas, a Empresa declara que colocou em local visível e conveniente nos seus pontos de venda todos os seus actos internos, incluindo, entre outros, os Termos e Condições Gerais, os Termos de Garantia, as condições relativas à proteção de dados pessoais, as políticas, etc., que estão disponíveis para leitura e informação dos seus clientes/utilizadores/visitantes.

2.1.1. No caso de uma transação numa loja física, a Empresa presume, e o utilizador concorda e declara que leu e está informado das Condições Gerais de Venda, incluindo, mas não se limitando às Condições de Garantia da Empresa, Políticas, termos e condições para a proteção de dados pessoais, colocadas em local de destaque nos pontos de venda da Empresa.

2.2. No caso de uma transação remota através da loja online da Empresa, o Utilizador deve fazer essa declaração de consentimento, conhecimento e familiaridade com todos e quaisquer documentos, termos e condições entre ele e a Empresa, incluindo, mas não se limitando aos Termos de Garantia, Políticas, Política de Privacidade e Termos e Condições da Empresa, manualmente através do sítio online da Empresa.

3. Estes termos e condições, termos e condições, política(s) de privacidade, incluindo mas não se limitando a todos os outros termos e condições e documentos, estão disponíveis para os utilizadores no sítio eletrónico da Empresa.

4. Em caso de alteração, emenda e/ou modificação destes termos e condições de garantia, a Empresa notificará os seus utilizadores (incluindo aqueles a quem os termos e condições de garantia se aplicam no momento da alteração) de tal alteração no seu sítio Web. Qualquer variação, alteração e/ou modificação entrará em vigor a partir do momento em que for publicada no sítio eletrónico da Empresa e terá efeito, incluindo no caso de uma situação negociada entre a Empresa e os seus utilizadores. Considera-se que os utilizadores foram notificados da relação entre eles e a Sociedade a partir da publicação da alteração/aditamento e/ou modificação no sítio eletrónico da Sociedade.

5. A Empresa compromete-se a fornecer e/ou enviar juntamente com as mercadorias (no caso de uma transação à distância efectuada em linha) loja da Empresa) Cartão de garantia. O cartão de garantia contém informações sobre as condições de garantia actuais, o tipo de mercadoria/produto, etc.

6.1. A Empresa fornece uma garantia comercial de 24 meses ao utilizador final original do seu produto (artigos para crianças) de que o mesmo está isento de defeitos de materiais e de fabrico, confirmando que os produtos e artigos oferecidos pela Empresa são fabricados em conformidade com as actuais normas europeias de segurança e qualidade aplicáveis a esses produtos e que esses produtos estão isentos de defeitos de materiais e de fabrico no momento da compra.

6.2. O período de garantia começa a contar a partir do momento em que a entrega é efectuada ao cliente ou a partir do momento em que o cliente adquiriu e levou consigo o produto do distribuidor.

6.3. Cada produto novo tem uma garantia de 2 /dois/ anos contra defeitos de material e/ou de fabrico.

7. Os produtos/bens fabricados pela "Moni Trade" Ltd. e/ou por marcas estrangeiras cujo representante oficial na Bulgária é a "Moni Trade" Ltd. têm um período de garantia de 24 /vinte e quatro meses/, a contar da data de compra dos bens numa loja física e/ou na loja em linha da Empresa. A data de compra, no caso de uma transacção à distância, é a data de receção dos bens.

8. Definições. Partes.

8.1. Um "consumidor", na aceção das Disposições Adicionais da Lei sobre o Fornecimento de Conteúdos Digitais e Serviços Digitais e sobre a Venda de Mercadorias e da Lei de Defesa do Consumidor, é qualquer pessoa singular que adquira bens da Sociedade que não se destinem ao desempenho de uma atividade comercial ou profissional, bem como qualquer pessoa singular que celebre contratos de venda de bens e actue fora do âmbito da sua atividade comercial ou empresarial, artesanal ou profissional. As presentes Condições Gerais de Garantia não regem e não se aplicam às relações entre a Sociedade e os clientes - pessoas colectivas.

8.2. Ao vender os produtos/mercadorias oferecidos a um Utilizador, a Empresa actua como "Comerciante" na aceção das Disposições Adicionais da Lei de Defesa do Consumidor e como "Vendedor" na aceção das Disposições Adicionais da Lei sobre o Fornecimento de Conteúdos Digitais e Serviços Digitais e sobre a Venda de Mercadorias, com todas as obrigações daí decorrentes.

9. A Sociedade é responsável pela falta de conformidade dos bens de consumo, nos termos dos direitos do "Consumidor" ao abrigo da Lei dos Conteúdos e Serviços Digitais e da Lei da Venda de Bens e da Lei de Defesa do Consumidor, que exista no momento da entrega dos bens e que ocorra no prazo de dois anos a partir desse momento. O prazo deixa de correr durante o tempo necessário para reparar ou substituir os bens.

10. O direito de reclamação do Utilizador inclui pedir à Empresa que coloque os bens em conformidade e pode escolher entre a reparação ou a substituição dos bens.

11. O direito de reclamação NÃO pode ser exercido sem que o Utilizador apresente, no momento da reclamação, um recibo, fatura ou documento comprovativo do pagamento dos bens adquiridos à Moni Trade Lda, objeto da reclamação, que indique o nome do comerciante, a data da compra e o nome dos bens, bem como um cartão de garantia.

11.1. O direito de reclamação **NÃO** pode ser exercido em caso de não entrega do produto/mercadoria na sua totalidade pelo consumidor.

11.2. Ao apresentar uma reclamação, o utilizador deve indicar o objeto da reclamação, o método preferido para a satisfazer e um endereço de contacto.

12. O direito de reclamação pode ser exercido em qualquer um dos pontos de venda da Empresa no território do país, onde se desenvolva uma atividade comercial semelhante à do ponto de venda onde os bens foram adquiridos.

13. Depois de o Utilizador ter feito uma reclamação (verbalmente ou por escrito) dentro do prazo previsto no ponto 9 acima, a Empresa inscreve-a no registo de reclamações e entrega ao Utilizador um documento com a data, o número sob o qual a reclamação está inscrita no registo, o tipo de bens e a assinatura da pessoa que aceitou a reclamação. A Empresa reserva-se o direito de avaliar a reclamação.

14. Após a introdução, a empresa dispõe de um mês a contar da data de notificação pelo consumidor da não conformidade para reparar ou substituir os bens por novos.

15. A Sociedade pode recusar-se a pôr os bens em conformidade se a reparação e a substituição forem impossíveis ou implicarem custos desproporcionados para a Sociedade.

16.1. Se se verificar que nenhuma das duas alternativas enumeradas no ponto 10 é possível, o Utilizador tem o direito de

- receber uma redução de preço proporcional;
- para quebrar o contrato.

16.2. O consumidor não tem o direito de rescindir o contrato se a não conformidade for insignificante.

17. O consumidor não pode pedir um reembolso ou um desconto no preço de outro produto/bem mais caro quando a Empresa se compromete a substituir o bem de consumo por um novo ou a reparar o bem no prazo de um mês a contar da data da reclamação.

18.1. O direito de reclamação **NÃO** pode ser exercido pelo Utilizador e a Empresa não será responsável pela reparação ou substituição da garantia em caso de defeito do produto/bens resultante de:

- não forem seguidas as instruções de montagem das instruções de montagem, instalação e manutenção;
- não foram seguidas as instruções do manual sobre manutenção e utilização correta;
- os bens estão incorretamente e/ou parcialmente montados;
- se se verificarem lesões superficiais durante o funcionamento das mercadorias em trânsito, transporte ou armazenamento;
- os danos são causados por negligência, operação descuidada, sobrecarga e/ou armazenamento num ambiente inadequado, bem como por utilização incorrecta e/ou danos intencionais no artigo;
- os danos ocorreram em resultado da utilização dos bens para fins diferentes dos previstos (incluindo demonstrações, aluguer, empréstimo para serviço, testes, etc.);
- os bens tenham sido reparados numa oficina não autorizada pelo fabricante ou por outras pessoas;
- houve uma alteração ou modificação da estrutura;
- os danos tenham sido causados por peças e acessórios instalados pelo utilizador fora das especificações dos produtos aquando da venda;
- o dano é causado por um impacto mecânico - impacto, queda, deslocação, qualquer um dos quais cause ferimentos, fratura, falta ou raspagem;
- os defeitos são o resultado de forças externas - incluindo, mas não se limitando a, catástrofes naturais, fracturas por impacto, acidentes, fumos industriais, detergentes agressivos, etc.

18.2. Circunstâncias em que a garantia dos bens é mantida, mas para uma parte das peças danificadas que estão sujeitas a depreciação durante a utilização normal dos bens, as mesmas peças e a reparação são pagas pelo consumidor.

Essas partes são:

- **CARROS DE CRIANÇAS** - os seguintes componentes e peças de carrinhos de bebé que possam ser inadvertidamente perdidos ou danificados, tais como: Pegas de neoprene, punhos, molas, adaptadores, placas de segurança, coberturas, capas de chuva, coberturas, sacos, botões tic-tac, ilhós, fechos de correr, remendos, cintos, fivelas, botões de plástico, abas e puxadores, cúpulas e coberturas partidas, estofos desbotados ou rasgados - uma vez que estas peças podem ser reparadas ou substituídas mediante o pagamento de uma taxa. A garantia também não cobre pneus interiores ou exteriores furados, rasgados ou arranhados;
- **para CADEIRAS DE BICICLETA, CARRINHOS DUROS E BASQUETES** - pegas de neoprene, punhos, molas, adaptadores, placas de segurança, coberturas, capas de chuva, toldos, sacos, botões tic-tac, ilhós, fechos de correr, remendos, cintos, fivelas, botões de plástico, abas e botões;
- **PARA CABINETES DE DORMIR E DE BRINCAR** - estofos desbotados e rasgados, botões tic-tac, ilhós, fechos de correr, remendos, cintos, fivelas, botões de plástico, abas e botões, colchão, mosquiteiro, dossel, carrosséis musicais, paninhos e outros acessórios;
- **PARA CAMAS, CAMA, CADEIRA, CADEIRA DE CAMINHADA, CADEIRA DE JANTAR** - estofos desbotados e rasgados, botões tic-tac, ilhós, fechos de correr, remendos, cintos, fivelas, botões de plástico, molas e puxadores, tabuleiro superior e outros acessórios;

- **PARA KENGURA E BANDEIRAS DE CAMINHADA** - redes de ventilação, fecho de correr, botões tic-tac e outros acessórios;
- **PARA BOMBAS DE MAMADEIRA** - mangueiras e biberões, chupetas, tampas, peças de silicone, pega e outros acessórios
- **PRODUTOS DE CASA DE BANHO E HIGIENE** - Acessórios

18.3. O Utilizador é obrigado a verificar se os bens estão em conformidade com as condições descritas nas cláusulas 18.1 e 18.2, prestando especial atenção às circunstâncias em que a garantia é anulada, bem como às partes que estão sujeitas a depreciação e são pagas durante o período de garantia, antes de tomar medidas para reclamar bens sob garantia comprados numa loja online e/ou numa loja física/ponto de venda da Empresa.

18.4.1. Ao enviar a mercadoria para que a reclamação seja aceite, o Utilizador compromete-se a

1. Limpar bem os bens e colocá-los, completos, numa embalagem adequada para o transporte, de preferência na embalagem de origem, para proteger os bens de danos durante o transporte;
2. Colocar na embalagem os seguintes documentos e dados:
 - uma cópia do recibo e da fatura emitidos aquando da compra dos bens;
 - cartão de garantia;
 - outros documentos, se existirem, tais como, mas não limitados a, protocolos, actos, relatórios de peritos, etc., que estabeleçam a não conformidade dos bens com as condições acordadas ou que estabeleçam a reivindicação do consumidor quanto aos fundamentos e ao montante;
 - uma descrição da não-conformidade segundo o consumidor - o defeito ou problema na utilização dos bens.

18.4.2. No caso de, após a entrega/recepção dos bens devolvidos, a Empresa verificar que existem danos não descritos e não conformes à descrição do Utilizador, as partes acordam e assumem que os danos se devem e/ou são da responsabilidade do Utilizador e/ou de terceiros, incluindo o transportador, pelos quais a Empresa não é responsável.

18.5. Assim que a Empresa receber as mercadorias objeto de reclamação, cumprirá a sua obrigação de inscrever a reclamação no registo.

18.6. A colocação dos bens em conformidade com o contrato de venda é gratuita para o utilizador.

18.7. Se as condições enumeradas estiverem reunidas e a reclamação for justificada, serão tomadas medidas para eliminar a não conformidade e o Utilizador não será responsável pelos custos de envio dos bens, peças sobresselentes, materiais e mão de obra associados à reparação e ao serviço de garantia.

18.8. Se a reclamação for infundada, as despesas de envio dos bens ficam a cargo do utilizador.

18.9. Em caso de circunstâncias que justifiquem a rescisão da garantia, a eliminação da não conformidade só é efectuada mediante pagamento após o consentimento expresso do Utilizador.

18.10. Após as acções de serviço relativas à reclamação apresentada (exame das mercadorias entregues e dos documentos que as acompanham, avaliação da validade da reclamação, reparação), é emitido um certificado de satisfação da reclamação. Uma cópia deste certificado, as mercadorias e os documentos que as acompanham são enviados/fornecidos ao utilizador.

18.11. Dados de serviço:

Endereço. Endereço. "Trebich Str.", Sófia, Sófia. "Dolo" 1

Tel: +359 2 936 07 90

Correio eletrónico: sklad@moni.bg; web@moni.bg

19. No caso de serviços em linha (contratos à distância), o Utilizador tem o direito de rescindir o contrato sem indicação do motivo, sem indemnização ou penalização, no prazo de 14 dias a contar da data de aceitação dos bens pelo Utilizador ou por um terceiro.

20. Se o Utilizador pretender desistir da sua compra em linha, deve informar a Empresa da sua decisão antes do termo do prazo referido no n.º 19 e preencher um formulário que indique inequivocamente a sua decisão de desistir do contrato.

21.1. O custo da devolução dos bens, incluindo, mas não se limitando a, um serviço de correio expresso no caso de uma compra em linha, será suportado pelo Utilizador, exceto em caso de rescisão do contrato pelo Utilizador devido a culpa, pela qual a Sociedade será responsável e provada. Os bens podem igualmente ser devolvidos a qualquer ponto de venda da Sociedade.

21.2. O fabricante não assume quaisquer custos que possam surgir sob a forma de danos no produto ou noutros bens durante o transporte para o mesmo. O comprador, por sua própria conta e risco, envia o produto ao fabricante para avaliação da cobertura da garantia e reparação do produto. O produto será devolvido ao consumidor a expensas deste. A Empresa, à sua escolha, reparará ou substituirá as peças do produto que se provarem defeituosas devido a falhas de fabrico ou de materiais. As peças reparadas ou as novas peças de substituição serão fornecidas pela Empresa em troca das peças defeituosas e serão novas ou recertificadas para utilização. A Garantia Limitada não cobre danos no produto causados por utilização incorrecta, acidente, abuso, actos de Deus, condições mecânicas anormais ou condições ambientais não naturais, ou desmontagem, reparação ou modificação não autorizadas, incluindo reparações e modificações efectuadas em instalações de reparação que não sejam autorizadas. Esta garantia limitada também não se aplica a produtos que são vendidos como bens em segunda mão.

22. A Sociedade reembolsa qualquer montante recebido do consumidor o mais tardar 14 dias a contar da data em que o consumidor foi notificado da decisão de resolução do contrato.

23. A empresa é obrigada a reembolsar os montantes recebidos através do mesmo meio de pagamento utilizado pelo utilizador para pagar o conteúdo digital ou o serviço digital, a menos que o utilizador tenha expressamente concordado em utilizar outro meio de pagamento e desde que tal não implique um custo para o utilizador.

24. Após o exercício do direito de rescisão do Utilizador, a Empresa pode impedir qualquer outra utilização do serviço em linha, por exemplo, bloqueando a conta do Utilizador (caso essa funcionalidade esteja disponível no sítio Web/loja em linha).

25. Em caso de devolução do bem/produto pelo Utilizador sem motivo, o Utilizador deverá fornecer o bem/produto na sua totalidade. No caso de o Utilizador rescindir o contrato de acordo com os presentes Termos e Condições Gerais de Garantia, o Utilizador deverá igualmente devolver os bens sem sinais de utilização e/ou depreciação.

26. A empresa oferece apenas produtos e mercadorias novos.

27. O período de garantia para cada artigo que o possua é de 24 /vinte e quatro/ meses a partir da data de compra, incluindo o indicado no parágrafo 7 acima. A Empresa compromete-se a retificar qualquer defeito de garantia dentro do período de garantia o mais rapidamente possível, num prazo máximo não superior a 30 /trinta/ dias úteis, devendo o Utilizador cumprir as instruções de devolução.

28. Em caso de defeito do produto/bens durante o período de garantia e após o cumprimento das instruções e condições para a sua devolução de acordo com as presentes Condições Gerais de Garantia, a Empresa tomará uma das seguintes medidas:

- Substituição do mesmo produto ou de um produto equivalente ao adquirido pelo consumidor;
- Reparação.

29. A Sociedade tem o direito de reembolsar a totalidade ou parte do preço de compra do produto/bem, informando o consumidor e o consumidor aceita que, tendo em conta os avanços tecnológicos e a disponibilidade de produtos relevantes, o produto/bem que envia/fornece ao consumidor como substituição pode ter pequenas diferenças ou um preço de venda inferior ao do produto/bem original que o consumidor adquiriu.

30.1. A garantia não cobre o desgaste normal ou os danos causados por uma utilização incorrecta.

30.2. A garantia não cobre componentes desgastados e/ou danificados devido a utilização incorrecta, incluindo corrosão, oxidação, danos provocados pela água e fadiga do material, danos ou perdas provocados por acidente, utilização incorrecta, negligência, abuso, roubo ou incumprimento das instruções e/ou avisos do manual do utilizador. Os danos causados pela fadiga do material são uma indicação de que a peça foi incorretamente utilizada.

- 30.3.** É da responsabilidade do utilizador rever periodicamente o produto de acordo com a prática atual e com as recomendações constantes do manual de instruções.
- 32.4.** Se o utilizador reparar ele próprio uma peça defeituosa, recorrer a um reparador não autorizado ou utilizar uma peça não fornecida pela empresa, o fabricante e todos os seus representantes ficam isentos de responsabilidade em caso de danos ou acidentes.
- 30.5.** Os produtos e bens para crianças destinam-se ao uso individual de apenas uma criança.
- 30.6.** As condições de garantia terminam em caso de aluguer, venda em segunda mão ou sobrecarga. Os defeitos resultantes de tal utilização não estão cobertos pela garantia e são da exclusiva responsabilidade do utilizador. Nestes casos, o utilizador é o único responsável por todos os riscos de ferimentos e danos que possam resultar dessa utilização.
- 31.1.** Em caso de venda de um produto/ítem que exija instalação e/ou montagem, se for detectado um defeito durante o período de garantia, o utilizador deve notificar a empresa desse defeito, em conformidade com as disposições legais.
- 31.2.** Em caso de venda de bens/produtos para os quais é necessária uma instalação e montagem especiais, a Empresa compromete-se a efectuá-las se este serviço estiver incluído no preço e/ou a efectuá-las se a instalação e/ou montagem for paga separadamente.
- 31.3.** Em caso de defeito desses bens, a Sociedade deve reparar e remover os bens que tenham sido instalados por ela de acordo com a sua natureza e finalidade antes da ocorrência da não conformidade, ou quando esses bens devam ser substituídos, a sua obrigação é reparar ou substituir os bens, incluindo removê-los quando não estiverem em conformidade e instalar os bens de substituição ou os bens reparados e/ou suportar o custo de remoção e instalação dos bens.
- 31.4.** Nas hipóteses em que:
1. o consumidor não pagou o serviço de instalação e/ou montagem e/ou o mesmo não está incluído no preço do produto/mercadoria;
 2. se o utilizador tiver desmontado e/ou desinstalado o produto/mercadoria, a empresa não será responsável
- 31.3** acima e o mesmo não deve ser objeto de reparação, substituição, desmontagem e/ou desinstalação como uma obrigação durante o período de garantia.
- 32.1.** No caso de venda de bens/produtos do tipo "bens digitais", tal como definidos na Lei dos Conteúdos Digitais, Serviços Digitais e Venda de Mercadorias, aplicam-se todas as disposições legais a este respeito, incluindo, mas não se limitando às regras de reparação/reparação pela Empresa dentro do chamado "prazo razoável", tendo em conta a maior complexidade técnica e funcional do produto/bens, incluindo, mas não se limitando à especificidade de prazos mais longos para o fornecimento de peças e/ou materiais semelhantes para bens digitais.
- 32.2.** Para efeitos de completude dos presentes Termos e Condições, a Empresa fornece uma hiperligação com um extrato da Lei relativa aos Conteúdos e Serviços Digitais e à Venda de Mercadorias, como segue: <https://dv.parliament.bg/DVWeb/showMaterialDV.jsp?idMat=156454>. Caso o mesmo esteja disponível em cópia impressa, o Utilizador pode encontrá-lo no sítio Web oficial da Moni Trade Ltd.

FORMULÁRIO PARA O EXERCÍCIO DO DIREITO DE RETRACTAÇÃO

Para **MONI TRADE Ltd**,
inscrita no Registo Comercial e no Registo de Entidades Jurídicas sem Fins Lucrativos na
Agência de Registo do Ministério da Justiça, com o UIC 131452175, com sede social e
endereço de gestão na cidade de Sofia 1298, distrito "Nadezhda", g.k./qv.
"Trebic", zona industrial, ul. "1 Dolo, representada pelo representante legal Adel Ali
Kiserwan, gerente

**Venho por este meio comunicar que rescindo o contrato por mim celebrado para a
compra dos seguintes bens:**

.....
.....
/descrição do produto/

Os bens e Recuperado de em

.....
/indicar a data de receção pelo utilizador/

.....
/Nome de utilizador/

gr./c.....

.....
/Endereço do utilizador/

.....
/Data/
por utilizador/

/Assinatura

*O prazo de rescisão é de 14 /quatorze/ dias a contar da data de receção dos bens. Para
exercer o seu direito de retratação, deve comunicar-nos o seu nome, endereço e
número de telefone e a sua decisão de retratação do contrato por carta enviada por
correio. Pode utilizar o formulário de retratação em anexo, mas não é obrigatório. Para
respeitar o prazo de retratação, é suficiente enviar a notificação do exercício do direito
de retratação antes do termo do prazo de retratação.*

CARTÃO DE GARANTIA

NOME DO CLIENTE

/Primeiro e último nome/

NOME DO PRODUTO

/Produto/

/número de série/

PERÍODO DE GARANTIA

Emitido para:

/data/

DECLARO QUE LI E ACEITO AS CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA DO COMERCIANTE. OS BENS FORAM TESTADOS E ENTREGUES COM A DOCUMENTAÇÃO COMPLETA.

/assinatura do cliente/

SOBRE O COMERCIANTE

/primeiro e último nome/

/duração/

/assinar/

/carimbo do comerciante/

Condições de garantia:

Com esta garantia, o comerciante dos bens "MONI TRADE" Ltd. assume as suas obrigações de garantia para com o Utilizador/Cliente e o procedimento especificado para a apresentação de reclamações por eventos de garantia comprovados ao abrigo das Condições Gerais de Garantia. A garantia aplica-se apenas ao território da República da Bulgária. A garantia é válida mediante a apresentação deste cartão de garantia!

Para mais informações www.moni.bg

AVISO**Gama de tamanhos: 76-150 cm**

1. Este é um sistema avançado de retenção para crianças com banco elevatório i-Size. Está homologado em conformidade com o Regulamento n.º 129 da ONU, para ser utilizado principalmente em "lugares sentados i-Size", conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema avançado de retenção para crianças ou o retalhista.

UTILIZAÇÃO PREVISTA - FIGURA A

Este produto é um sistema de retenção universal para crianças homologado ao abrigo do Regulamento n.º 129 para utilização em veículos "compatíveis com i-Size"

Lugar sentado para **crianças com peso entre 9 e 36 kg, gama de tamanhos: 76-**

150 cm. O sistema de retenção para crianças I-SAFE I-Size está homologado:

- **para crianças de 76 cm a 105 cm de altura:** a cadeira auto é instalada virada para a frente, com um arnês de segurança de 5 pontos, superior superior e ISOFIX conectores fixados ao ao ISOFIX de ancoragem ISOFIX.

- **para crianças de 100 cm a 150 cm de altura:** a cadeira auto é instalada virada para a frente, com um cinto de segurança de 3 pontos e conectores ISOFIX fixados nos pontos de fixação ISOFIX.

O banco é instalado no banco traseiro do veículo na posição "REARFORWARD".

ATENÇÃO: Nunca instale a cadeira auto no sentido do trânsito do veículo e a criança na posição "virada para a frente" antes de a criança ter 15 meses de idade.

ESTE SISTEMA DE RETENÇÃO SÓ É ADEQUADO SE OS VEÍCULOS HOMOLOGADOS ESTIVEREM EQUIPADOS COM CINTOS DE SEGURANÇA SUBABDOMINAIS/DE 3 PONTOS/ESTÁTICOS COM RETRACÇÃO, HOMOLOGADOS DE ACORDO COM O REGULAMENTO N.º 16 DA ONU/CEE OU OUTRAS NORMAS EQUIVALENTES.

Verifique nas instruções do seu automóvel se este sistema de retenção universal para crianças da gama de tamanhos mencionada pode ser colocado.

REQUISITOS LEGAIS

A cadeira automóvel de segurança para crianças foi fabricada, ensaiada e certificada de acordo com os requisitos da Norma Europeia para Equipamentos de Segurança para Crianças (ECE R 129/03). O selo com a marca de homologação E (num círculo) e o número de homologação encontram-se na etiqueta de homologação (autocolante colado na cadeira de criança). Esta homologação perde a validade se forem efectuadas alterações na cadeira de criança. Apenas o fabricante está autorizado a efetuar alterações no sistema de retenção para crianças.

TIPOS DE CINTOS DE SEGURANÇA A TER NO VEÍCULO - FIGURA B

Cintos de segurança para automóveis: cinto diagonal; cinto subabdominal; fixações ISOFIX.

I-O SAFE i-Size só pode ser utilizado em veículos equipados com pontos de fixação ISOFIX.

O banco só é adequado para ser instalado em veículos equipados com um cinto de segurança de 3 pontos homologado em conformidade com o Regulamento UNECE n.º 16.

Quando utilizar um sistema de retenção para crianças ISOFIX, leia as instruções do fabricante do veículo.

ATENÇÃO! A sua criança estará protegida ao máximo se seguir os avisos e as recomendações do manual de instruções! Preste atenção aos avisos e forneça tudo o que for necessário para evitar o risco de ferimentos ou de lesões da criança se não garantir a sua segurança! É responsável pela segurança da criança se não seguir e não cumprir estes avisos e recomendações! Certifique-se de que qualquer pessoa que utilize a cadeira auto conhece as instruções e as segue. Não utilize peças ou acessórios para a cadeira auto que não tenham sido aprovados pelo fabricante ou pelo distribuidor, porque isso pode pôr a sua criança em risco e levar à anulação da garantia do produto.

AVISO! PERIGO EXTREMO! NÃO COLOQUE A CADEIRA AUTO NUM VEÍCULO SOBRE BANCOS AUTO COM AIRBAGS (SRS). POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR A CADEIRA AUTO NO VEÍCULO, PORQUE A SUA UTILIZAÇÃO INCORRECTA PODE SER PERIGOSA.

IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA**ATENÇÃO!**

- Nunca deixar a criança sem vigilância enquanto estiver na cadeira auto.

- Utilize a cadeira auto apenas para o fim a que se destina! Não foi concebida para ser utilizada em condições domésticas.
- A cadeira auto não substitui um berço ou uma cama. Se o seu filho precisar de dormir, deve ser colocado num carrinho de bebé, num berço ou numa cama adequados.

- Nunca instale a cadeira no sentido do trânsito do veículo e com a criança na posição "OLHAR PARA A FRENTE" antes de a criança ter 15 meses de idade!
- Para uma proteção máxima, a posição mais segura na maioria dos automóveis é a posição central do banco traseiro.
- Esta cadeira auto é colocada na direção oposta à direção do movimento!
- Proteja sempre a sua criança quando ela estiver na cadeira auto utilizando o cinto de segurança.
- Não deixar a fivela de fecho parcialmente fechada; deve estar bloqueada quando todas as peças estiverem engatadas.
- Certifique-se de que todos os cintos que fixam o sistema de retenção ao veículo estão tão apertados quanto possível. Certifique-se de que os cintos que prendem a criança estão ajustados ao corpo da criança, apertados o mais possível sem causar desconforto à criança e não estão torcidos.
- É muito importante utilizar o cinto de cintura para baixo, de modo a que a pélvis fique firmemente encaixada.
- Não utilizar o sistema de retenção num automóvel com cinto de cintura apenas.
- Verifique sempre se existem objectos não seguros atrás da cadeira auto ou no banco do veículo ao lado, objectos e bagagem que possam provocar ferimentos na criança em caso de paragem súbita, colisão ou acidente. Devem ser retirados ou fixados de forma segura, a uma distância segura da cadeira auto e da criança.
- O produto deve ser fixado de forma segura ao banco do veículo com os cintos, mesmo que não seja utilizado, porque, caso contrário, em caso de acidente ou de paragem brusca do veículo, o banco do automóvel pode ferir os passageiros que nele se encontram.
- Não utilizar outros pontos de suporte de carga, exceto os descritos nas instruções e indicados no banco do automóvel.
- Certifique-se de que todas as peças do sistema de retenção estão corretamente fixadas e de que, durante a utilização diária do automóvel, não há perigo de ficarem presas nos bancos e portas reguláveis.
- Após uma colisão forte, o banco do automóvel e os cintos podem ficar danificados, pelo que se recomenda a sua substituição.
- Não faça quaisquer alterações, melhoramentos e não acrescente novos acessórios ou almofadas na construção da cadeira auto, exceto os aprovados pelo fabricante e sem prova prévia de uma organização autorizada. Por favor, certifique-se de que segue cuidadosamente as instruções do fabricante, quando colocar e ajustar este sistema de retenção.
- Não colocar cabos ou atilhos adicionais no produto para evitar o risco de asfixia.
- Se a cadeira auto se danificar, não tente retirá-la sozinho, contacte uma oficina autorizada ou o importador.
- O sistema de retenção para crianças não deve ser utilizado sem uma cobertura (estofa).
- O revestimento (estofa) da cadeira auto não deve ser substituído por um revestimento que não tenha sido homologado pelo fabricante. O revestimento é parte integrante da segurança do sistema de retenção.
- Se deixar o automóvel exposto à luz solar direta, recomendamos que cubra a cadeira auto, porque esta e as suas peças de plástico podem sobreaquecer e deformar-se. Além disso, antes de colocar a criança na cadeira auto, verifique se esta é aquecida, para evitar que se queime.
- Não se aproximem do fogo!
- Do não armazenar o produto em locais húmidos e sob luz solar direta.
- Não tente reparar o banco do automóvel sozinho. se não for efectuada por um profissional, pode provocar danos.

PARTES PRINCIPAIS DO BANCO DO AUTOMÓVEL - PD

IMPORTANTE: Os diagramas e as figuras constantes das presentes instruções são meramente ilustrativos e indicativos.

PRINCIPAIS PARTES DA CADEIRA DE AUTOMÓVEL: 1. anel de tração; 2. apoio de cabeça; 3. guia do cinto; 4. almofada de bebé; 5. almofadas de ombro; 6. sistema de arnês de 5 pontos e fivela; 7. almofada de entrepernas; 8. Haste de puxar para reclinar; 9. Pega de bloqueio do interruptor; 10. Cinto de regulação central; 11. Regulador do Toptether; 12. Top tether; 13.

INSTALAÇÃO DO SISTEMA ISOFIX - FIGURA C

Gancho; 14. ISOFIX; 15. Guia do cinto; 16. Botão de libertação ISOFIX.

Passo 1: Instale as guias das fixações ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX do veículo, que se encontram entre a superfície e o encosto do banco do veículo.

Passo 2: Prima o botão ISOFIX para libertar as fixações ISOFIX e puxe-as para fora (posição "fixações mais compridas").

Passo 3: Coloque a cadeira de criança no banco do automóvel e direcione os dois conectores ISOFIX para os pontos de fixação ISOFIX no banco do automóvel.

Passo 4: Pressione um dos conectores ISOFIX para o encaixar no ponto de fixação ISOFIX com um "clique". Repita no outro lado para fixar ambos os conectores ISOFIX. O indicador ISOFIX deve estar verde em ambos os lados. A instalação está concluída. AVISO! Os conectores ISOFIX só estão corretamente montados se ambos os indicadores do sistema ISOFIX estiverem marcados a verde.

Passo 5: Pressione firmemente a cadeira auto contra o encosto do banco do veículo. Agite a cadeira auto para se certificar

de que está bem presa e verifique novamente os botões de segurança verdes.

Prima novamente o botão ISOFIX para libertar os olhais das guias.

INSTALAÇÃO DO TIRANTE SUPERIOR - FIGURA D

O ponto de ancoragem superior é um dispositivo fixo na bagageira ou no chão do veículo. Puxe a parte superior do tirante superior e prima o regulador para fixar a precinta às costas da cadeira auto. Aperte o cinto do tirante superior, até o indicador do regulador do tirante superior mostrar a cor verde (3).

ATENÇÃO! Após a instalação, certifique-se de que a cadeira auto está bem fixa e segura (4).

REGULAÇÃO DO APOIO DE CABEÇA - FIGURA E

Para ajustar o apoio de cabeça, puxe e segure a pega de libertação do apoio de cabeça. Puxe a pega para cima para mover o apoio de cabeça para uma posição mais elevada. Segure a pega e empurre o apoio de cabeça para baixo para o mover para uma posição mais baixa. Quando o apoio de cabeça estiver na posição pretendida, solte a pega para o bloquear.

- Se a cadeira de criança for utilizada virada para a frente, o apoio de cabeça deve ser ajustado de modo a que as correias do arnês de 5 pontos fiquem à mesma altura ou ligeiramente acima do ombro da criança.

COLOCAÇÃO DE UM ARNÊS DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS - FIGURA F

Etapa 1: Mantenha premido o botão de regulação do arnês e puxe o cinto dos ombros na sua direção, tanto quanto possível. Certifique-se de que puxa o cinto dos ombros por baixo das almofadas do peito, como mostra a Figura 1.

Passo 2: Prima o botão vermelho na fivela do cinto de 5 pontos para o desapertar.

Passo 3: Colocar a criança sentada na cadeira. Deslizar os cintos dos ombros sobre os ombros da criança e prender as linguetas da fivela uma na outra. Prenda as linguetas na fivela.

Etapa 4: Puxe ambos os cintos dos ombros para apertar o cinto subabdominal. Certifique-se de que o cinto subabdominal está posicionado numa posição baixa, de modo a que a bacia da criança fique firmemente agarrada.

Etapa 5: Puxe para cima o regulador do cinto de 5 pontos até o cinto prender corretamente a criança. Puxe as duas almofadas peitorais para a posição mais baixa.

REMOÇÃO DO ARNÊS DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS - FIGURA G

ATENÇÃO! O arnês de segurança de 5 pontos da cadeira auto deve ser retirado quando a criança atingir 100-150 cm de altura.

Passo 1: Desbloquear o cinto da fivela central, retirar a almofada de entrepernas e inserir a fivela através da ranhura da cobertura de tecido.

Passo 2: Premir e manter premido o botão de regulação dos cintos de ombros. Retirar a tampa na parte de trás do encosto, puxar a junta metálica e separar o cinto de ombros da mesma. Colocar a junta metálica nas ranhuras do banco do automóvel e apertá-la para evitar a queda.

Etapa 3: Levante a cobertura do apoio de cabeça e puxe os cintos de ombro à frente para os retirar.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA DE CRIANÇA NA POSIÇÃO VOLTADA PARA A FRENTE - FIGURA H ALTURA DA CRIANÇA: 76-105 cm

Utilização: ISOFIX + Top tether + arnês de segurança de 5 pontos

Instalação com ISOFIX e top tether (virado para a frente).

Utilize o arnês de segurança de 5 pontos da cadeira para garantir a segurança do seu filho.

1. Instalar o acessório ISOFIX.
2. Colocar a cadeira auto firmemente no banco do automóvel na posição virada para a frente, fixar o tirante superior.
3. Colocar a criança na cadeira auto, colocar e bloquear o cinto de segurança de 5 pontos.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA DE CRIANÇA NA POSIÇÃO VOLTADA PARA A FRENTE - FIGURA I ALTURA DA CRIANÇA: 100-150 cm

Utilização: ISOFIX + cinto de segurança de 3 pontos do automóvel

Instalação com ISOFIX e cinto de segurança de 3 pontos (virado para a frente).

Utilize o arnês de segurança de 5 pontos da cadeira para garantir a segurança do seu filho.

1. Instale as fixações ISOFIX nas ranhuras ISOFIX do veículo.
3. Coloque a criança na cadeira auto e regule a altura do apoio de cabeça com base na altura da criança.
4. Puxar o cinto de segurança de 3 pontos do veículo.
5. Passe o cinto diagonal pela guia do apoio de cabeça e o subabdominal pela guia da base e prenda-os na fivela do veículo.

❖ MANUTENÇÃO

1. Verificar regularmente os mecanismos de bloqueio, de fixação e de regulação, as correias e a cobertura, a fim de se certificar de que estão em bom estado de funcionamento, não estão gastos nem danificados e de que a sua utilização é segura.
2. Se encontrar alguma falha ou se alguma das funções não funcionar, deixe de utilizar a cadeira auto.
3. A cadeira auto não deve ser utilizada sem o revestimento! Este é parte integrante da cadeira auto e só pode ser substituído por um idêntico ao fornecido pelo fabricante.
4. Não utilize a cadeira auto depois de um acidente, porque pode ter sofrido alterações estruturais que a podem tornar muito perigosa. É possível que haja danos que não são visíveis. É obrigatória a inspeção por um especialista de uma oficina de reparação.
5. Não exponha a cadeira auto aos efeitos nocivos da luz solar direta, porque isso provocará um envelhecimento mais rápido e intempestivo das peças de plástico e o desbotamento do revestimento.
6. Guarde a cadeira auto num local a que as crianças pequenas não tenham acesso. Não a guarde num local húmido e poeirento, com uma temperatura ambiente muito baixa ou muito alta. Não coloque outros objectos em cima da cadeira auto enquanto a guarda, porque isso pode provocar danos no produto.
7. Verificar regularmente as peças principais antes de cada utilização da cadeira auto.
8. Se ocorrer algum problema técnico relacionado com a utilização normal da cadeira auto, não tente reparar o produto por si próprio. Contacte a loja onde o comprou ou o centro de assistência autorizado.

❖ LIMPEZA

1. O revestimento pode ser retirado e limpo com um agente de limpeza suave numa máquina de lavar com um ciclo de tecidos delicados (30°C). Por favor, consulte as instruções da etiqueta de lavagem, cosida à capa. As cores da capa podem desvanecer-se se for lavada a mais de 30°C. Não utilize a máquina de centrifugação nem a máquina de secar roupa (o tecido pode separar-se do enchimento).
2. Parte da cadeira é de plástico e pode ser limpa com água morna e sabão. Não utilize detergentes fortes (por exemplo, solventes).
3. O cinto de segurança pode ser retirado e limpo com água morna e sabão. **Atenção:** nunca retirar as linguetas de bloqueio dos cintos.
4. Certifique-se de que, durante a limpeza, não entra sabão na fivela de fecho ou em qualquer peça de regulação ou de guia.
5. Não utilizar produtos de limpeza químicos, lixívia ou agentes abrasivos para limpar qualquer parte do banco do automóvel.
6. Após a limpeza, deixe sempre o assento do automóvel secar completamente e, em seguida, utilize-o ou guarde-o.
7. Evitar molhar as etiquetas. Não as retire, pois contêm informações importantes.

Atenção! A cadeira auto não deve ser utilizada sem a cobertura. Se tiver de substituir a cobertura da cadeira auto, certifique-se de que utiliza a cobertura original, pois esta é importante para o correto funcionamento do sistema de retenção. Para substituir a cobertura por uma cobertura original, contacte o agente comercial que comprou este produto ao importador ou ao fabricante.

Fabricado para MONI na RPC Fabricante e
importador: Moni Trade Ltd. Endereço:
Bulgária, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,
Telefone: 003592/936 07 90
Sítio Web: www.moni.bg

BEMERKUNG**Para crianças com um tamanho de corpo de 76-150 cm**

1. Das ist ein verbessertes Rückhaltesystem für Kinder. É uma joia. O Regulamento n.º 129 da Organização das Nações Unidas para a Utilização de Placas de Sinalização "compatíveis com i-Size" em Fahrzeugen, tal como indicado pelo vendedor de Fahrzeughersteller no manual de instruções, está em vigor.

2. Envie-nos, em caso de dúvida, para o vendedor ou para o distribuidor de sistemas de proteção de crianças.

UTILIZAÇÃO PREVISTA DO PRODUTO - DESCRIÇÃO A

Das Produkt ist ein universelles Kinderrückhaltesystem, das gemäß der Regelung Nr. 129 für die Verwendung in "i-Size-kompatiblen" Sitzen in Personenkraftwagen **für Kinder mit einem Gewicht von 9 bis 36 Kg, Größe 76-150 cm**, zugelassen ist. Das Fahrzeug-Kinderrückhaltesystem **I-SAFE i-Size ist genehmigt:**

- **Para crianças com um perímetro de 76 cm a 150 cm**, para um lugar à vista com um cinto de segurança de 5 unidades no berço, um cinto de segurança exterior no berço e ISOFIX-Konnektoren fixos nos pontos de apoio ISOFIX.
- **Para crianças com 100 cm a 150 cm de altura**, para um lugar à vista com um cinto de segurança de 3 unidades e com os cintos de segurança ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX.

O assento está situado no ponto de apoio do veículo, na posição "VORWÄRTS GERICHTET".

NOTA: Colocar o assento apenas em modo de marcha e com o bebé na posição "VORWÄRTS GERICHTET", antes de o bebé ter 15 meses de idade!

O sistema de cuidados infantis não é necessariamente genérico, uma vez que não existem normas de segurança para os cuidados infantis, nem para as estatísticas, nem para os cuidados infantis de terceiros, que são exigidas pelas normas do regulamento n.º 16 da UNECE ou de outros regulamentos.

Fahrzeuges, ob dieses universelle Kinderrückhaltesystem für die genannten Gewichtsgruppen darin installiert werden Pöde.

EXIGÊNCIAS LEGAIS

A proteção da saúde dos bebés foi concebida, elaborada e certificada de acordo com as normas para sistemas de proteção dos bebés (ECE R 129/03). O carimbo com o número de identificação da proteção (no círculo) e o número de identificação da proteção encontram-se no suporte da proteção (suporte da proteção). Esta responsabilidade não é válida, se forem efectuadas alterações no sistema de proteção do suporte. Só o vendedor pode efetuar alterações no sistema de proteção do suporte.

ART DER ZUGELASSENEN AUTO-SICHERHEITSGURTE FÜR DEN KINDERSITZ IM FAHRZEUG - ABBILDUNG B

Fahrzeugsicherheitsgurte: diagonaler Gürtel; Taillengürtel; ISOFOX-Befestigungspunkte.

O I-SAFE i-Size só pode ser utilizado em veículos que estejam equipados com ISOFIX-Verankerungspunkten.

O local só pode ser utilizado para a construção de veículos que estejam equipados com um regulamento n.º 16 da Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários das Nações Unidas para a Europa, que prevê a utilização de um dispositivo de segurança de 3 unidades.

Ao utilizar um dos sistemas ISOFIX-Kinderrückhaltes, leia as instruções do fabricante do automóvel.

É EXTREMAMENTE PERIGOSO! NÃO COLOQUE O AUTOCINDERSITZ NUM VEÍCULO COM AIRBAG-SITZEN (SRS).

ATENÇÃO: O seu filho está no máximo em perigo, se seguir as indicações e recomendações do manual! Leia as instruções e siga todas as medidas de segurança necessárias, para que o risco de uma lesão ou dano do seu filho seja minimizado e a sua segurança seja reforçada! Para a segurança das crianças, é importante não esquecer estas recomendações e conselhos! Certifique-se de que qualquer pessoa que utilize o Kinderwagen com as advertências é informada e que estas são respeitadas. Não utilize quaisquer artigos ou acessórios para o Kinderwagen que não tenham sido geneticamente modificados pelo vendedor ou pelo concessionário, se o seu filho estiver a ser protegido e a garantia do Kinderwagen estiver a ser quebrada.

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE COLOCAR O AUTOCINDERSITZER NO VEÍCULO, POIS PODE SER PERIGOSA UMA FALSA INTRODUÇÃO DO AUTOCINDERSITZER.

IMPORTANTE! LER COM ATENÇÃO E LER MAIS TARDE

ATENÇÃO!

- Não deixe que uma criança fique sem contacto com o parque de estacionamento do automóvel.
- Utilize o Sitz apenas de forma otimizada! Não é adequado para o uso em casa.
- Não coloque o assento em modo de marcha e coloque o bebé na posição "VORWÄRTS GERICHTET", antes de das Kind 15 Monate alt ist!
- O parque de estacionamento para automóveis não inclui um carrinho de bebé ou uma cama de bebé. Se o seu filho tiver de ir à escola, deve colocá-lo num carrinho de bebé adequado, num carrinho de bebé ou numa cama de bebé.
- Para uma segurança máxima, a posição de estacionamento mais pequena é a posição mais segura na maioria dos automóveis.
- Proteja o seu filho no parque de estacionamento do automóvel através de um pano de segurança.
- Certifique-se de que todas as pessoas que se preocupam com o sistema de travagem do veículo estão bem informadas e que as pessoas que se preocupam com o corpo da criança estão bem informadas, de modo a que o seu filho não sofra danos e não seja prejudicado.
- É muito importante utilizar o Beckengurt mais afastado do solo, para que o Becken fique mais seguro.
- Utilize o sistema de travagem num veículo não apenas com um Beckengurt.
- Não deixe que as peças sejam colocadas em conjunto, pois só podem ser retiradas se todas as peças estiverem ligadas.
- Não se deve deixar cair em nenhum lugar não seguro no interior do parque infantil ou no local onde este se encontra, nem em lugares onde a criança possa ficar parada, em perigo ou em perigo de ficar sem sol.
- O produto deve ser colocado em segurança no parque de estacionamento, mesmo que não seja utilizado, se o parque de estacionamento só for utilizado em caso de queda de sol ou em caso de danos causados por plutónio do veículo.
- Não utilize quaisquer outros componentes de armazenamento para além dos indicados no manual e identificados no Autokindersitz.
- Certifique-se de que todos os elementos do sistema de proteção contra os choques são de fabrico normal e que, durante a utilização normal do veículo, não existe qualquer perigo de que estes se encontrem nos locais e nos tubos danificados.
- Depois de um acidente grave, o infantário e as crianças podem ser afectados, pelo que é necessário que auszutauschen.
- Não efetuar quaisquer alterações, modificações ou a introdução de novos tubos ou polésteres na estrutura dos sistemas automáticos, exceto se estes tiverem sido concebidos pelo vendedor e sem a autorização de uma organização autorizada.
- Não utilizar qualquer tipo de escova ou suporte zusätzlichen no produto, para evitar o risco de colagem. Vermeiden.
- Quando se verificar uma avaria no parque infantil, não se deve tentar repará-lo sozinho, mas sim enviar-lhe sich an ein autorisiertes Servicecenter oder an den Importeur.
- O sistema de proteção de crianças não pode ser utilizado sem o uso de um dispositivo de proteção.
- A cavilha de segurança para crianças não pode ser utilizada por um vendedor não autorizado. A cavilha desempenha um papel importante para a segurança dos sistemas de segurança.
- Se o seu automóvel estiver em contacto direto com a luz solar, recomendamos que o seu automóvel seja colocado num local onde não seja necessário o uso de materiais sintéticos, para que este e os outros materiais de construção sejam muito duros e possam ser utilizados.
- Von Feuer fernhalten.
- Não coloque o produto em locais com febre e sob a luz direta do sol.
- Não tente reparar o autokindersitz por si próprio. Isto pode causar danos graves, se for efectuado por um técnico de automóveis.

HAUPTTEILE DES KINDERSITZES - ABBILDUNG PD

BESTANDTEILE: 1. Ring zum herausziehen; 2. Kopfstütze; 3. Gurtführung; 4. Babymatte; 5. Unterstützung für Schultergurte; 6. 5-Punkt-Sicherheitsgurt; 7. Gurtpolster zwischen den Beinen; 8. Hebel zum Einstellen der Neigung des Stuhls; 9. Hebel zum Drehen des Stuhls um 360°; 10. Band zum Einstellen der Schultergurte; 11. Mechanismus zum Einstellen des oberen Haltegurtes; 12. Almofada exterior; 13. Haken; 14. ISOFIX-Endstücke; 15. Gurtführung; 16. Taste zum Lösen der ISOFIX-Endstücke.

INSTALAÇÃO DOS SISTEMAS ISOFIX - DESCRIÇÃO C

Passo 1: Fixe as fixações ISOFIX nos pontos de apoio ISOFIX do veículo, que devem ser entre o Oberfläche e o Rückenlehne dos Fahrzeugsitzes.

Passo 2: Pressione o botão ISOFIX-Taste, para que o fecho ISOFIX-Laschen se solte e coloque-o na posição mais baixa possível (na posição mais longa).

Passo 3: Colocar o porta-bebé no banco do passageiro e colocar os dois ISOFIX-Konnektoren nos pontos de fixação ISOFIX do banco do passageiro.

Passo 4: Faça um clique sobre um dos ISOFIX-Konnektoren, para o colocar no ponto de controlo ISOFIX com um "Klick" e, em seguida, faça um "Klick" para o colocar no outro lado, para que os dois ISOFIX-Konnektoren fiquem bem posicionados.

Os joysticks ISOFIX só estão corretamente posicionados se as duas imagens do sistema ISOFIX estiverem marcadas a cinzento.

Passo 5: Colocar o carrinho de bebé tão perto quanto possível do ponto de partida do veículo, de modo a que este fique afastado.

MONTAGEM DOS JARDINS DE INFÂNCIA COM A DECORAÇÃO DO JARDIM DE INFÂNCIA - ABBILDUNG D

O primeiro ponto de contacto é uma fixação de alta qualidade no chão ou na carroçaria do veículo.

Coloque o botão no lado de fora da caixa de alimentação e faça um clique no botão de entrada, para que o botão no lado de trás da caixa de alimentação fique mais bonito. Coloque o botão no lado de fora da caixa de alimentação, até que a imagem no mecanismo de controlo esteja verde. Se a imagem não estiver verde, a caixa de alimentação do lado de dentro não está instalada.

Após a montagem, verifique se o parque infantil está seguro e protegido.

INSTALAÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO - DESCRIÇÃO F

Para que os Kopfstütze possam ser colocados em posição correta, coloque e segure a argola de fixação dos Kopfstütze. Coloque o anel na parte de trás, para que os Kopfstütze fiquem numa posição mais alta. Coloque o anel na parte de trás e coloque os Kopfstütze numa posição mais baixa. Se os Kopfstütze ficarem na posição desejada, coloque o anel na parte de trás, para que fiquem mais estreitos.

- Se o jardim de infância for utilizado em transportes rodoviários, as rodas de proteção devem ser instaladas de forma a que as crianças possam ser 5-Punkt-Gurts auf gleicher Höhe oder etwas über den Schultern des Kindes befinden.

CONSTRUÇÃO DE UM SISTEMA DE SEGURANÇA DE CINCO PONTOS - DESCRIÇÃO

Passo 1: Colocar o canivete da goma no lugar e colocar a goma de proteção tão longe quanto possível.

Para o fazer, coloque o Schultergurt, tal como indicado na figura 1, por baixo do suporte de escovas.

Passo 2: Colocar o canivete vermelho no 5-Punkt-Gurt, para o soltar.

3ª parte: Sentar a criança no banco de suplentes, colocar a pega da cadeira por cima das cadeiras da criança e colocar o dedo Verriegeln Sie die Zungen in der Schnalle.

Passo 4: Colocar os dois apoios de cabeça, para esticar o Beckengurt, e fazer com que o Beckengurt fique bem para baixo, de modo a que o Becken do bebé fique bem preso.

Passo 5: Colocar o suporte de 5 unidades de goma, de modo a que a goma do bebé fique bem fixa. Colocar as duas chaves de peito na posição mais baixa.

ENTFERNEN DES FÜNFUNKT-SICHERHEITSGURTS - ABBILDUNG G

ACHTUNG! Se o tamanho do corpo da criança for de 100-150 cm, o sorvete de 5 unidades não é recomendado.

Passo 1: Retirar o gancho da escova, inserir o dispositivo de proteção da escova e empurrar a escova para o encaixe do dispositivo de proteção.

Passo 2: Colocar a etiqueta de entrada para o Schultergurte no lugar. Introduzir o abdómen na parte de trás do assento, colocar o Metallkonnektor aqui e colocar o Schultergurte no lugar. Colocar o Metallkonnektor na parte de trás do assento e colocá-lo no lugar, para evitar uma queda de energia.

Passo 3: Colocar o suporte das bases de apoio para cima e colocar a grelha de proteção para baixo, de modo a que esta fique no sítio entfernen.

EINBAU EINES VORWÄRTSGERICHTETEN AUTOSITZES - ABBILDUNG H

QUANTIDADE DE CÓDIGOS: 76- 105 cm

Utilização de: ISOFIX + fixação do compartimento do motor em baixo + proteção de 5 unidades

Instalação com o sistema ISOFIX e oberer Gurtvorrichtung (vorwärts gerichtet).
Utilize o 5-Punkt-Sicherheitsgurt no local, para garantir a segurança das crianças.

1. Coloque os ISOFIX-Endstücke nas fixações ISOFIX do automóvel.
2. Colocar o Autositz no lugar, em Fahrtrichtung, e fixar o Gurtvorrichtung exterior.
3. Coloque o bebé no seu lugar e coloque o 5-Punkt-Sicherheitsgurt.

INBAU EINES VORWÄRTSGERICHTETEN AUTOSITZES - ABBILDUNG I

KÖRPERGROSSE DES KINDES: 100- 150 cm

Utilização: ISOFIX + Fita de 3 pontos de segurança para automóveis

Instalação com o sistema ISOFIX e com o sistema de segurança para automóveis de 3 peças (vorwärts gerichtet).

Utilize o dispositivo de segurança de 3 peças no local, para garantir a segurança das crianças.

1. Coloque os ISOFIX-Endstücke nas fixações ISOFIX do automóvel.
- 3) Colocar o bebé no lugar e definir a altura do punho de acordo com o tamanho do bebé.
3. Coloque aqui o 3-Punkt-Sicherheitsgurt do Fahrzeugs.
5. Colocar o diagonalgurte no chão através do encaixe no topo da calha e o Beckengurte no chão através do encaixe no fundo da calha.

Base e befestigen Sie diese an der Schnalle des Fahrzeugs.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

❖ MANUAL DE INSTRUÇÕES

1. Überprüfen Sie regelmäßig die Verriegelungs-, Sicherungs- und Einstellmechanismen, Gurte und Polster, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand, nicht abgenutzt oder beschädigt und sicher zu verwenden sind.
2. Se tiver de verificar se há alguma coisa ou se alguma função não estiver a funcionar, pode ser útil para o ajudar a encontrar o local certo.
3. O suporte para automóveis não pode ser utilizado sem poléster, pois este é o melhor componente do suporte e só pode ser utilizado através de um suporte idêntico gelificado do vendedor.
4. Não se deve voltar a utilizar o local após uma queda de sol, pois podem surgir danos estruturais, que o tornam muito perigoso. Podem surgir danos que não são visíveis. A inspeção por um técnico de assistência é obrigatória.
5. Não se deve colocar o Autokindersitz em contacto direto com a radiação solar, pois isso pode levar a uma alteração mais rápida e duradoura dos materiais de fabrico e a um aumento da qualidade do polimento.
6. Bewahren Sie den Autokindersitz außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Lagern Sie es nicht in einem feuchten und staubigen Raum mit sehr niedrigen oder hohen Raumtemperaturen. Legen Sie während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf den Autokindersitz, da dies das Produkt beschädigen kann.
7. Antes de cada utilização das caixas de velocidades automáticas, deve ser efectuada uma inspeção regular.
8. Em caso de problemas relacionados com a utilização normal do cilindro do automóvel, dirija-se a uma oficina autorizada. Servicecenter oder den Händler, bei dem Sie ihn gekauft haben, oder an den Vertriebshändler dieses Produkts.

❖ REINIGUNGSHINWEISE

1. O Polsterung pode ser retirado e colocado com um detergente de limpeza a 30°C na máquina de lavar roupa. Tenha em atenção as indicações sobre o Reinigungsetikett genähten para o Polsterung. As cores do Polster podem ficar turvas, se forem colocadas a mais de 30°C. Não o manuseie e não o coloque num aquecedor elétrico (o pó pode ser retirado da água).
2. Uma parte das instalações dos bebés é feita de Kunststoff e pode ser limpa com água quente. Não utilizar scharfen Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel).
3. O iogurte de segurança pode ser colocado no exterior e com água do mar quente.
Não introduza os elementos de proteção contra a radiação dos dentes.
4. Tenha em atenção que, durante o processo de reinstalação, não deve haver qualquer tipo de sujidade nas escovas ou noutros elementos de montagem e de fixação.
5. Não utilize quaisquer produtos químicos de reutilização, produtos de branqueamento ou outros, para reutilizar as peças do cilindro do automóvel.
6. Deixar que o Sitz após o reinício da operação seja completamente triturado e utilizá-lo de novo ou colocá-lo no lugar
Aufbewahrung weg.
7. Verificar se as etiquetas estão vazias. Não as introduza, pois contêm informações importantes.
Se o polimento dos cilindros automáticos for colocado, certifique-se de que utiliza o polimento original, uma vez que este é importante para o funcionamento normal dos sistemas de segurança.

Hergestellt für MONI in der KNR
Hersteller und Importeur: Moni Trade Ltd.
Endereço: Bulgária, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,
Número de telefone: 02/936 07 90
Sítio Web: www.moni.bg

ΣΗΜΕΙΩΣΗ**Για ύψος του παιδιού 76-150 cm**

1. Το παρόν αποτελεί ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών. Είναι εγκεκριμένο με τον κανονισμό αριθ.129 του ΟΗΕ για χρήση σε θέσεις καθιμένου οχημάτων που είναι "συμβατές με i-Size" όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.
2. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών ή με τον πωλητή λιανικής.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - ΣΧΗΜΑ Α

Το προϊόν συνιστά "καθολικό" σύστημα συγκράτησης παιδιών, εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό αρ. 129 (R-129) για χρήση σε συμβατά καθίσματα αυτοκινήτων i-Size για **παιδιά βάρους 9 έως 36 κιλών, με ύψος 76-150 cm**. Το σύστημα συγκράτησης παιδιών ενώ ταξιδεύουν με αυτοκίνητο **I-SAFE i-Size είναι εγκεκριμένο:**

- για παιδιά ύψους από 76 cm έως 105 cm με κάθισμα τοποθετημένο προς την κατεύθυνση της κίνησης, με ζώνη ασφαλείας 5 σημείων, συσκευή άνω ζώνης και στερεωμένες συνδετήρες ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX.
- για παιδιά ύψους από 100 cm έως 150 cm με κάθισμα τοποθετημένο προς την κατεύθυνση της κίνησης με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων και στερεωμένες συνδετήρες ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX.

Το κάθισμα εγκαθίσταται στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου στη θέση "ΝΑ ΚΟΙΤΑ ΜΠΡΟΣΤΑ".

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην εγκαθιστάτε το κάθισμα στραμμένο προς την κατεύθυνση του οχήματος και με θέση του παιδιού "ΝΑ ΚΟΙΤΑ ΜΠΡΟΣΤΑ" πριν το παιδί γίνει 15 μηνών!

ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΆΛΛΗΛΟ ΜΌΝΟ ΕΆΝ ΤΑ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ 3 ΣΗΜΕΪΩΝ ΣΤΑΤΙΚΕΣ Ή ΜΑΖΕΥΟΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ ΚΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΑΡΙΘ. 16 ΤΟΥ ΟΕΕ/ΗΕ Ή ΆΛΛΑ ΙΣΟΔΥΝΑΜΑ ΠΡΌΤΥΠΑ. Ελέγξτε το εγχειρίδιο του οχήματός σας για να δείτε εάν αυτό το γενικό σύστημα παιδικού καθίσματος μπορεί να εγκατασταθεί στις αν α φ ε ρ ό μ ε ν ε ς ομάδες βάρους.

ΝΟΜΙΜΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας αυτοκινήτου έχει κατασκευαστεί, δοκιμαστεί και πιστοποιηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις για βελτιωμένα συστήματα συγκράτησης παιδιών (ECE R 129/03). Η σφραγίδα με την Ε έγκριση (σε κύκλο) και ο αριθμός της έγκρισης καταχωρήθηκαν στην ετικέτα για την έγκριση (αυτοκόλλητο, τοποθετημένο στο παιδικό προστατευτικό κάθισμα). Αυτή η έγκριση θα είναι άκυρη εάν πραγματοποιήσετε κάποιες αλλαγές στο παιδικό προστατευτικό καρεκλάκι. Μόνο στον κατασκευαστή επιτρέπεται να πραγματοποιήσει τροποποιήσεις στο παιδικό προστατευτικό κάθισμα.

ΤΥΠΟΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - ΣΧΗΜΑ Β

Ζώνες ασφαλείας οχήματος: διαγώνια ζώνη- ζώνη αγκαλιάς- σημεία αγκύρωσης ISOFIX.

Το I-SAFE i-Size μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε οχήματα εξοπλισμένα με σημεία αγκύρωσης ISOFIX.

Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τοποθέτηση σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων ε γ κ ε κ ρ ι μ έ ν η σ ύ μ φ ω ν α με τον Κανονισμό αριθ. 10 της ΟΕΕ/ΟΗΕ.

Όταν χρησιμοποιείτε σύστημα παιδικού καθίσματος ISOFIX, διαβάστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ! ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥΣ (SRS).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το παιδί σας θα προστατεύεται στο μέγιστο, αρκεί να ακολουθείτε τις οδηγίες και τις υποδείξεις των οδηγιών! Δώστε προσοχή στις προειδοποιήσεις και λάβετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποτρέψετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς στο παιδί και να εξασφαλίσετε την ασφάλειά του! Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού εάν δεν ακολουθήσετε και δεν συμμορφωθείτε με αυτές τις οδηγίες και συστάσεις! Βεβαιωθείτε ότι όλοι όσοι χρησιμοποιούν το καρότσι είναι εξοικειωμένοι με τις οδηγίες και τις ακολουθούν. Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή αξεσουάρ για το καρότσι που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή ή τον διανομέα, καθώς αυτό μπορεί να θέσει το παιδί σας σε κίνδυνο και να ακυρώσει την εγγύηση του καροτσιού.

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ ΓΙΑΤΙ Η ΛΑΘΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε κάθισμα αυτοκινήτου.
- Χρησιμοποιήστε το κάθισμα μόνο για τον προορισμό του! Δεν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση.
- Ποτέ μην εγκαθιστάτε το κάθισμα στραμμένο προς την κατεύθυνση του οχήματος και με θέση του παιδιού "ΝΑ ΚΟΙΤΑ ΜΠΡΟΣΤΑ" πριν το παιδί γίνει 15 μηνών!
- Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν αντικαθιστά το καλάθι μωρού ή το κρεβάτι. Εάν το παιδί σας χρειάζεται ύπνο, θα πρέπει να το τοποθετήσετε σε κατάλληλο καρότσι, καλάθι ή κρεβάτι.
- Για μέγιστη προστασία, η κεντρική θέση του πίσω καθίσματος συνιστάται ως η ασφαλέστερη θέση στα περισσότερα αυτοκίνητα.
- Να ασφαρίζετε πάντα το παιδί στο κάθισμα του αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες που συγκρατούν το σύστημα συγκράτησης στο όχημα είναι δεμένες όσο το δυνατόν πιο σφιχτές. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες που ασφαλίζουν το παιδί είναι προσαρμοσμένες στο σώμα του παιδιού, σφίγγονται όσο το δυνατόν πιο σφιχτά χωρίς να προκαλούν ενόχληση στο παιδί σας και δεν έχουν στρίψει.
- Είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιείτε τη ζώνη της αγκαλιάς χαμηλά, ώστε η λεκάνη να πιάνεται σταθερά.
- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης σε όχημα με μόνο ζώνη στην αγκαλιά.
- Κατά την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου στο πλαίσιο παιδικού καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές ασφάλισης είναι ενεργοποιημένες πριν από τη χρήση.
- Ελέγχετε πάντα για μη ασφαλισμένα αντικείμενα πίσω από το κάθισμα ή στο κάθισμα δίπλα του, αντικείμενα ή αποσκευές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό στο παιδί σε περίπτωση ξαφνικού φρεναρίσματος, σύγκρουσης ή ατυχήματος. Πρέπει να αφαιρούνται ή να στερεώνονται καλά, αλλά σε ασφαλή απόσταση από το κάθισμα και το παιδί.
- Το προϊόν πρέπει να στερεώνεται σταθερά στο κάθισμα του αυτοκινήτου μέσω των ζωνών ασφαλείας, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται, γιατί διαφορετικά, σε ένα ατύχημα ή απότομο φρενάρισμα του αυτοκινήτου, το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τραυματίσει τους επιβάτες του.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα φέροντα σημεία εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο παιδικό κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του συστήματος συγκράτησης είναι σωστά κλειδωμένα στη θέση τους και ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν στα ρυθμιζόμενα καθίσματα και τις πόρτες κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος.
- Μετά από ισχυρή σύγκρουση, το κάθισμα και οι ζώνες μπορεί να καταστραφούν, γι' αυτό συνιστάται η αντικατάστασή τους.
- Μην κάνετε αλλαγές, βελτιώσεις και μην προσθέτετε νέα αξεσουάρ ή τακάκια στη κατασκευή του καθίσματος αυτοκινήτου διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή και χωρίς την προηγούμενη έγκριση εξουσιοδοτημένου οργανισμού. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή κατά την τοποθέτηση και τη ρύθμιση αυτού του συστήματος συγκράτησης παιδιών.
- Μην τοποθετείτε πρόσθετα κορδόνια ή δεσίματα στο προϊόν για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο κάθισμα, μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας, αλλά επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή με τον εισαγωγέα.
- Το σύστημα συγκράτησης παιδιών δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα.
- Το κάλυμμα του παιδικού καθίσματος δεν πρέπει να αντικαθίσταται με κάλυμμα που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή. Το κάλυμμα παίζει σημαντικό ρόλο στην αποτελεσματικότητα του συστήματος συγκράτησης.
- Εάν αφήσετε το αυτοκίνητό σας σε άμεσο ηλιακό φως, σας συνιστούμε να καλύψετε το κάθισμα αυτοκινήτου, γιατί αυτό και τα προσαρτημένα πλαστικά μέρη μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να παραμορφωθούν. Επίσης, πριν τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα, ελέγξτε ότι το κάθισμα έχει ζεσταθεί για να αποφύγετε εγκαύματα.
- Κρατήστε μακριά από φωτιά.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε υγρά μέρη και κάτω από το άμεσο ηλιακό φως.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε το καθίσμα αυτοκινήτου μόνοι σας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε επακόλουθη ζημια εάν γίνει από μη επαγγελματία.

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ - ΣΧΗΜΑ PD

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ: 1. Δακτύλιος τραβήγματος- 2. Προσκέφαλο- 3. Οδηγός της ζώνης- 4. Μαξιλάρι μωρού- 5. Μαξιλάρι των ζωνών ώμου- 6. Ζώνη ασφαλείας 5 σημείων- 7. Μαξιλαράκι ζώνης ανάμεσα στα πόδια- 8. Λαβή ρύθμισης κλίσης του καθίσματος- 9. Λαβή περιστροφή του καθίσματος σε 360°- 10. Ταινία ρύθμισης των ζωνών ώμου- 11. Μηχανισμός

της συσκευής άνω ζώνης- 12. Συσκευή άνω ζώνης- 13. Γάντζος; 14. Μεταλλικές γλώσσες ISOFIX- 15. Οδηγός ζώνης- 16. Κουμπί απελευθέρωσης των ISOFIX μεταλλικών γλωσσών.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX - ΣΧΗΜΑ C

Βήμα 1: Τοποθετήστε τους οδηγούς στερέωσης ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX του οχήματος, τα οποία βρίσκονται ανάμεσα στην επιφάνεια και την πλάτη του καθίσματος του οχήματος.

Βήμα 2: Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης των ISOFIX μεταλλικών γλωσσών και τραβήξτε τις όσο το δυνατόν πιο μακριά (στη μεγαλύτερη θέση).

Βήμα 3: Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα αυτοκινήτου και κατευθύνετε τους δύο συνδετήρες ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX στο κάθισμα αυτοκινήτου.

Βήμα 4: Πιέστε τον έναν από τους συνδετήρες ISOFIX για να τον πιάσετε στο σημείο αγκύρωσης ISOFIX με ένα "κλικ". Επαναλάβετε την ενέργεια από την άλλη πλευρά για να στερεώσετε τους δύο συνδετήρες ISOFIX. Η ένδειξη ISOFIX πρέπει να είναι πράσινη και στις δύο πλευρές. **Οι συνδετήρες ISOFIX τοποθετούνται σωστά μόνο εάν και οι δύο ενδείξεις του συστήματος ISOFIX υποδεικνύονται με πράσινο χρώμα.**

Βήμα 5: Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του οχήματος όσο το δυνατόν πιο πίσω μέχρι να ακουμπήσει σφιχτά πάνω της. Ανακινήστε το παιδικό κάθισμα για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά στη θέση του και ελέγξτε ξανά τα πράσινα κουμπιά ασφαλείας.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΩ ΖΩΝΗΣ - ΣΧΗΜΑ D

Το επάνω σημείο στερέωσης είναι μια σταθερή συσκευή στο πορτμπαγκάζ ή στο πάτωμα του αυτοκινήτου.

Τραβήξτε το επάνω μέρος της συσκευής της ζώνης και πιέστε τον ρυθμιστή για να στερεώσετε τη ζώνη στην πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου. Σφίξτε τον ιμάντα της συσκευής άνω ζώνης μέχρι να γίνει πράσινη η ένδειξη στον μηχανισμό ρύθμισης. Εάν η ένδειξη δεν γίνει πράσινη, η συσκευή άνω ζώνης δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την εγκατάσταση, ελέγξτε εάν το κάθισμα είναι γερά και σταθερά στερεωμένο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ - ΣΧΗΜΑ E

Για να ρυθμίσετε το προσκέφαλο, τραβήξτε και κρατήστε το δακτύλιο απελευθέρωσης του προσκέφαλου. Τραβήξτε το δακτύλιο προς τα πάνω για να μετακινήσετε το προσκέφαλο σε υψηλότερη θέση. Κρατήστε το δακτύλιο και πιέστε το προσκέφαλο προς τα κάτω για να το μετακινήσετε σε χαμηλότερη θέση. Όταν το προσκέφαλο βρίσκεται στην επιθυμητή θέση, απελευθερώστε το δακτύλιο για να το κλειδώσετε.

- Εάν το παιδικό κάθισμα χρησιμοποιείται στραμμένο προς τα εμπρός, το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε οι ιμάντες της ζώνης 5 σημείων να βρίσκονται στο ίδιο ύψος ή λίγο πάνω από τους ώμους του παιδιού.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ - ΣΧΗΜΑ F

Βήμα 1: Κρατήστε πατημένο το κουμπί ρύθμισης της ζώνης και τραβήξτε τη ζώνη ώμου προς το μέρος σας όσο το δυνατόν περισσότερο. Βεβαιωθείτε ότι τραβάτε τη ζώνη ώμου κάτω από τα μαξιλάρια στήθους όπως φαίνεται στο σχήμα 1.

Βήμα 2: Πατήστε το κόκκινο κουμπί της πόρπης στη ζώνη 5 σημείων για να την απελευθερώσετε.

Βήμα 3: Βάλτε το παιδί να καθίσει στο κάθισμα. Περάστε τις ζώνες ώμου πάνω από τους ώμους του παιδιού και βάλτε τις γλώσσες της πόρπης μεταξύ τους. Κλειδώστε τις γλώσσες που έχουν μπει στην πόρπη.

Βήμα 4: Τραβήξτε και τις δύο ζώνες ώμου για να σφίξετε τη ζώνη στην αγκαλιά. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη αγκαλιάς είναι τοποθετημένη χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη του παιδιού να συγκρατείται με ασφάλεια.

Βήμα 5: Τραβήξτε το ρυθμιστή ζώνης 5 σημείων έως ότου η ζώνη ασφαλίσει καλά το παιδί. Τραβήξτε και τα δύο μαξιλάρια στήθους στη χαμηλότερη θέση.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ - ΣΧΗΜΑ G

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ζώνη ασφαλείας 5 σημείων του καθίσματος αφαιρείται όταν το παιδί έχει ύψος 100-150 cm.

Βήμα 1: Ξεκουμπώστε τη ζώνη από την πόρπη ένωσης, αφαιρέστε το μαξιλάρια για ανάμεσα στα πόδια και περάστε την πόρπη μέσα από το άνοιγμα του δαμάσκου.

Βήμα 2: Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ρύθμισης των ζωνών ώμου. Αφαιρέστε το καπάκι στην πλάτη του καθίσματος, τραβήξτε το μεταλλικό σύνδεσμο και αποσυνδέστε τις ζώνες ώμου από αυτό. Εισαγάγετε το μεταλλικό σύνδεσμο στις υποδοχές του καθίσματος και σφίξτε για να μην πέσει.

Βήμα 3: Σηκώστε το δαμάσκο στο προσκέφαλο και τραβήξτε τις ζώνες ώμου προς τα εμπρός για να τα αφαιρέσετε από το κάθισμα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΘΕΣΗ "ΠΟΥ ΒΛΕΠΕΙ ΜΠΡΟΣΤΑ" - ΣΧΗΜΑ H

ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ: 76-105 cm

Χρήση του: ISOFIX + Συσκευή άνω ζώνης + ζώνη ασφαλείας 5 σημείων

Εγκατάσταση με σύστημα ISOFIX και συσκευή άνω ζώνης (με πρόσωπο προς τα εμπρός).

Χρησιμοποιήστε τη ζώνη ασφαλείας 5 σημείων του καθίσματος για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια του παιδιού.

1. Τοποθετήστε τις μεταλλικές γλώσσες ISOFIX στα εξαρτήματα ISOFIX του αυτοκινήτου.
2. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου σφικτά στο κάθισμα αυτοκινήτου προς την κατεύθυνση της κίνησης, στερεώστε τη συσκευή άνω ζώνης.
3. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα, δέστε τη ζώνη ασφαλείας 5 σημείων.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΘΕΣΗ "ΠΟΥ ΒΛΕΠΕΙ ΜΠΡΟΣΤΑ" - ΣΧΗΜΑ Ι

ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ: 100-105 cm

Χρήση του: ISOFIX + ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου 3 σημείων

Εγκατάσταση με σύστημα ISOFIX και ζώνη ασφαλείας 3 σημείων (με πρόσωπο προς τα εμπρός).

Χρησιμοποιήστε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του καθίσματος για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια του παιδιού.

1. Τοποθετήστε τις μεταλλικές γλώσσες ISOFIX στα εξαρτήματα ISOFIX του αυτοκινήτου.
2. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου ανάλογα με το ύψος του παιδιού.
3. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου.
4. Περάστε τη διαγώνια ζώνη μέσα από τον οδηγό του προσκέφαλου και τη ζώνη της αγκαλιάς από τον οδηγό της βάσης και δέστε τους στην πόρπη του αυτοκινήτου.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

❖ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

1. Ελέγχετε τακτικά τους μηχανισμούς ασφάλισης, στερέωσης και ρύθμισης, τις ζώνες και τις ταπετσαρίες για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας, δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί και είναι ασφαλείς στη χρήση.
2. Εάν ανακαλύψετε οποιαδήποτε βλάβη ή ότι κάποια λειτουργία δεν λειτουργεί, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το κάθισμα.
3. Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς την ταπετσαρία! Είναι αναπόσπαστο μέρος του καθίσματος και μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με πανομοιότυπο που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
4. Μην επαναχρησιμοποιείτε το κάθισμα μετά από ατύχημα γιατί μπορεί να υπάρξει δομική βλάβη που το καθιστά πολύ επικίνδυνο. Μπορεί να υπάρχουν ζημιές που δεν είναι ορατές. Η επιθεώρηση από ειδικό σέρβις είναι υποχρεωτική.
5. Μην εκθέτετε το κάθισμα αυτοκινήτου στις βλαβερές συνέπειες του άμεσου ηλιακού φωτός, καθώς αυτό θα οδηγήσει σε ταχύτερη και πρόωρη γήρανση των πλαστικών μερών και ξεθώριασμα της ταπετσαρίας.
6. Αποθηκεύστε το κάθισμα αυτοκινήτου μακριά από μικρά παιδιά. Μην το αποθηκεύετε σε υγρό και σκονισμένο χώρο με πολύ χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες δωματίου. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω από το κάθισμα αυτοκινήτου κατά την αποθήκευση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.
7. Πραγματοποιήστε τακτικό έλεγχο πριν από κάθε χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου.
8. Για προβλήματα που σχετίζονται με την κανονική λειτουργία του καθίσματος αυτοκινήτου, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο το αγοράσατε ή με τον διανομέα αυτού του προϊόντος.

❖ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

1. Η ταπετσαρία μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί με ένα ήπι απορρυπαντικό σε π λ υ ν τ ή ρ ι ο ρ ο ύ χ ω ν σε πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (30°C). Ανατρέξτε στις οδηγίες στην ετικέτα καθαρισμού που είναι ραμμένη στην ταπετσαρία. Τα χρώματα της ταπετσαρίας μπορεί να ξεθωριάσουν εάν καθαριστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 30°C. Μην στύβετε και στεγνώνετε σε ηλεκτρικό στεγνωτήριο ρούχων (το ύφασμα μπορεί να διαχωριστεί από τη βάση).
2. Μέρος του καθίσματος είναι πλαστικό και μπορεί να καθαριστεί με ζεστό σαπουνόνερο. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά (π.χ. διαλύτες).
3. Η ζώνη ασφαλείας μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί με χλιαρό σαπουνόνερο. **Προσοχή!** Μην αφαιρείτε ποτέ τα μέρη ασφάλισης της γλώσσας από τους ιμάντες.
4. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει σαπούνι στην πόρπη ή σε οποιοδήποτε τμήμα ρύθμισης και καθοδήγησης κατά τον καθαρισμό.
5. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά, λευκαντικά ή διαβρωτικά για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.
6. Αφήνετε πάντα το κάθισμα να στεγνώσει τελείως μετά τον καθαρισμό και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το ή αφήστε το για αποθήκευση.
7. Αποφύγετε το βρέξιμο των ετικετών. Μην τις αφαιρείτε γιατί περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

Προσοχή! Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς την ταπετσαρία. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την ταπετσαρία καθίσματος αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε την αρχική ταπετσαρία, καθώς είναι σημαντικό για τη σωστή λειτουργία του συστήματος ασφαλείας. Για αντικατάσταση με γνήσια ταπετσαρία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων από τον οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν, τον εισαγωγέα ή τον κατασκευαστή.

**Κατασκευάζεται Για MONI στη ΛΔΚ,
Κατασκευαστής και Εισαγωγέας: Moni Trade Ltd.
Διεύθυνση: Βουλγαρία, Σόφια, Trebich, 1 Dolo Str.,
Τηλέφωνο: 02/936 07 90; Ιστοσελίδα www.moni.bg**

NOTA:**Para crianças de 76-150 cm de altura**

1. Trata-se de uma segurança infantil melhorada. Está homologado de acordo com o Regulamento nº 129 da ONU para a sua utilização em contentores

de veículos "compatíveis com i-Size", tal como especificam os fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo.

2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o distribuidor do sistema de segurança infantil.

USO DESIGNADO DO PRODUTO - FIGURA A

O produto é um sistema universal de retenção infantil homologado de acordo com o Regulamento n.º 129 para a sua utilização em silos de automóveis "compatíveis com i-Size" para crianças de 9 a 36 kg de peso e de 76 a 150 cm de altura. O sistema de retenção infantil **I-SAFE i-Size está homologado:**

- **para crianças de 76 cm a 105 cm** com asa orientada para a frente, proteção de segurança do veículo de 5 pontos, dispositivo de banda superior e conectores ISOFIX fixados aos pontos de fixação ISOFIX.
- **para crianças de 100 cm a 150 cm** com asa orientada para a frente, proteção de segurança do veículo de 3 pinos e conectores ISOFIX encaixados nos pinos de fixação ISOFIX.

O escape é instalado no escape traseiro do veículo na posição "MIRANDO HACIA ADELANTE".

ATENÇÃO: Nunca instale o para-brisas no sentido da circulação do veículo e com a criança na posição "MIRANDO HACIA DELANTE" antes de a criança ter 15 meses.

ESTE SISTEMA DE SEGURIDAD DE NIÑOS ES APTO SÓLO SI LOS COCHES APROBADOS ESTÉN EQUIPADOS CON CINTURONES DE 3 PUNTOS ESTÁTICOS O RETRÁCTILES QUE CUMPLEN CON LOS REQUISITOS DE LA REGLA NO. 16 DE LA UN/ECE U OTROS ESTÁNDARES EQUIVALENTES. Comprovar nas instruções do seu carro se pode colocar este sistema de seguridad universal para niños de los grupos de peso mencionados.

REQUISITOS LEGAIS

O cinto de segurança infantil para automóvel é fabricado, testado e certificado de acordo com os requisitos para sistemas de retenção de crianças melhorados (ECE R 129/03). O sello con la marca de aprobación E (dentro de un círculo) y el número de aprobación están en la etiqueta de aprobación (etiqueta adhesiva puesta en el asiento de niños). Esta aprovação não será válida se forem efectuadas alterações no suporte de segurança para crianças. Só o fabricante pode aplicar alterações no suporte de segurança para crianças.

TIPO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD HOMOLOGADOS DE ASIENTO DE NIÑOS PARA COCHE - FIGURA B

Cinturões de segurança do veículo: cinturão diagonal; cinturão; pontos de fixação ISOFOX.

O I-SAFE i-Size só pode ser utilizado em veículos equipados com pontos de fixação ISOFIX.

O assento só é adequado para a sua instalação em veículos equipados com um cinto de segurança de 3 pontos homologado em conformidade com o Regulamento nº 16 da Comissão Económica para a Europa das Nações Unidas. Quando utilizar um sistema de retenção infantil ISOFIX, leia as instruções do fabricante do veículo.

PRECAUÇÃO! EXTREMAMENTE PERIGOSO! NÃO COLOCAR A MANGA DO CARRO EM VEÍCULOS COM ASPIRAÇÃO COM BOLSAS DE AR (SRS).

Se seguir as recomendações e as instruções do manual, o seu filho terá a máxima proteção! Preste atenção às advertências e tome todas as medidas de segurança necessárias, para prevenir o risco de lesões ou ferimentos do bebé e para garantir a sua segurança! O utilizador será responsável pela segurança do seu filho caso não cumpra ou não considere estas advertências e recomendações! É importante que todas as pessoas que utilizem o produto leiam e sigam as instruções! Não utilize peças ou acessórios do automóvel que não tenham sido aprovados pelo fabricante ou pelo distribuidor, porque isso pode criar riscos para o seu filho e causar a anulação da garantia do automóvel.

POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR A SILLA DE COCHE NO VEÍCULO, UMA VEZ QUE UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA PODE SER PERIGOSA.

¡IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS**PRECAUÇÃO!**

- Nunca deixe a criança desatendida enquanto estiver na cadeira de rodas.
- Utilize a bainha apenas para os fins para os quais foi concebida! Não está concebida para ser utilizada em casa.

- Nunca instale o cinto de segurança no sentido da circulação do veículo e com a criança na posição "MIRANDO HACIA DELANTE" antes de a criança ter 15 meses.
- Se a criança precisar de dormir, deve colocá-la num carrinho de bebé, numa cuna ou numa cama de bebé adequados para o efeito.
- Para uma segurança máxima, como posição mais segura na maioria dos veículos, recomenda-se a posição central del asiento trasero.
- Proteja sempre a criança na cadeira de rodas utilizando o cinto de segurança.
- Assegurar-se de que os cinturões que ligam o sistema de retenção ao veículo estão o mais apertados possível. Assegurar-se de que os cinturões que retiram a criança estão ajustados ao corpo da criança, apertados o mais possível sem causar moléstias à criança e que não estão retorcidos.
- É muito importante usar o cinturão de rega para baixo, para que a pélvis fique firmemente protegida.
- Não utilize o sistema de retenção num veículo que esteja dotado apenas de um cinturão de rega.
- Compreenda sempre que não existem objectos sujos atrás da cadeira ou no lado do assento, objectos ou equipamentos que possam causar lesões à criança no caso de uma paragem repentina, colisão ou acidente de trânsito. Devem ser retirados ou removidos de forma segura e a uma distância segura da cadeira e da criança.
- O produto deve estar firmemente protegido contra o assoalho do veículo por meio dos cinturões de segurança, mesmo quando não estiver a ser utilizado, porque, pelo contrário, em caso de acidente de tráfico ou quando o veículo se detém de repente, a plataforma do carro pode ferir os passageiros.
- Não utilizar outros pontos, com exceção dos descritos nas instruções e indicados na embalagem infantil.
- Assegurar-se de que todas as partes do sistema de retenção estão corretamente colocadas nos seus lugares e que não existe o risco de ficarem presas nos suportes ajustáveis e nas portas durante a utilização diária do veículo.
- Após um choque forte, a lâmina e os cinturões podem ficar danificados, pelo que se recomenda a sua substituição.
- Não aplique alterações ou melhorias, nem adicione novos acessórios ou almohadilhas à estrutura da silla de coche que não sejam as fornecidas pelo fabricante e sem a aprovação prévia de uma organização autorizada. Certifique-se de que segue atentamente as instruções do fabricante ao instalar e ajustar este sistema de retenção para crianças.
- Não ligar cabos ou correias adicionais ao produto para evitar o risco de asfixia.
- Em caso de danos no aspeto, não tente repará-lo, mas sim comunicar com um vendedor autorizado ou com o importador.
- O sistema de retenção para crianças não deve ser utilizado sem um fundo.
- O fundo da almofada para crianças não deve ser substituído por um fundo não recomendado pelo fabricante. O fundo desempenha um papel importante na eficácia do sistema de retenção.
- Se deixar o seu veículo exposto à luz solar direta, recomendamos que cubra o suporte do veículo, uma vez que este e as peças de plástico adjacentes podem aquecer muito e deformar-se. Além disso, antes de colocar a criança no suporte e para evitar queimaduras, verifique se o suporte não está aquecido.
- Mantenha-se afastado do fogo.
- Não guardar o produto em locais húmidos ou sob a luz solar direta.
- Não pretender reparar o seu próprio corpo ou a sua carroçaria. isto pode causar outros danos no futuro, se for feito por um
Nenhum profissional.

PARTES PRINCIPAIS DA FOLHA PARA CRIANÇAS - FIGURA PD

COMPONENTES: 1.Anillo de tracción; 2.Reposacabezas; 3.Guía del cinturón de seguridad; 4.Almohadilla infantil; 5.Almohadilla del cinturón de hombro; 6.Cinturón de seguridad de 5 puntos; 7.Almohadilla del cinturón de seguridad entre las piernas; 8.Palanca de ajuste da inclinação do assento; 9.Palanca para girar o assento 360°; 10.Banda de ajuste dos cinturões dos ombros; 11.Mecanismo de ajuste do dispositivo da banda superior; 12. Dispositivo de banda superior; 13.Gancho; 14.Puntas ISOFIX; 15.Guía del cinturón; 16.Botón de liberación de las puntas ISOFIX.

INSTALAÇÃO DO SISTEMA ISOFIX - FIGURA C

Passo 1: Colocar as guias de inserção ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX do veículo, situados entre a superfície e o respaldo do asiento do veículo.

Passo 2: Prima o botão ISOFIX para libertar os anéis ISOFIX e os tirantes para a frente sempre que possível (na posição mais larga). **Passo 3:** Coloque o assento infantil no assento do automóvel e dirija os dois conectores ISOFIX para os pontos de ancoragem ISOFIX do assento do automóvel.

Passo 4: Pressione um dos conectores ISOFIX para o encaixar no ponto de ancoragem ISOFIX com um "clique". Repita a operação no outro lado para encaixar os dois conectores ISOFIX. O indicador ISOFIX deve estar verde em ambos os lados.

A instalação é efectuada

foi completado. **Os conectores ISOFIX só estão corretamente colocados se os dois indicadores do sistema ISOFIX estiverem em verde.**

Passo 5: Empuje o cinto de segurança infantil o mais atrás possível contra o respaldo do automóvel até que esteja ajustado contra ele. Sacuda o cinto de segurança infantil para se certificar de que está bem seguro e volte a verificar os botões verdes de segurança.

INSTALAÇÃO DO SUPORTE COM DISPOSITIVO DE BANDA SUPERIOR - FIGURA D

O ponto de ignição superior é um dispositivo fixo situado no martelo ou no piso do veículo.

Tire o pneu da parte superior do dispositivo de banda e pressione o ajustador para ajustar a banda ao respaldo do assento del automóvil. Apriete la correa del dispositivo de banda superior hasta que el indicador del mecanismo de ajuste se ponga verde. Si el indicador no se muestra en verde, el dispositivo de banda superior no está instalado correctamente.

ATENÇÃO! Após a instalação, verifique se o suporte está ajustado de forma firme e segura.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS - LA FIGURA E

Para ajustar o reposacabezas, calce o anillo de libertação do reposacabezas e mantenha-o pulsado. Calce o anillo hacia arriba para desplazar el reposacabezas a una posición más alta. Mantenha o anillo e empurre o reposacabezas hacia abajo para moverlo a una posición más baja. Cuando el reposacabezas esté en la posición deseada, suelte el anillo para bloquearlo.

- Se o assento infantil for utilizado orientado para a frente, as reposacabezas devem ser ajustadas de modo a que as correias do os arnêses de 5 pontos quedam-se à mesma altura ou ligeiramente por cima dos ombros da criança.

INSTALAÇÃO DE UM CINTO DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS - FIGURA F

Passo 1: Mantenha premido o botão de ajuste do cinto e calce o cinto de segurança no máximo para cima. Certifique-se de que passa o cinto de segurança por baixo das almofadas peitorais, como mostra a figura 1.

Passo 2: Pulsar o botão vermelho da aba do cinto de 5 pontos para o retirar.

Passo 3: Coloca a criança no assento. Passa as correias dos punhos por cima dos punhos da criança e prende os cordões da bainha entre si. Aperta os cordões remetidos na bainha.

Passo 4: Pneu de ambos os cinturões de quadril para esticar o cinturão subabdominal. Certifique-se de que o cinturão subabdominal está colocado a uma altura baixa para que a pélvis da criança fique firmemente protegida.

Passo 5: Descanse o regulador do cinturão de 5 pontos até que o cinturão se ajuste corretamente à criança. Descanse ambas as almofadas peitorais até à posição mais baixa.

DESMONTAGEM DO CILINDRO DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS - FIGURA G

O cinturão de 5 pontos de altura do assento retira-se quando a criança mede entre 100 e 150 cm.

Passo 1: Desabroche o cinturão da bainha unificadora, retire o almohadilla para entrepernas e coloque a bainha pela abertura del damasco.

Passo 2: Mantenha pulsado o botão de ajuste do cinturão do ombro. Retire o cubo do respaldo do suporte, aperte o conetor metálico e desligue os cinturões dos ombros. Introduza o conetor metálico nas ranhuras do suporte e aperte-o para evitar que salte.

Passo 3: Levante o damasco do reposacabezas e tire as correias dos ombros na parte delantera para extraerlas do asiento.

INSTALAÇÃO DE UM ASIENTO DE AUTO EM SENTIDO DE LA MARCHA - FIGURA H

ALTURA DO NINHO: 76-105 cm

Utilização de: ISOFIX + Dispositivo de banda superior + Cinturão de segurança de 5 pontos

Instalação com sistema ISOFIX e dispositivo de banda superior (mirando para a frente).

Utilize o cinto de segurança de 5 pontos do assento para garantir a segurança do seu filho.

1. Coloque os anéis ISOFIX nas fixações ISOFIX do automóvel.

2. Colocar firmemente o suporte no suporte do automóvel no sentido da circulação, fixar o dispositivo de banda superior.

3. Colocar a criança no assento, abrochar o cinto de segurança de 5 pontos

INSTALAÇÃO DE UM SUPORTE DE AUTOMÓVEL NO SENTIDO DA MARCHA - FIGURA I

ALTURA DO NINHO: 100-150 cm

Utilização de: ISOFIX + cinturão de segurança de 3 pontos

Instalação com sistema ISOFIX e cinturão de segurança de 3 pontos (olhando para a frente).

Utilize o cinto de segurança de 3 pontos do assento para garantir a segurança do seu filho.

1. Coloque os anéis ISOFIX nas fixações ISOFIX do automóvel.
2. Coloque a criança no assento e ajuste a altura das reposacabeças em função da altura da criança.
3. Pneu do cinturão de 3 pontos do veículo.
4. Colocar o cinturão diagonal pela guia das reposacabeças e o cinturão subabdominal pela guia da base e dos fíjolos na cabeça do automóvel.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

❖ INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

1. Comprovar regularmente os mecanismos de bloqueio, sujeção e ajuste, os cinturões e a fita adesiva para garantir que estão em bom estado de funcionamento, que não estão desgastados nem danificados e que são seguros de utilizar.
2. No caso de identificar um dano ou uma função que não esteja ativa, pare de utilizar a coluna de imediato.
3. A almofada infantil não deve ser utilizada sem a fita adesiva! É parte integrante da almofada e só pode ser substituída por uma idêntica fornecida pelo fabricante.
4. Não voltar a utilizar a coluna após um acidente, porque é possível que haja danos na estrutura que tornem a utilização muito perigosa. É possível que haja danos que não sejam visíveis. É aconselhável que a inspeção seja efectuada por um especialista.
5. Não exponha a superfície do veículo aos efeitos nocivos da luz solar direta, uma vez que isso provocará um envelhecimento mais rápido e prematuro das peças de plástico e o desvanecimento da fita adesiva.
6. Colocar a silla de coche num local fora do alcance das crianças. Não guardar em locais húmidos ou polvilhados e a temperaturas de ambiente demasiado baixas ou altas. Não colocar outros objectos em cima da silla de coche enquanto esta estiver guardada, uma vez que isto pode causar danos no produto.
7. Antes de cada utilização da silla de coche, faça uma inspeção regular.
8. Em caso de problemas, relacionados com a utilização habitual da silla de coche, contactar um vendedor autorizado, o comerciante de onde a comprou, ou o distribuidor deste produto.

❖ INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

1. A fita pode ser cortada e limpa com um detergente suave numa máquina de lavar roupa num programa delicado (30°C). Consultar as instruções na etiqueta de limpeza fornecida com a fita. As cores da fita podem desbotar se for limpa a mais de 30°C. Não centrifugar nem secar numa máquina de secar roupa eléctrica (a tela pode separar-se da fita).
2. Uma parte da superfície é de plástico e pode ser limpa com água tibia e sabão. Não utilize detergentes agresivos (como por ejemplo disolventes).
3. O cinto de segurança pode ser cortado e limpo com água tibial com sabão. Nunca separar os comprimentos de Bloqueio das correias.
4. Certifique-se de que, durante a limpeza, o sabão não entra na bainha ou em qualquer outra parte de ajuste ou guia.
5. Não utilizar detergentes químicos, lejía ou detergentes desintegrantes para a limpeza de qualquer parte da silla de coche.
6. Sempre que possível, deixe a lâmina completamente guardada após a limpeza e só então use-a ou guarde-a.
7. Evitar mover as etiquetas. Não as use, porque contêm informações importantes.

¡Precaución! La silla de coche para niños no debe usarse sin la tapicería. Si necesita reemplazar la tapicería de la silla de coche, asegurarse de usar la tapicería original, ya que es importante para el funcionamiento correcto del sistema de seguridad. Para reemplazar con tapicería original, comunicarse con el agente de ventas de donde haya comprado este producto, el importador o el fabricante.

Hecho para MONI en la RPC
Fabricante e Importador: Moni Trade Ltd.
Dirección: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,
Número de teléfono: 02/936 07 90
Sítio Web: www.moni.bg

NOTA**Para copos de 76-150 cm**

1. Acesta este un sistem avansat de siguranță pentru copii. Este omologat în conformitate cu Regulamentul 129 al ONU pentru utilizarea în locuri în vehicule "compatibile cu I-Size", așa cum este specificat de către producătorul vehiculului în manualul de utilizare.

2. În caz de îndoieli, consultați producătorul sau comerciantul cu amănuntul al sistemului de siguranță pentru copii.

UTILIZAREA PREVĂZUTA A PRODUSULUI - FIGURA A

Produsul este un sistem universal de retenere pentru copii, omologat conform Regulamentului nr. 129 pentru utilizare pe scaunele "compatibile i-Size" din autoturisme **pentru copii cu greutatea de la 9 la 36 kg, cu înălțime 76-150 cm**. Sistemul de asigurare a copiilor **I-SAFE i-Size** în timpul călătoriei într-un vehicul **este omologat**:

- **para copiadores com altura total de 76 cm a 105 cm**, com suportes de suspensão em direção à sensibilidade das mãos, com centragem de siguranta em 5 furos na suspensão, furos de ancoragem superiores e conectores ISOFIX fixados por furos de ancoragem ISOFIX.
- **para copiadores com altura de 100 cm a 150 cm**, com montagem em direção a sensores de movimento, com centragem de siguranta em 3 furos no veículo e conectores ISOFIX fixados por furos de ancoragem ISOFIX.

Scaunul trebuie montat pe bancheta din spate a autovehiculului în poziție "CU FATA SPRE DIRECTIA DE MERS".

ATENȚIE: Nu montați niciodată scaunul în direcția sensului de mers al vehiculului și cu poziția copilului "CU FATA SPRE DIRECTIA DE MERS", înainte ca copilul să împlinească 15 luni!

ACEST SISTEM DE SIGURANTA PENTRU COPII ESTE POTRIVIT DOAR PENTRU VEHICULE OMOLOGATE SI ECHIPATE CU CENTURI DE SIGURANTA CU PRINDERE IN 3 PUNCTE STATICE SAU CU RETRACOR, CONFORME CU CERINTELE REGULAMENTULUI ONU/CEE NR. 16 SAU AL ALTE STANDARDE ECHIVALENTE. Verificați în instrucțiunile vehiculului dumneavoastră dacă poate fi instalat acest sistem universal de siguranță pentru copiii din grupele de greutate menționate.

CERINȚE LEGALE

Scaunul auto de siguranță pentru copii este fabricat, testat și certificat în conformitate cu cerințele privind sistemele îmbunătățite pentru siguranța copiilor (ECE R 129/03). Ștampilă cu E aprobarea (încercuit) se găsește pe eticheta de aprobare (sticker, amplasat pe scaunul de siguranță copii). Această aprobare își pierde valabilitatea dacă aduceți modificări scaunului de siguranță copii. Numai producătorului îi este permis să aducă modificări la scaunul de siguranță copiilor.

TIPUL DE CENTURI OMOLOGATE PENTRU ASIGURAREA SCAUNULUI PENTRU COPII ÎN VEHICUL - FIGURA B

Centuri de siguranță auto: centura diagonală; centura de talie; puncte de prindere ISOFIX.

I-O SAFE i-Size pode ser utilizado em veículos automóveis com punção de fixação ISOFIX.

Scaunul este potrivit pentru montat numai în autovehicule, prevăzute cu o centură de siguranță cu prindere în 3 puncte, în conformitate cu Regulamentul nr. 16 al Comisiei Economice pentru Europa de la ONU.

No caso de um sistema de retenção de cópias ISOFIX, as instruções de utilização devem ser fornecidas pelo fabricante do aparelho.

ATENȚIE! EXTREM DE PERICULOS! NU PLASAȚI SCAUNUL AUTO ÎN VEHICUL PE SCAUNELE DOTATE CU AIRBAG (SRS).

ATENȚIÃO! O copilul dumneavoastră va fi protejido ao máximo nas condições em que são respeitadas as indicações e recomendações das instruções! Acordati o atenție avertismentelor și luați toate măsurile de precauție necesare pentru a preveni riscul de vătămare sau accidentare a copilului și pentru a asigura siguranța acestuia! Dumneavoastră sunteți responsabil pentru siguranța copilului, dacă nu urmați și nu respectați aceste indicații și recomandări! Asigurați-vă că fiecare persoană care folosește caruciorul a luat la cunostință instrucțiunile și le respecta. Nu folosiți componente sau accesorii pentru carucior, care nu sunt aprobate de către producător sau distribuitor, deoarece acest lucru poate pune în pericol copilul dumneavoastră și poate duce la anularea garanției caruciorului.

VA RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE MONTAREA SCAUNULUI AUTO ÎN VEHICUL, DEOARECE MONTAREA ÎNCORECTĂ POATE FI PERICULOASĂ.

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

ATENȚIE!

- Niciodata nu lasati copilul nesupravegheat in timp ce se afla in scaunul auto.
- Utilizati scaunul numai conform destinatiei! Scaunul auto nu este construit pentru uz casnic.
- Nu montati niciodata scaunul in directia sensului de mers al vehiculului si cu pozitia copilului "CU FATA SPRE DIRECTIA DE MERS", inainte ca copilul sa implineasca 15 luni!
- Scaunul auto pentru copiii nu inlocuieste tarcul sau patul copilului. Daca copilul dumneavoastra are nevoie sa doarma, acesta trebuie asezat intr-un carucior, tarc sau pat corespunzator.
- Pentru o protectie maxima, pozitia centrala a banchetei din spate este recomandata ca fiind cea mai sigura pozitie in majoritatea vehiculelor.
- Protejea a coluna interna do veículo em caso de falha do motor e centragem de siguranta.
- Asigurati-va ca toate centurile care fixeaza sistemul de siguranta din vehicul sunt fixate cat mai strans posibil. Asigurati-va ca centurile care asigura copilului o siguranta sunt ajustate fata de corpul copilului, fixate cat mai strans posibil fara a provoca disconfort copilului dumneavoastra si nu sunt rasucite.
- Este foarte important sa utilizati centura abdominala cat mai jos posibil, astfel incat pelvisul sa fie mentinut foarte bine.
- Não utilizamos a centragem de siguranta em veículos com centragem abdominal.
- La montarea scaunul auto asupra constructiei caruciorului pentru copii, asigurati-va ca toate dispozitivele de blocare sunt activate inainte de utilizare.
- Verificati intotdeauna pentru obiecte neasigurate aflate in spatele scaunului sau pe scaunul de langa acesta, obiecte sau bagaje care ar putea cauza ranirea copilului in cazul unei opriri brusce, coliziuni sau accident. Acestea trebuie indepartate sau fixate in mod foarte sigur, dar la o distanta sigura fata de scaun si copil.
- Produsul trebuie fixat in mod ferm de scaunul auto prin intermediul centurilor de siguranta, chiar si atunci cand nu este utilizat, deoarece in caz contrar, in caz de accident sau oprire brusca a vehiculului, scaunul auto poate rani pasagerii aflati in acesta.
- Nu utilizati alte puncte, portante de sarcina, decat cele descrise in instructiuni si marcate pe scaunul pentru copii.
- Asigurati-va ca toate piesele sistemului de siguranta sunt blocate in mod corect la locul lor si ca nu exista pericolul ca in timpul utilizarii zilnice a vehiculului, acestea sa fie prinse de scaunele si usile reglabile.
- In cazul unei coliziuni puternice, scaunele si centurile de siguranta pot fi deteriorate, asa ca se recomanda inlocuirea acestora.
- Nu efectuati modificari, imbunatatiri si nu adaugati noi accesorii sau structuri asupra constructiei scaunului auto, altele decat cele prevazute de producator si fara aprobarea prealabila a unei organizatii autorizate. Va rugam sa va asigurati ca urmati cu atentie instructiunile producatorului atunci cand montati si reglati acest de siguranta sistem pentru copii.
- Nu atasati cabluri sau legaturi suplimentare la produs pentru a evita riscul de sufocare.
- No caso de surgirem defeitos graves na máquina, não é necessário efetuar uma única correção, contactar um centro de assistência autorizado ou um importador.
- Sistemul de siguranta pentru copii nu trebuie utilizat fara husa.
- Husa scaunului pentru copii nu trebuie inlocuita cu o husa care nu este recomandata de producator. Husa joaca un rol foarte important in ceea ce priveste eficacitatea sistemului de siguranta.
- Daca lasati masina la lumina directa a soarelui, va recomandam sa acoperiti scaunul auto, deoarece acesta si componentele aferente din plastic se pot incalzi foarte mult si se pot deforma. De asemenea, inainte de a asezat copilul in scaun, verificati daca scaunul s-a incalzit, pentru a-l preveni de eventuale arsuri.
- Não utilizar o produto em locais apropriados para a utilização direta de caldeiras - aparatos de incineração, ar condicionado ou flacidez.
- Nu pastrati produsul in locuri umede si sub lumina directa a soarelui.
- Nu incercati sa reparati singur scaunul auto. acest lucru poate duce la daune ulterioare daca este efectuata de un non-profesionist.

COMPONENTE PRINCIPALE ALE SCAUNULUI PENTRU COPII - FIGURA PD

PARTI COMPONENTE: 1. Inel de tragere; 2. Protectie moale la curelele de umar; 6. Centura de siguranta in 5 puncte; 7. Protectie moale la centura intre picioare; 8. Parghie pentru reglarea inclinarii scaunului; 9. Parghie pentru rotirea scaunului la 360°; 10. Curea pentru reglarea centurilor de umar; 11. Mecanism pentru reglarea punctelor de ancorare superioare; 12. Punct de ancorare superior; 13. Carlig; 14. Conectori ISOFIX; 15. Ghidaj curea; 16. Buton pentru eliberarea conectorilor ISOFIX.

INSTALARE SISTEMA ISOFIX - FIGURĂ C

Pasul 1: Montați ghidajele de instalare ISOFIX la punctele de fixare ISOFIX ale autovehiculului, care sunt amplasate între suprafața și tetiera scaunului din spate al automobilului.

Pasul 2: Apasați butonul ISOFIX de eliberare capetele ISOFIX și trageți-le maxim spre afară (în poziția cea mai lungă).

Pasul 3: Amplasați scaunul pentru copil pe scaunul autovehiculului și direcționați cei doi conectori ISOFIX spre punctele de fixare ISOFIX care se află pe scaunul autovehiculului.

Pasul 4: Apasați unul dintre conectori ISOFIX pentru a-l fixa la cunțul de prindere ISOFIX până se aude sunetul "click". Repetați acțiunile și pe partea opusă pentru a fixa ambii conectori ISOFIX. Indicatorul ISOFIX trebuie să fie verde din ambele părți. Instalarea este reușită. **ATENȚIE! Conectorii ISOFIX sunt montați corespunzător doar dacă ambii indicatori ISOFIX al sistemului sunt vizibili în verde.**

Pasul 5: Apasați scaunul pentru copii spre spătarul autovehiculului cât mai departe, până când se sprijină perfect de spătar. Mișcați scaunul pentru copil de câteva ori în ambele direcții pentru a vă asigura că este fixat sigur și verificați din nou indicatorii verzi de siguranță.

MONTAREA SCAUNULUI CU PUNCT DE ANCORARE SUPERIOR - FIGURA D

Punctul superior de ancorare este un dispozitiv fix pe portbagajul sau podeaua vehiculului.

Trageți partea superioară a dispozitivului cu ancorare și apăsați butonul de reglare, pentru a fixa cureaua în spatele scaunului auto. Strângeți centura la punctul superior de ancorare până când indicatorul mecanismului de reglare devine verde. Dacă indicatorul nu este verde, punctul de ancorare superior nu este montat corect.

ATENȚIÃO: După montare verificați dacă scaunul este fixat ferm și în mod sigur.

AJUSTARE TETIEREI - FIGURĂ E

Pentru a ajusta tetiera, trageți și mențineți inelul pentru eliberare tetierei. Trageți de inel în sus pentru a regla tetiera într-o poziție mai înaltă. Mențineți apăsat inelul și trageți de tetiera în jos pentru a-o muta într-o poziție mai joasă. În momentul când tetiera este reglată într-o poziție dorită, eliberați inelul pentru a bloca tetiera.

- Dacă scaunul de copil se folosește în direcția sensului de mers al autovehiculului, tetiera trebuie să fie reglată astfel încât curelele centurii cu prindere în 5 puncte să fie la aceeași înălțime sau cu puțin peste umerii copilului.

INSTALARE CENTURĂ DE SIGURANȚĂ CU PRINDERE ÎN 5 PUNCTE - FIGURĂ F

Pasul 1: Mențineți apăsat butonul pentru ajustare centurii și trageți cureau pentru umeri spre dumneavoastră cât mai mult. Asigurați-vă că trageți centura pentru umeri sub protectorii pentru piept, cum se arată în figura 1.

Pasul 2: Apasați butonul roșu al cataramii de pe centura cu 5 puncte de fixare pentru a-o desface.

Pasul 3: Puneți copilul să stea în scaun. Trageți centurile pentru umeri peste umerii copilului și introduceți limbile cataramii una în altă. Blocați limbile poziționate în catarama.

Pasul 4: Trageți de ambele curele de la centură de umeri pentru a strânge centura sub poala. Asigurați-vă că centura este fixată destul de jos pentru a susține ferm bazinul copilului.

Pasul 5: Trageți de reglajul centurii cu prindere în 5 puncte până când centura asigură ferm copilul. Trageți de cele două protecții pentru piept în poziția cea mai joasă.

DESMANTELAMENTO DO CENTRO DE SEGURANÇA COM 5 PONTOS - FIGURA G

ATENȚIE! Centura de siguranță cu 5 puncte de prindere al scaunului se îndepartează când copilul are o înălțime între 100 cm și 150 cm.

Pasul 1: Desprindeți centura de pe catarama îmbinătoare, scoateți suportul între picioare și treceți catarama prin deschizătura din materialul învelitor.

Pasul 2: Apăsați și mențineți apăsat butonul de ajustare centurile pentru umeri. Scoateți capacul din spatele scaunului, trageți de îmbinătorul metalic și desprindeți de pe el centurile pentru umeri. Introduceți conectorului din metal în locurile prevăzute din scaun și strângeți pentru a nu cădea.

Pasul 3: Ridicați materialul învelitor de pe tetiera și trageți centurile de umeri în față, pentru a le îndepărta de pe scaun.

MONTAREA SCAUNULUI AUTO ÎN POZIȚIE "CU FATA SPRE DIRECȚIA DE MERS" - FIGURA H

INALTIMEA COPILULUI: 76-105 cm

Utilizar: ISOFIX + furo de ancoragem superior + centragem de siguranta em 5 furos

Montarea cu sistem ISOFIX și punct de ancorare superior (cu fata orientata inainte).

Utilizati centura de siguranta in 5 puncte a scaunului auto pentru a asigura siguranta copilului.

1. Montar os conectores ISOFIX nos dispositivos ISOFIX do veículo.

2. Asezati scaunul auto ferm pe scaunul vehiculului, in pozitie orientata spre directia sensului de mers si fixati punctul de ancorare superior.
3. Asezati copilul in scaun, fixati centura de siguranta in 5 puncte.

MONTAREA SCAUNULUI AUTO IN POZITIE "CU FATA SPRE DIRECTIA DE MERS" - FIGURA I
INALTIMEA COPILULUI: 100-150 cm
Utilizar: ISOFIX + centragem de segurança automática em 3 pontos

Montarea cu sistem ISOFIX si centura de siguranta in 3 puncte (cu fata orientata inainte).

Utilizati centura de siguranta in 3 puncte a scaunului auto pentru a asigura siguranta copilului.

1. Montar os conectores ISOFIX nos dispositivos ISOFIX do veículo.
2. Asezati copilul in scaun si reglati inaltimea tetierei in functie de inaltimea copilului.
3. Trageti centura de siguranta auto in 3 puncte.
4. Treceti centura diagonala prin ghidajul de pe tetiera, iar centura abdominala prin ghidajul de pe baza si fixati-le de catarama vehiculului.

CURATARE SI INTRETINERE

❖ **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

1. Verificati in mod regulat mecanismele de blocare, fixare si reglare, curelele si tapiteria, pentru a va asigura ca sunt in stare buna de functionare, nu sunt uzate sau deteriorate si utilizarea lor va fi sigura.
2. Daca depistati vreo deteriorare sau ca anumita functie nu functioneaza, opriti imediat utilizarea scaunului.
3. Aceasta este parte integranta a scaunului si poate fi inlocuita doar cu una identica, furnizata de catre producator.
4. Nu utilizati scaunul dupa accident, deoarece pot exista daune asupra structurii care il fac foarte periculos. A inspeção de um especialista de serviço é obrigatória.
5. Nu expuneti scaunul auto la efectele daunatoare ale razelor directe ale soarelui, deoarece acest lucru va duce la imbatranirea mai rapida si prematura a componentelor din plastic si la decolorarea tapiteriei.
6. Pastrati scaunul auto in locuri care nu sunt la indemana copiilor mici. Nu depozitati in incapere umeda si prafuita, cu temperaturi foarte scazute sau ridicate. Nu asezati alte obiecte deasupra scaunului auto, in timpul depozitarii, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsul.
7. Efectuati o inspectie periodica inainte de fiecare utilizare a scaunului auto.
8. Em caso de problemas relacionados com o funcionamento normal do veículo, contactar um centro de assistência autorizado ou um distribuidor que tenha adquirido ou distribuído produtos.

❖ **INSTRUÇÕES DE TRATAMENTO**

1. Tapiteria poate fi indepartata si curatata cu un detergent usor intr-o masina de spalare, cu ciclu de spalare delicat (30°C). Va rugam sa consultati instructiunile de pe eticheta de curatare, cusuta pe tapiterie. Culoarele tapiteriei se pot estompa daca este curatata la mai mult de 30°C. Nu utilizati centrifuga si uscarea intr-un uscator de rufe electric (tesatura se poate separa de vata).
2. O parte a scaunului este din plastic si poate fi curatata cu apa calda si sapun. Nu utilizati agenti de curatare puternici (de exemplu, solventi).
3. A centura de siguranta poate fi scoasa si curatata cu apa calduta si sapun. **Atentie!** Nu indepartati niciodata piesele de blocare cu limbi de pe curele.
4. Asigurati-va ca in timpul curatarii nu patrunde sapun in catarama sau in oricare componenta de reglare si ghidare.
5. Nu utilizati substante chimice de curatare, inalbitor sau degresanti pentru a curata oricare parte a scaunului auto.
6. Lasati intotdeauna scaunul sa se usuce complet dupa curatare si apoi folositi sau depozitati spre pastrare.
7. Bem, indepartati etichetele deoarece contin informatii importante.

Atentie! Scaunul auto pentru copii nu trebuie folosit fara tapiterie. Daca trebuie sa schimbati tapiteria scaunului auto, va rugam sa va asigurati ca utilizati tapiterie originala, deoarece acest lucru este important pentru functionarea corecta a sistemul de siguranta. Pentru a inlocui cu tapiterie originala, contactul agentul de vanzari de la care ati achizitionat acest produs, importatorul sau producatorul.

Corte de cabelo para MONI na RPC
Produtor si Importator: Moni Trade Ltd.
Endereço: Bulgária, Sofia, Trebich, str. Dolo nr. 1,
Numar de telefon: 02/936 07 90
Sítio : www.moni.com

NOTA**Para uma criança com 76-150 cm de altura**

1. Este é um sistema avançado de retenção para crianças. Está homologado em conformidade com o Regulamento n.º 129 da ONU para utilização em bancos compatíveis com "i-Size" em veículos, tal como especificado pelo fabricante do veículo no manual do utilizador.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o retalhista.

ATRIBUIÇÃO DE PRODUTOS - FIGURA A

O produto é um sistema universal de retenção para crianças aprovado ao abrigo do Regulamento n.º 129 para utilização em cadeiras compatíveis com i-Size em automóveis: **para crianças com peso entre 9 e 36 kg, 76-150 cm de altura**. O sistema de retenção para crianças durante a viagem num automóvel **aprovado I-SAFE i-Size**:

- **para crianças entre 76 cm e 105 cm**, para um banco virado para a frente com um cinto de segurança de 5 pontos, Top Tether e conectores fixos ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX.
- **para crianças entre 100 cm e 150 cm**, para um banco virado para a frente com um cinto de segurança de 3 pontos e conectores ISOFIX fixados nos pontos de fixação ISOFIX.

A cadeira auto é instalada no banco traseiro do automóvel na posição FACE FORWARD.

AVISO: Nunca instale a cadeira no sentido de marcha do veículo e com a criança na posição "FACE FORWARD" antes de a criança ter 15 meses de idade!

ESTE SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS SÓ É ADEQUADO SE OS VEÍCULOS HOMOLOGADOS ESTIVEREM EQUIPADOS COM CINTOS DE SEGURANÇA ESTÁTICOS OU RETRÁCTEIS DE 3 PONTOS QUE CUMPRAM OS REQUISITOS DO REGULAMENTO N.º 16 DA UNECE OU OUTROS

NORMAS EQUIVALENTES. Verifique as instruções do seu automóvel para ver se é possível instalar um sistema universal de retenção para crianças nos grupos de peso indicados.

REQUISITOS LEGAIS

O sistema de retenção para crianças foi concebido, ensaiado e certificado em conformidade com os requisitos para sistemas avançados de retenção para crianças (ECE R 129/03). O selo de marcação CE (num círculo) e o número de aprovação encontram-se na etiqueta de aprovação (autocolante colado no sistema de retenção para crianças). Esta homologação perde a validade se forem efectuadas quaisquer modificações no sistema de retenção para crianças. Apenas o fabricante tem o direito de efectuar alterações no sistema de retenção para crianças.

TIPO DE CINTOS DE SEGURANÇA HOMOLOGADOS PARA AUTOMÓVEIS - FIGURA B

Cintos de segurança do veículo: cinto diagonal; cinto subabdominal; pontos de fixação ISOFOX.

I-SAFE só pode ser utilizada em veículos equipados com pontos de fixação ISOFIX. A cadeira auto só é adequada para instalação em veículos equipados com um cinto de segurança de três pontos homologado em conformidade com o Regulamento UNECE n.º 16.

Quando utilizar o sistema de retenção para crianças ISOFIX, consulte as instruções do fabricante do veículo.

ATENÇÃO! EXTREMAMENTE PERIGOSO! NÃO COLOCAR A CADEIRA AUTO NO VEÍCULO SOBRE BANCOS COM AIRBAGS (SRS).

ATENÇÃO! O seu filho ficará o mais protegido possível se seguir as recomendações e instruções! Preste atenção aos avisos e tome todas as precauções necessárias para evitar o risco de ferimentos ou danos ao seu filho e para garantir a sua segurança! É responsável pela segurança do seu filho se não respeitar e seguir estas instruções e recomendações! Certifique-se de que todas as pessoas que utilizam a **cadeira auto** conhecem as instruções e as respeitam! Não utilize **peças ou acessórios da cadeira auto** que não tenham sido homologados pelo fabricante ou distribuidor, pois isso pode colocar a sua criança em risco e anular a garantia do produto.

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR O SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS NO VEÍCULO, POIS UMA COLOCAÇÃO INCORRECTA PODE SER PERIGOSA.

IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

ATENÇÃO!

- Nunca deixe o seu filho sem vigilância numa cadeira auto.
- Utilize a cadeira auto apenas para o fim a que se destina! Não se destina a ser utilizada em casa.
- Nunca instale a cadeira com o veículo em movimento e com a criança em posição, "FACE FORWARD", antes de o bebé ter 15 meses!
- A cadeira auto não substitui um carrinho de bebé-cama ou uma cama de grades. Se o seu bebé precisar de dormir, deve colocá-lo num carrinho de bebé ou numa cama adequada.
- Para uma proteção máxima, recomenda-se o banco central traseiro, pois é o banco mais seguro na maioria dos veículos
- Prenda sempre o seu filho numa cadeira auto com um cinto de segurança.
- Certifique-se de que todos os cintos ligados aos sistemas de retenção para crianças no automóvel estão apertados o mais possível. Certifique-se de que as correias do sistema de retenção para crianças estão apertadas contra o corpo da criança, o mais apertadas possível sem causar desconforto à criança e não estão torcidas.
- É importante utilizar o cinto de cintura baixo para que a pélvis fique firmemente presa.
- Não utilize um sistema de retenção para crianças apenas com um cinto abdominal.
- Verifique sempre se existem objectos soltos atrás ou junto da cadeira de criança que possam causar ferimentos à criança em caso de paragem súbita, colisão ou acidente. Estes objectos devem estar bem presos, mas a uma distância segura do sistema de retenção para crianças e da criança.
- O produto deve ser firmemente fixado ao banco do automóvel com os cintos de segurança, mesmo quando não estiver a ser utilizado, caso contrário a cadeira auto pode ferir os ocupantes do automóvel em caso de acidente ou paragem súbita.
- Não utilize outros pontos de apoio para além dos descritos nas instruções e marcados na cadeira auto.
- Certifique-se de que todas as peças do sistema de retenção para crianças estão corretamente fixadas e de que não há perigo de as prender nos bancos ajustáveis ou nas portas do veículo durante a utilização diária.
- Após uma colisão grave, a cadeira auto e os cintos de segurança podem ficar danificados, pelo que é aconselhável proceder à sua substituição.
- Não efetuar quaisquer modificações, melhorias ou acrescentar novos acessórios ou estofos ao design da cadeira auto, exceto os fornecidos pelo fabricante e sem a aprovação prévia da organização autorizada. Ao inserir e ajustar o sistema de retenção para crianças, certifique-se de que segue cuidadosamente as instruções do fabricante.
- Não colocar cabos ou atilhos adicionais no produto para evitar asfixia!
- Se uma cadeira auto ficar danificada durante a utilização, não a repare você mesmo, mas contacte um prestador de serviços autorizado ou um importador.
- O sistema de retenção para crianças não deve ser utilizado sem estofos.
- Os estofos dos bancos de criança não devem ser substituídos por estofos não recomendados pelo fabricante. O estofos desempenha um papel importante na eficácia do sistema de retenção para crianças.
- Se deixar o automóvel exposto à luz solar direta, recomendamos que cubra a cadeira auto, uma vez que esta e as suas peças de plástico podem ficar muito quentes e deformar-se. Além disso, antes de colocar a criança na cadeira auto, certifique-se de que a cadeira auto não está quente para proteger a criança de escaldões.
- Manter-se afastado do fogo.
- Não armazenar o produto em locais húmidos ou sob luz solar direta.
- Não tente reparar o banco do automóvel por si próprio. Se for efectuada por um não profissional, pode provocar mais danos.

PRINCIPAIS PARTES DE UMA CADEIRA AUTO - IMAGEM PD

COMPONENTES: 1. Anel de tração; 2. Apoio de cabeça; 3. Guia do cinto; 4. Almofada para bebé; 5. Almofada para a faixa de ombro; 6. Cinto de segurança de 5 pontos; 7. Almofada do cinto entre as pernas; 8. Cobertura para

regulação da inclinação do assento; 9. Almofada giratória do assento de 360°; 10. Almofada de ajuste da alça de ombro; 11. Aba de ajuste do tirante superior; 12. Fio superior; 13. Gancho; 14. Pontas ISOFIX; 15. Almofada de guia do cinto; 16. Botão de libertação dos olhais ISOFIX.

INSTALAÇÃO ISOFIX - FIGURA C

Passo 1: Coloque as guias de ancoragem ISOFIX nos pontos de ancoragem ISOFIX do veículo entre a superfície e o encosto do banco do veículo.

Passo 2: Prima o botão de libertação ISOFIX nos olhais ISOFIX e puxe-os o mais possível para fora (na posição mais comprida).

Passo 3: Coloque a cadeira de criança no banco do automóvel e encaminhe os dois conectores ISOFIX para os pontos de fixação ISOFIX no banco do automóvel.

Passo 4: Pressione um dos conectores ISOFIX para o fixar no ponto de fixação ISOFIX com um clique. Repita no outro lado para fixar ambos os conectores ISOFIX. O indicador ISOFIX deve estar verde em ambos os lados. A instalação está concluída. **CUIDADO! Os conectores ISOFIX só estão corretamente posicionados se ambos os indicadores ISOFIX estiverem visíveis a verde.**

Passo 5: Pressione a cadeira auto o mais para trás possível contra a parte de trás do automóvel até ficar bem apertada contra o banco do automóvel. Agite a cadeira auto para se certificar de que está bem presa e verifique novamente os botões de segurança verdes.

INSTALAÇÃO DO TIRANTE SUPERIOR - FIGURA D

O ponto de fixação superior deve ser um dispositivo fixo no compartimento de bagagens ou no piso do veículo.

Puxe a parte superior do Top Tether e prima o regulador para fixar a correia nas costas do assento do automóvel. Aperte a correia do Top Tether até que a luz do regulador fique verde. Se o indicador não ficar verde, o Top Tether não está corretamente instalado.

ATENÇÃO! Após a instalação, certifique-se de que a cadeira auto está bem presa.

REGULAÇÃO DO APOIO DE CABEÇA - FIGURA E

Para regular o apoio de cabeça, puxe e segure o anel de libertação do apoio de cabeça. Puxe o anel para cima para deslocar o apoio de cabeça para uma posição mais elevada. Enquanto segura o anel, prima o apoio de cabeça para o deslocar para uma posição mais baixa. Quando o apoio de cabeça estiver na posição pretendida, solte o anel para o bloquear.

- Se o sistema de retenção para crianças for utilizado no sentido da marcha, o apoio de cabeça deve ser ajustado de modo a que o arnês de 5 pontos fique à mesma altura ou ligeiramente acima dos ombros da criança.

COLOCAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS - FIGURA F

Passo 1: Segurando o botão de regulação do cinto, puxe o cinto dos ombros o mais possível na sua direção. Certifique-se de que puxa a precinta dos ombros por baixo das almofadas do peito, como indicado na Figura 1.

Passo 2: Prima o botão vermelho de afivelamento do cinto de 5 pontos para o desafivelar.

Passo 3: Coloque a criança na cadeira auto. Deslize as correias dos ombros sobre os ombros da criança e insira as patilhas do fecho uma na outra. Fixe as patilhas na fivela.

Passo 4: Puxe as duas alças para apertar o cinto. Certifique-se de que o cinto está posicionado numa posição baixa para segurar firmemente a pélvis da criança.

Etapa 5: Retire o arnês de 5 pontos até o arnês ficar seguro à volta da criança. Puxe as duas almofadas peitorais para a posição mais baixa.

REMOÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS - FIGURA G

ATENÇÃO: O cinto de segurança de 5 pontos pode ser retirado quando a criança tiver 100-150 cm de altura.

Passo 1: Desaperte a correia da fivela de ligação, retire o forro entre as pernas e empurre a fivela através da abertura no estofo.

Passo 2: Prima e mantenha premido o botão de regulação nas precintas dos ombros. Retire a cobertura da parte de trás do assento, puxe o conector metálico e retire as correias dos ombros. Insira o conector metálico nas ranhuras do assento e puxe-o para evitar que caia.

Passo 3: Levante o estofado do apoio para a cabeça e puxe as alças para os ombros na parte da frente para as retirar da cadeira auto.

AJUSTE DO AUTOCRESSOR POR MOVIMENTO - FIGURA H

CRESCIMENTO DA CRIANÇA: 76-105 cm

Utilização: ISOFIX + Top Tether + cinto de segurança de 5 pontos

Instalação com ISOFIX e Top Tether (em deslocação).

Utilize o cinto de segurança de 5 pontos da cadeira auto para garantir a segurança do seu filho.

1. Instale os olhais ISOFIX nas fixações ISOFIX do veículo.
2. Coloque a cadeira auto firmemente no assento do automóvel na direção da viagem, fixe o Top Tether.
3. Colocar a criança na cadeira auto, apertar o cinto de segurança de 5 pontos.

CONFIGURAÇÃO DO AUTOCRESSOR PARA SE MOVER - FIGURA I

ALTURA DA CRIANÇA: 100-150 cm

Utilização: ISOFIX + cinto de segurança de 3 pontos

Instalação com sistema ISOFIX e cinto de segurança de 3 pontos (virado para a frente).

Utilize o cinto de segurança de 3 pontos da cadeira auto para garantir a segurança da criança.

1. Instale os olhais ISOFIX nas fixações ISOFIX do veículo.
2. Coloque o seu filho na cadeira auto e regule a altura do apoio de cabeça de acordo com a altura do seu filho.
3. Puxar para fora o cinto de 3 pontos da máquina.
4. Empurre o cinto diagonal através da guia do apoio de cabeça e o cinto de cintura através da guia da base e fixe-os na fivela da máquina.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

❖ INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

1. Verificar regularmente os mecanismos de fecho, bloqueio e regulação, as correias e os estofos para garantir que estão em bom estado de funcionamento, não estão gastos ou danificados e são seguros para utilização.
2. Se detetar uma avaria ou que uma função não está a funcionar, pare imediatamente de utilizar a cadeira auto.
3. A cadeira auto não deve ser utilizada sem o estofado! Este é parte integrante da cadeira auto e só pode ser substituído por um idêntico fornecido pelo fabricante.
4. Não reutilizar o banco após um acidente, pois pode danificar a estrutura, tornando-o muito perigoso. Os danos podem ser imperceptíveis. É obrigatória uma inspeção por um técnico de assistência.
5. Não exponha a cadeira auto à luz solar direta prejudicial, pois isso fará com que as peças de plástico envelheçam mais rapidamente e desbotem os estofos.
6. Manter a cadeira auto fora do alcance das crianças. Não a guarde num local poeirento, húmido e com temperaturas ambiente muito baixas ou muito altas. Não coloque outros objectos em cima da cadeira auto durante o armazenamento, pois isso pode danificar o produto.
7. Efetuar um controlo regular antes de cada utilização da cadeira auto.
8. Se tiver algum problema com o funcionamento normal da sua cadeira auto, contacte o fornecedor de serviços autorizado ou o retalhista a quem a comprou ou o distribuidor deste produto.

❖ INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

1. Os estofos podem ser retirados e limpos com um detergente suave numa máquina de lavar roupa no ciclo para tecidos finos (30 °C). Consulte as instruções de limpeza na etiqueta cosida nos estofos. As cores dos estofos podem desvanecer-se se forem lavados a mais de 30 °C. Não torcer nem secar numa máquina de secar eléctrica (o tecido pode separar-se do estofado).
2. Parte da cadeira auto é de plástico e pode ser limpa com água quente e sabão. Não utilizar produtos de limpeza fortes (por exemplo, solventes).
3. O cinto de segurança pode ser retirado e lavado com água morna e sabão. **Atenção!** Nunca retirar as peças de bloqueio dos cintos.
4. Assegurar que não entra sabão na fivela de fecho ou em qualquer peça de regulação ou de guia durante a limpeza.
5. Não utilize produtos de limpeza químicos, lixívia ou detergentes degradáveis para limpar qualquer parte da cadeira auto.
6. Deixar sempre o assento do automóvel secar completamente após a limpeza e depois utilizá-lo ou guardá-lo.
7. Evitar molhar as etiquetas. Não as remover, pois contêm informações importantes.

Atenção! A cadeira de criança não deve ser utilizada sem estofado. Se for necessário substituir o estofado do assento, certifique-se de que utiliza o estofado original, uma vez que este é importante para o correto funcionamento do assento.

sistema de retenção para crianças. Para substituição por estofos originais, contacte o agente de vendas a quem adquiriu este produto, o importador ou o fabricante.

Fabricado para a MONI na República Popular da China
Fabricante e importador. 003592/936 07 90
Sítio Web: www.moni.bg

NOTA

Para crianças de 76 a 150 cm de altura

1. Trata-se de um sistema de retenção para crianças universal. É homologado em conformidade com a regra n.º 129 da ONU para uma utilização nas camas "compatíveis i-Size" em veículos, tal como especificado pelo construtor do veículo no manual de utilização.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o ponto de venda.

UTILIZAÇÃO PREVISTA DO PRODUTO - FIGURA A

O produto é um sistema universal de retenção para crianças, homologado em conformidade com o Regulamento n.º 129 para utilização em residências de turismo "compatíveis i-Size", **para crianças com um peso de 9 a 36 kg e uma altura de 76 a 150 cm**. O sistema de retenção para crianças aquando da deslocação em veículo **I-SAFE i-Size é homologado:**

- **para crianças de 76 cm a 50 cm de altura** em berço instalado no sentido da marcha, com uma proteção de segurança em 5 pontos do berço automático, um dispositivo com faixas superiores e conectores ISOFIX fixados nos pontos de ancoragem ISOFIX.
- **para crianças de 100 cm a 50 cm de altura**, em berço instalado no sentido da marcha, com uma proteção de segurança em 3 pontos do berço, um jambe de força fixado no prato do veículo e conectores ISOFIX fixados nos pontos de ancoragem ISOFIX.

A caixa de velocidades deve ser instalada sobre o banco da viatura na posição "FACE À LA ROUTE".

ATENÇÃO: Não instale nunca a sede no sentido da marcha do veículo e com a criança na posição "FACE À LA ROUTE " antes que a criança tenha 15 meses !

ESTE DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS SÓ PODE SER UTILIZADO SE OS VEÍCULOS HOMÓLOGOS ESTIVEREM EQUIPADOS COM DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA ESTÁTICOS OU COM UM BOCAL DE 3 PONTOS EM CONFORMIDADE COM AS EXIGÊNCIAS DO REGULAMENTO

Nº 1. 16 DE LA CEE/ONU OU D'AUTRES NORMES EQUIVALENTES. Verifique nas instruções do seu veículo se este dispositivo universal de retenção para crianças pode ser instalado para as crianças dos grupos de peso mencionados.

EXIGÊNCIAS LEGAIS

O berço automóvel para crianças é fabricado, testado e certificado em conformidade com as exigências relativas aos sistemas de retenção melhorados para crianças (ECE R 129/03). O cachet d'homologation E (dans un cercle) et le numéro de l'homologation se trouvent sur l'étiquette d'homologation (autocollant apposé sur le siège de sécurité pour enfants). Cette homologation sera invalide si vous apportez des modifications au siège de sécurité pour enfants. Seul le fabricant est autorisé à apporter des modifications au siège de sécurité pour enfants.

TIPO DE DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA DA CRIANÇA NO VEÍCULO APROVADOS - FIGURA B

Telas de segurança no veículo: tela diagonal; tela abdominal; pontos de fixação ISOFOX.

I-O SAFE i-Size só pode ser utilizado em veículos equipados com pontos de ancoragem ISOFIX.

A sede só pode ser instalada em veículos equipados com uma cobertura de segurança de 3 pontos homologada em conformidade com o Regulamento UNECE n.º 16.

Durante a utilização de um sistema de retenção para crianças ISOFIX, leia as instruções do construtor do veículo.

ATENÇÃO! EXTRÊMIO DE PERIGO! NÃO COLOQUE O SIÈGE AUTO NO VÉHICULE SOBRE OS SIÈGES À COUSSINS GONFLABLES (SRS).

ATENÇÃO! O seu bebé será protegido ao máximo na condição de respeitar as indicações e recomendações do aviso! Preste atenção às indicações e tome todas as precauções necessárias para evitar qualquer risco de ferimento ou de danos para o bebé e garantir a sua segurança! É responsável pela segurança do bebé se não seguir e não respeitar estas indicações e recomendações! Assegure-se de que todas as pessoas que utilizem o **veículo automóvel** conhecem as instruções e as seguem. Não utilize peças ou acessórios para o **veículo automóvel** que não tenham sido aprovados pelo fabricante ou distribuidor, pois isso poderia colocar o seu filho em perigo e anular a garantia do **produto**.

ANTES DE PROCEDER À MONTAGEM DO SUPORTE AUTOMÁTICO NO VEÍCULO, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES, POIS A MONTAGEM INCORRECTA DO SUPORTE AUTOMÁTICO PODE SER PERIGOSA.

IMPORTANTE! LER COM ATENÇÃO E CONSERVAR PARA REFERÊNCIA FUTURA**AVISO!**

- Não deixe nunca a criança sem vigilância quando ela estiver no parque de estacionamento.

- Não utilize a garagem automática senão para a utilização a que se destina! Não foi concebida para uma utilização doméstica.
- Não instale nunca a sede no sentido da marcha do veículo e com a criança na posição "FACE À LA ROUTE" antes que a criança tenha 15 meses!
- Se o seu filho tiver necessidade de dormir, coloque-o num patamar, numa gaiola ou num candeeiro.
- Para uma proteção máxima, recomenda-se a posição central da banqueta de chegada como a posição mais segura na maioria dos veículos.
- Prenda sempre a criança no banco do automóvel, utilizando a proteção de segurança.
- Assegure-se de que todos os pontos de fixação do dispositivo de retenção no veículo são fixados o mais firmemente possível. Assegure-se de que os pontos de segurança que fixam a criança são ajustados ao corpo da criança, fixados o mais firmemente possível para não causar desconforto à criança e não são torcidos.
- É muito importante utilizar a estrutura sous-abdominale em baixo, para que o baixo fique bem preso.
- Não utilize o dispositivo de retenção num veículo que tenha apenas o lado lateral abdominal.
- Não deixe a corda parcialmente fechada, ela deve ser enrolada sempre que todas as partes estiverem envolvidas.
- Aquando da instalação da caixa de velocidades do automóvel no quadro da poussette, certifique-se de que todos os dispositivos de proteção são activados antes da utilização.
- Verifique sempre se existem objectos não fixos por baixo da casa ou sobre a baqueta ao lado, objectos ou sacos que possam ferir a criança em caso de queda, choque ou acidente. Devem ser retirados ou fixados solidamente, mas a uma distância de segurança da casa e da criança.
- O produto deve ser solidamente fixado ao parque automóvel através de dispositivos de segurança, mesmo que não esteja a ser utilizado, uma vez que, em caso de acidente ou de paragem forçada do veículo, o parque automóvel pode afetar os transeuntes.
- Não utilize outros pontos de apoio para além dos descritos no aviso e assinalados na creche.
- Assegure-se de que todas as peças do dispositivo de retenção estão corretamente fechadas e de que não existe qualquer risco de as mesmas ficarem presas nos compartimentos e nas portas reguláveis durante a utilização quotidiana do veículo.
- Não apresente quaisquer modificações, melhorias ou adição de novos acessórios ou caixilhos à estrutura da casa auto, exceto os fornecidos pelo fabricante e sem a aprovação prévia de um organismo aprovado. Certifique-se de que segue atentamente as instruções do fabricante aquando da instalação e da regulação deste dispositivo de retenção para crianças.
- Não coloque cordões ou acessórios suplementares no produto, para evitar o risco de contacto.
- Em caso de avaria no depósito do automóvel, não tente repará-lo sozinho, mas contacte um centro de assistência técnica autorizado ou o importador.
- O dispositivo de retenção para crianças não deve ser utilizado sem proteção.
- A caixa da criança não deve ser substituída por uma caixa não recomendada pelo fabricante. A caixa desempenha um papel importante na eficácia do dispositivo de segurança.
- Se deixar o seu veículo em plena luz do dia, recomendamos que cubra o compartimento do automóvel, uma vez que este e as peças de plástico anexas podem ficar muito danificados e deformar-se. Além disso, antes de colocar a criança na garagem, verifique se a garagem tem um revestimento para evitar as queimaduras.
- Manter-se afastado do fogo.
- Não armazenar o produto em ambientes húmidos e sob a luz direta do sol.
- Não tente reparar a sua própria casa. Isso pode causar danos materiais se for efectuado por e não profissionais.

PEÇAS PRINCIPAIS DA GARAGEM AUTOMÓVEL PARA CRIANÇAS - FIGURA PD

COMPOSTOS : 1. Bague de tiragem ; 2. Appui-tête ; 3. Guide de la ceinture ; 4. Coussinet pour bébé ; Coussinet pour les bretelles ; 6. Ceinture de sécurité à 5 points ; 7. Coussin pour la ceinture entre les jambes ; 8. Levier de réglage de l'inclinaison du siège ; 9. Alavanca de rotação do assento a 360° ; 10. Banda de regulação das cintas ; 11. Mecanismo de regulação do dispositivo com cintas superiores ; 12 Dispositivo com cintas superiores ; 13. Crochet ; 14 Bainhas ISOFIX ; 15. Guia do teto ; 16. Botão de libertação das bainhas ISOFIX.

INSTALAR O SISTEMA ISOFIX - FIGURA C

Étape 1 : Monte as guias de colocação ISOFIX nos pontos de ancoragem ISOFIX do veículo, situados entre a superfície e o dossier do piso do veículo.

Étape 2 : Pressione o botão ISOFIX para libertar os encaixes ISOFIX e coloque-os no máximo (na posição mais longa).

Étape 3 : Coloque a criança sobre o tejadilho do veículo e dirija os dois conectores ISOFIX para os pontos de ancoragem ISOFIX do tejadilho do veículo.

Étape 4 : Prima um dos conectores ISOFIX para o fixar no ponto de ancoragem ISOFIX com um "clique". Repita a ação do outro lado para fixar os dois conectores ISOFIX. O indicador ISOFIX deve estar na vertical dos dois cantos. A instalação está terminada. **ATENÇÃO! Os conectores ISOFIX só estão corretamente posicionados se os dois indicadores do sistema ISOFIX estiverem marcados a verde.**

Étape 5 : Poussez le siège bébé contre le dossier du véhicule aussi loin que possible jusqu'à ce qu'il repose bien contre celui-ci. Secouez le siège enfant pour vous assurer qu'il est bien en place et vérifiez les boutons de sécurité verts.

MONTAR A SEDE COM UM DISPOSITIVO COM BANDAS SUPERIORES = FIGURA D

O ponto superior de fixação é um dispositivo de fixação do cofre ou do prato do veículo.

Descanse a parte superior do dispositivo de fixação de cintas e prima o dispositivo de regulação para fixar a cinta na parte de trás do compartimento da viatura. Passe o revestimento do dispositivo de fixação de cintas superior até que o indicador do mecanismo de regulação fique verde. Se o indicador não estiver verde, o dispositivo de fixação de cintas superior não está corretamente instalado.

ATENÇÃO! Uma vez montado, verifique se a base está bem e solidamente fixada.

COMO CONTROLAR A APLICAÇÃO - FIGURA E

Para regular o aparelho, coloque e mantenha enfiada a patilha de desbloqueio do aparelho. Coloque a patilha na parte superior para deslocar o aparelho para uma posição mais elevada. Coloque a patilha e coloque o aparelho na parte inferior para o deslocar para uma posição mais baixa. Quando o aparelho estiver na posição pretendida, volte a carregar na tecla para o fechar.

- Se o berço infantil for utilizado no sentido da marcha, o acessório deve ser regulado de forma a que as faixas do teto de 5 pontos estejam à mesma altura ou mais afastadas do que as patas do bebé.

COLOCAR O TECTO DE SEGURANÇA EM 5 PONTOS - FIGURA F

Étape 1 : Mantenha o botão de regulação do teto pressionado e coloque o bocal na direção o mais próxima possível de si. Certifique-se de que coloca o bocal sobre os cintos de pressão, como ilustrado na figura 1.

Étape 2 : Pressione o botão vermelho do círculo da estrutura de segurança em 5 pontos para o libertar.

Étape 3 : Assegurar a criança na casa. Passar as pregas sobre as patas da criança e alugar as linguetas do ramo, uma na outra, e fechar as linguetas alugadas no ramo.

Étape 4 : Desgaste as duas bretelles para serrar a estrutura lateral abdominal. Certifique-se de que a estrutura lateral abdominal está posicionado na parte inferior de modo a que o berço da criança seja bem mantido.

Étape 5 : Pressione o dispositivo de regulação do teto em 5 pontos até que o teto proteja bem a criança. Pressione os dois cossinetes de poitrine na sua posição mais baixa.

RETIRAR A PROTECÇÃO DE SEGURANÇA EM 5 PONTOS - FIGURA G

ATENÇÃO: O resguardo de segurança de 5 pontos é retirado quando a criança atinge a altura de 100 a 150 cm.

Étape 1 : Retire a estrutura do braço, remova o revestimento de entrelaçamento e enfie o braço na abertura das damas.

Étape 2 : Pressione e mantenha pressionado o botão de regulação dos parafusos. Retire o revestimento na parte de trás da caixa, pressione o conector metálico e retire os parafusos da caixa. Introduza o conector metálico nas fendas da caixa e sirva-o para evitar que se quebre.

Étape 3 : Desaperte as damas do aparelho e tire as bretelles para a frente para as retirar da casa.

INSTALAR O SIÈGE AUTO NA POSIÇÃO "DE FRENTE PARA A ESTRADA" - FIGURA H

TAILLE DE L'ENFANT : 76- 105 cm

Utilização de : ISOFIX + Dispositivo com bandas de proteção superior + Cinta de segurança de 5 pontos

Instalar com um sistema ISOFIX e um dispositivo com faixas superiores (virado para a estrada).

Utilize o resguardo de segurança a 5 pontos da casa para garantir a segurança da criança.

1. Coloque os encaixes ISOFIX nas fixações ISOFIX do veículo.
2. Colocar firmemente a cobertura automática sobre a cobertura do veículo virada para a estrada, fixar o dispositivo com bandas superiores.
3. Colocar a criança no parque de estacionamento, colocar a fita de segurança em 5 pontos

INSTALAR O PARQUE AUTOMÓVEL NA POSIÇÃO "FACE À ESTRADA" - FIGURA I

MEDIDA DO ENFANTE : 100- 150 cm

Utilização de: ISOFIX + tectos de segurança de 3 pontos no veículo

Instalar com um sistema ISOFIX e um cinto de segurança de 3 pontos (virado para a estrada).

Utilize o teto de segurança a 3 pontos da casa para garantir a segurança da criança.

1. Coloque os encaixes ISOFIX nas fixações ISOFIX do veículo.
2. Coloque a criança no berço e regule a altura do acessório em função da altura da criança.
3. Descanse a proteção de segurança em 3 pontos do veículo.
4. Passe a linha diagonal na guia do suporte e a linha lateral na guia da base e fixe-as no suporte do veículo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

❖ ENTRETIEN

1. Verifique regularmente os mecanismos de proteção, de fixação e de regulação, os tectos e a blindagem para se certificar de que estão em bom estado de funcionamento, não estão a ser utilizados ou estão danificados e são seguros de utilizar.
2. Se constatar danos ou que uma função não está a funcionar corretamente, pare imediatamente de utilizar o veículo.
3. O dispositivo de fecho automático não deve ser utilizado sem o dispositivo de fecho! É parte integrante do dispositivo automático e não pode ser substituído que por um idêntico ao fornecido pelo fabricante.
4. Não reutilize a casa depois de um acidente, pois ela pode ter danos estruturais que a tornam muito perigosa. Pode haver danos que não são visíveis. A inspeção por um especialista do centro é obrigatória.
5. Não exponha o parque automóvel aos efeitos nocivos da luz direta do sol, uma vez que isso provocaria o desgaste mais rápido e prematuro das peças de plástico e a descoloração do revestimento.
6. Armazenar o berço automático fora do alcance de crianças pequenas. Não o armazene num local húmido e pesado com temperaturas ambiente muito baixas ou elevadas. Não coloque outros objectos na parte de baixo da caixa do automóvel durante o armazenamento, pois isso pode danificar o produto.
7. Efectue uma inspeção regular antes de cada utilização da garagem automóvel.
8. Em caso de problemas relacionados com o funcionamento normal do sistema automático, contacte um centro de assistência técnica autorizado ou o ponto de venda onde adquiriu o produto ou o distribuidor do mesmo.

❖ NETTOYAGE

1. O tambor pode ser retirado e limpo com um detergente neutro numa máquina de lavar roupa de ciclo lento (30°C). Consulte as instruções sobre a etiqueta de limpeza que se encontra no tambor. As cores do revestimento podem ficar estragadas se o mesmo for lavado a mais de 30°C. Não se esqueça de lavar e secar numa dobradiça eléctrica (o tecido pode soltar-se da porta).
2. Uma parte da casa é de plástico e pode ser limpa com água salgada. Não utilize produtos de limpeza potentes (por exemplo, os solventes).
3. O revestimento de segurança pode ser retirado e limpo com água salgada limpa a qualquer momento. Atenção! Não retire nunca as peças de fecho do cordão das braçadeiras.
4. Durante a limpeza, certifique-se de que nenhuma pedra peneirada se deposita no rebordo ou em qualquer outro elemento de regulação e orientação.
5. Não utilize produtos de limpeza químicos, água de sabão ou de graus para limpar uma parte da garagem do automóvel.
6. Deixar sempre a cuba secar completamente após a limpeza e, em seguida, utilizá-la ou usá-la para armazenar.
7. Evite esfregar as etiquetas. Não as suprima, pois contêm informações importantes.

Atenção! A caixa de velocidades para crianças não pode ser utilizada sem o sistema de segurança. Se tiver de substituir o sistema de segurança da caixa de velocidades, certifique-se de que utiliza o sistema de segurança de origem, pois é importante que o sistema de segurança funcione corretamente. Para substituir o sistema de segurança de origem, contacte o ponto de venda onde adquiriu o produto, o importador ou o fabricante.

Fabricado por MONI em RPC
Fabricante e Importador: Moni Trade Ltd.
Endereço: Bulgária, Sofia, Trebich, 1 Dolo
Str.,

Telefone: 02/936 07 90 Sítio
Web: www.moni.bg

LEMBRETE**Para a altura da criança 76-150 cm**

1. Ovo je poboljšani bezbednosni sistem za deku koji je odobren prema UN nariadenia br. 129 za upotrebu na "i-Size usklađenim" pozicijama za sedenje u vozilima kako je naveo proizvođač vozila u korisničkom priručniku.
2. Se não tiver a certeza, contacte o fabricante ou o vendedor da cadeira de criança para obter aconselhamento.

UTILIZAÇÃO PREVISTA DO PRODUTO - FIGURA A

O produto é um sistema universal de retenção para crianças homologado em conformidade com o Regulamento n.º 129 para utilização em cadeiras auto "compatíveis com i-Size" **para crianças com peso entre 9 e 36 kg, com uma altura de 76-150 cm. I-SAFE i-Size está homologado:**

- **para uma criança com uma altura de 76 a 105 cm** num banco com uma curva para a frente (no lado direito do banco) com um cinto de segurança de cinco pontos, um cinto superior com correias e conectores ISOFIXS fixos em fixações ISOFIXS.
- **Para uma criança com uma altura de 100 a 150 cm num assento virado para a frente** (no lado direito do pescoço), com três pernas com uma ligação segura ao veículo e conectores ISOFIXS fixos em fixações ISOFIXS.

O banco está posicionado na traseira do veículo na posição "LOOK AHEAD".

AVISO: Nunca coloque o banco para a frente (no lado direito do banco) e com a criança na posição "OLHAR PARA A FRENTE" antes de a criança ter 15 meses de idade!

ESTE SISTEMA DE PROTECÇÃO DO VEÍCULO SÓ É CONTRATADO SE OS VEÍCULOS HOMOLOGADOS ESTIVEREM EQUIPADOS COM UMA BALIZA DE SEGURANÇA ESTÁTICA OU ATRACTIVA DE 3 PONTOS QUE SATISFAÇA OS REQUISITOS DO REGULAMENTO N.º 16 DO CÓDIGO DA UE

ILI DRUGIM EQUIVALENTNIM STANDARDIMA. Proverite u uputstvu vacheg vozila da li je nēm mu može da se ugradi ovaj univerzalni sistem zaštitu dece iz uvedené grupe gravine.

DISPOSIÇÕES ESTATUTÁRIAS

Deije auto sedište je proizvedeno, testirano i sertifikovano u souladu sa zahtevima za poboljšane bezbednosne systémy za deku (ECE R 129/03). O selo de aprovação E (num círculo) e o número de aprovação encontram-se no autocolante de aprovação (autocolante colado no banco de segurança para crianças). Esta homologação não será válida se efetuar alterações na cadeira de segurança para crianças. Apenas o fabricante pode efetuar alterações na cadeira de segurança para crianças.

UMA SÉRIE DE EXPLICAÇÕES DE SEGURANÇA ESTABELECIDAS PARA A SEGURANÇA DA CADEIRA AUTO NO AUTOMÓVEL - PT. B

Caraterísticas significativas do automóvel: clarificação diagonal; clarificação da cápsula ocular; fixação das patas ISOFIXS.

I-O SAFE i-Size só pode ser utilizado em veículos equipados com fixações ISOFIX.

A cadeira auto foi contratada para ser instalada apenas em veículos equipados com um cinto de segurança de três pontos, em conformidade com os requisitos do Regulamento n.º 16 da Comissão Económica para a Europa das Nações Unidas.

NÃO COLOCAR A CADEIRA AUTO NO VEÍCULO COM O BANCO COM O CINTO DE SEGURANÇA!

(SRS).

PAJNJA! O seu filho estará protegido ao máximo, desde que siga as instruções e precauções deste manual! Preste atenção aos avisos e tome todas as precauções necessárias para evitar o risco de ferir a criança e para garantir a sua segurança! É responsável pela segurança da criança se não seguir e praticar as instruções e precauções! Uverite se da svako ko koristi autosedište/kolica je upoznat sa uputstvima i poštuje ih. Não utilize peças sobressalentes ou acessórios para a cadeira auto/cadeira de rodas que não tenham sido aprovados pelo fabricante ou distribuidor, pois isso pode ser perigoso para o seu filho e pode levar a uma violação da garantia do produto.

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR A CADEIRA AUTO NO VEÍCULO, PORQUE A INSTALAÇÃO INCORRECTA DA CADEIRA AUTO PODE SER PERIGOSA.

ATENÇÃO! LER COM ATENÇÃO E LER PARA REFERÊNCIA FUTURA

DOR!

- Nunca deixe uma criança sem vigilância enquanto estiver numa cadeira auto.
- Utilize a cadeira auto apenas para o fim a que se destina! Não foi concebida para uso doméstico.
- A cadeira auto não pode substituir um camarão ou um cesto. Se o seu filho precisar de dormir, coloque-o numa

bebéa kolica contraída, num camarão ou num cesto.

- Nunca colocar a cadeira para a frente (no lado direito da cadeira) e com a criança na posição "OLHAR PARA A FRENTE" antes de a criança ter 15 meses de idade!
- Para obter a máxima proteção, recomenda-se a posição central no banco traseiro, que é a posição mais conveniente do banco do automóvel na maioria dos veículos.
- Fixar sempre a criança na cadeira auto com uma explicação de segurança.
- Uverite se da su svi pojasevi koji pričvršćuju bezbednosni sistem u vozilu što je moguće jače pričvršćeni. Uverite se da su bezbednosni pojasevi deteta prilagođeni jehoom telu, zategnuti šso je moguće čvrće bez izazivanja nelagodnosti Vašem detetu i da nisu uvrnuti.
- No entanto, é importante usar a explicação da asa para baixo como a carlica seria fixada sem cama.
- Não utilizar o sistema de proteção para crianças no veículo apenas com o sistema de proteção ocular.
- Kada montirate autosedište na konstrukciji dečijih kolica, uverite se da su svi uređaji za zaključavanje aktivisani pre upotre.
- Certifique-se sempre de que não existem objectos, objectos ou bagagens desprotegidos na cadeira auto ou no banco à sua frente, que possam provocar a queda da criança em caso de colisão súbita, acidente ou acidente. Devem ser colocados num local seguro ou a uma distância segura da cadeira e da criança.
- O produto deve ser bem fixado ao banco do automóvel por meio de uma capa protetora e quando não estiver a ser utilizado, porque, na improvável eventualidade de um incidente ou quando o automóvel estiver em movimento, o banco do automóvel pode ficar exposto aos elementos.
- Nemojte koristiti druge paczki za opterećenje osim onih koje su opisane u upututstvima i oznaene na dečijem sedištu.
- Uverite se da su svi delovi sigurnosnog sistema pareizi zaključani i da ne postoji opasnost da se priklješte u podesivim sedištima i vratima tokom svakodnevne upotrebe vozila.
- Após o julgamento, o assento e as canções podem ser afiados, mas é aconselhável substituí-los.
- Não faça alterações, melhorias ou acrescente novos acessórios ou características à estrutura da cadeira auto, exceto as que tenham sido aprovadas pelo fabricante e sem a aprovação prévia da organização aprovada. Respeitar as instruções do fabricante aquando da montagem e instalação deste sistema de retenção para crianças.
- Não ligar cabos ou abraçadeiras adicionais ao produto para evitar o risco de queimaduras.
- Se o banco estiver danificado, não tente repará-lo você mesmo, contacte o serviço autorizado ou o importador.
- O sistema de proteção contra a morte não deve ser utilizado sem sobrepressão.
- O revestimento do assento de criança não pode ser substituído por um revestimento não recomendado pelo fabricante. O revestimento desempenha um papel importante na segurança do sistema universal de proteção da criança.
- Se deixar o seu automóvel exposto à luz direta do sol, recomenda-se que cubra a cadeira auto, porque esta e as peças de plástico que a acompanham podem aquecer e deformar-se. Além disso, antes de colocar o seu filho na cadeira auto, verifique se a cadeira está a aquecer, pois está prestes a queimar-se.
- Observar a partir do postigo.
- Não tente reparar o assento do automóvel por si próprio.
não profesionalac.

AS PARTES PRINCIPAIS DA CADEIRA AUTO - IMAGEM PD

OBRAS: 1. Anel para estender; 2. Apoio de cabeça; 3. Explicativo de peito; 4. Jastučić para o bebu; 5. Jastučić para as alças de ombro; 6. Explicativo de segurança de cinco pontas; 7. Jastučić para o explicativo de pernas; 8. Poluga para regular a inclinação da cadeira auto da criança; 9. Rotação de 360° do assento; 10. Correia para cintar o ombro; 11. Mecanismo para cintar a parte superior; 12. Parte superior com correias; 13. Kuka; 14. Conectores ISOFIX; 15. Vođica pojasa; 16. Proveedor para libertar o conetor ISOFIX.

INSTALAÇÃO DO SISTEMA ISOFIX - FIGURA C

Passo 1: Monte os suportes de montagem ISOFIKS nas fixações ISOFIKS do veículo, que estão localizadas entre a superfície do veículo e o encosto do banco.

Etapa 2: Empurre o separador ISOFIX para libertar o conetor ISOFIX e puxe-o para fora o mais possível (na posição mais baixa). **Passo 3:** Coloque a cadeira auto no banco do veículo e encaminhe os dois conectores ISOFIX para as fixações ISOFIX no banco do veículo.

Passo 4: Empurre um conetor ISOFIX para o fixar na âncora ISOFIX, fazendo um "clique". O indicador ISOFIKS deve estar verde em ambos os lados. A instalação está concluída. **AVISO: Os conectores ISOFIKS só estão corretamente posicionados quando ambos os indicadores ISOFIKS estão marcados com uma boia verde.** **Passo 5:** Empurre o banco para trás do veículo até ficar bem assente no mesmo. Agite o banco para se certificar de que está bem fixo e verifique as luzes de aviso

verdes.

A fixação superior não está fixada no porta-bagagens ou no piso do veículo.

Puxe a parte superior do dispositivo de cintagem para cima e prima o regulador para fixar a cinta ao lugar sentado do veículo. Aperte o dispositivo de cintagem até o indicador no mecanismo de cintagem ficar verde. Se o indicador não ficar verde, o dispositivo de cintagem não está corretamente instalado.

NOTA: Após a montagem, verificar se o banco está bem fixo e seguro.

SUSPENSÃO DO APOIO DE CABEÇA - FIGURA F

Para regular o apoio de cabeça, puxe e segure o anel para o soltar. Puxe o anel para cima para colocar o apoio de cabeça numa posição mais elevada. Segure o anel e pressione o apoio de cabeça para baixo para baixá-lo. Quando o apoio de cabeça estiver na posição desejada, solte o anel para fechá-lo.

- Quando o banco da criança é utilizado com o apoio de cabeça para a frente, o apoio de cabeça deve ser levantado de modo a que as correias dos ombros do banco de cinco pontos da criança fiquem à mesma altura ou ligeiramente acima dos ombros da criança.

COLOCAÇÃO DE PETTAČKASTOG SIGURNOSNOG POJASA - FIG. F

Passo 1: Mantenha o provador pressionado para explicação e deslize o naramenicu sobre si mesmo o mais longe possível. Obavezno povucite pojase za ramena ispod jastučića za grudi kao što je prikazano na slici 1.

Passo 2: Pressionar o provador de sangue na haste do pettačkastog pojasa da biste ga otkopčali.

Etapa 3: Colocar a criança sentada na cadeira de criança. Colocar os apoios sobre os ombros da criança e as línguas artificiais uma em frente da outra. Terminar as línguas das narinas artificiais.

Etapa 4: Puxe as duas alças para apertar o laço. Certifique-se de que o laço está posicionado numa posição baixa para que a carga do bebé fique bem segura.

Passo 5: Puxe para trás o regulador da explicação de cinco pontos até que a explicação esteja bem obezbedi dete. Puxe ambos os seios jastučića u najniši položaj.

SKIDANJE PETTAČKASTOG SIGURNOSNOG POJASA - SLIKE G

A explicação do lugar sentado em cinco pontos é efectuada quando a altura da criança se situa entre 100 e 150 cm.

Passo 1: Empurre a explicação para fora da mangueira, dobre o tapete do chão e empurre a mangueira através do orifício no fornecimento de ar. **Passo 2:** Empurre e segure o provador para ajustar as correias. Retire a aba da almofada do assento, puxe o conector metálico para fora e desenrole as correias. Empurre o conector metálico para dentro da almofada do assento e aperte-o para o fazer cair. **Passo 3:** Levante a cobertura do apoio de cabeça e puxe os cintos para a frente

ADEQUAÇÃO DO BANCO DO AUTOMÓVEL PARA CRIANÇAS NA POSIÇÃO FRONTAL - FIGURA H ALTURA DA CRIANÇA: 76-105 cm

Utilização: ISOFIKS + regulador superior com correias + pequena nota de segurança

para os retirar do assento.

Montagem com sistema ISOFIX e assento superior com correias (virado para a frente).

Para garantir a segurança da criança, utilize uma cadeira auto de cinco pontos.

1. Colocar os conectores ISOFIKS nos veículos de ancoragem ISOFIKS.
2. Colocar a cadeira auto no banco do veículo numa posição próxima do lado direito do automóvel, de modo a que fique bem ajustada, e apertar a parte superior com as correias.
3. Colocar a criança numa posição sentada, bater com as cinco pontas, explicação segura.

CADEIRA-AUTO NA POSIÇÃO "TRUNCADA PARA A FRENTE" - FIGURA E ALTURA DA CRIANÇA: 100-150 CM

Requisito: ISOFIKS + sinal de três pontos

Instalação com sistema ISOFIX e almofada de segurança de três pontos (virada para a frente).

Para garantir a segurança da criança, utilizar um banco de três pontos.

1. Montar os conectores ISOFIKS nos veículos de fixação ISOFIKS.
2. Colocar a criança no banco e ajustar a altura do apoio de cabeça à altura da criança.
3. Puxe a nota de três dígitos do veículo.
4. Passar a explicação diagonal pelo encosto de cabeça e a explicação da asa pela base e enterrá-las no eixo Veículos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

UMA AUTORIZAÇÃO DE INTRODUÇÃO NO MERCADO

1. Regularmente proveravajte mecanismos de fecho, fixação e aperto, ligações e sobrepressão como biste bili sigurni da su u dobrom radnom stanju, da nisu istrošeni ili oštećeni i da su bezbedni za upotrebu.
 2. Ako otkrijete bilo kakvo oštećenje ili da bilo koja funkce ne radi, odmah prestanite da koristite auto sedište.
 3. A cadeira auto não deve ser utilizada sem a cobertura da cadeira! Esta é parte integrante da cadeira auto e só pode ser substituída pela mesma recomendada pelo fabricante.
 4. Nemojte ponovo koristiti sedište nakon saobračajne nesreće jer je možda došlo do strukturnih oštećenja koja ga čine. Podem ter marcas que não são visíveis. A vista lateral do inversor está obstruída.
 5. Não coloque a cadeira auto sob a luz direta do sol, pois isso provocará queimaduras e um envelhecimento demasiado rápido das peças de plástico e o desvanecimento da pressão.
 6. Não guarde a cadeira auto na casa de um cobertor pequeno. Não a guarde numa divisão húmida e poeirenta com um teto alto ou baixo.
- Não colocar outros objectos sobre o assento do automóvel durante o tempo de armazenamento, pois pode danificar o produto.
7. Verifique regularmente se a cadeira auto corresponde às suas necessidades.
 8. Para problemas com a gama normal de cadeiras auto, contacte o serviço autorizado ou o revendedor a quem o comprou ou o distribuidor do produto.

❖ INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

1. O pré-encolhimento pode ser clonado e lavado com um detergente suave numa máquina de lavar roupa num ciclo de costura (30°C). Verificar as instruções na etiqueta de limpeza cosida no pré-encolhimento. O pré-encolhimento pode ficar danificado se for lavado a uma temperatura superior a 30°C. Não centrifugar e secar numa máquina eléctrica para secar roupa (o tecido pode desenrolar-se do algodão).
2. As partes de plástico da cadeira auto podem ser limpas com água morna e uma esfregona. Não utilizar detergentes agressivos (por exemplo, detergentes para plantas).
3. Pode retirar a explicação de segurança e lavá-la com água e spray de água. **Atenção:** nunca retire qualquer parte da fita explicou.
4. Certifique-se de que o hálito não fica preso numa pilha ou num local onde possa ser utilizado para limpeza.
5. Não utilizar produtos de limpeza, lixívia ou abrasivos para limpar qualquer parte do assento do automóvel.
6. Após a limpeza, deixar sempre o banco do automóvel secar bem antes de o voltar a utilizar ou guardar.
7. Evite molhar as joelheiras e não as tire, pois contêm informações importantes.

Atenção: A cadeira auto não deve ser utilizada sem cobertura. Se for necessário substituir a cobertura da cadeira auto, certifique-se de que utiliza a cobertura original, uma vez que esta é importante para o bom funcionamento do sistema de proteção. Para substituir o refletor original, contacte o agente de vendas a quem adquiriu o produto, o importador ou o fabricante.

Produzido para o MONI no NRK
Produtor e importador: Moni Trade Ltd,
Endereço: Bugarska, Sofija, Trebic, 1 Dolo Street,
Número de telefone: 02/936
07 90 Contacto: www.moni.bg

OPMERKING**Para cadeiras de criança 76-150 cm**

1. Trata-se de um sistema de vigilância de crianças com um sistema de controlo de qualidade que é abrangido pelo Regulamento n.º 129 do VN para utilização em autostoelings "i-Size compatibele", tal como especificado pelos fabricantes de equipamentos de transporte no âmbito do controlo de mercadorias.

2. Não é necessário entrar em contacto com o fabricante ou com o concessionário do autostoeltje.

BEDOELD GEBRUIK VAN HET PRODUCT - AFBEELDING A

O produto é um sistema universal de retenção para crianças em conformidade com o Regulamento 129 para utilização em cadeiras-auto "compatíveis com i-Size" **para crianças com um peso de 9 a 36 kg e uma altura de 76-150 cm**. O sistema de retenção para crianças **I-SAFE i-Size é adequado:**

- **para crianças com uma altura de 76 cm a 105 cm**, com uma cinta de segurança de 5 pontos na cinta, uma barra de proteção superior e vários acessórios ISOFIX.
- **para crianças com uma altura de 100 cm a 150 cm**, com uma cadeira auto de 3 pontos com um cordão de 3 pinos e os ISOFIX-verbindingssukken aan de ISOFIX bevestigingspunten.

A patilha deve ser colocada na parte de trás da caixa de velocidades, na posição "MET HET GEZICHT NAAR VOREN".

LET OP: Instalar o dispositivo de fecho sem ser na zona de passagem e com o tipo na posição "MET HET GEZICHT NAAR VOREN", para que o tipo tenha 15 dias de idade!

ESTE SISTEMA DE PROTECÇÃO DAS CRIANÇAS É IGUALMENTE UTILIZADO PARA A PROTECÇÃO DE CRIANÇAS QUE SE ENCONTRAM EM SITUAÇÃO DE RISCO E QUE SÃO SUBMETIDAS A CONTROLOS ESTATÍSTICOS OU OPCIONAIS, QUE SE BASEIAM NOS TEXTOS DE REFERÊNCIA

REGLEMENT NR. 16 VAN UN/ECE OF ANDERE GELIJKWAARDIGE NORMEN. Controlar as instruções do seu instrumento de trabalho

om te zien of dit universele kinderzitje erin kan worden geïnstalleerd voor kinderen in de genoemde gewichtsgroepen.

VEIOS HÚMIDOS

A unidade autocondutora é verificada, obtida e certificada de acordo com a diretiva relativa aos sistemas de proteção das crianças (ECE R 129/03). A etiqueta com o número de identificação E-goedkeuring (omcirkeld) e o número de identificação goedkeurings encontra-se na etiqueta goedkeuringslabel (autocolante colocado na unidade autocondutora). Deze goedkeuring vervalt als u aan het autokinderstoeltje wijzigingen aanbrengt. Alleen de fabrikant mag wijzigingen aan het kinderveiligheidszitje aanbrengen.

TIPO DE GORROS PARA A COLOCAÇÃO DE UM CARRINHO DE BEBÉ NO AUTOMÓVEL - EM ANEXO. B

Dispositivos de proteção do veículo: gorro diagonal; gorro de cabeça; dispositivos de proteção ISOFOX.

I-O SAFE i-Size também pode ser utilizado em veículos com suportes de fixação ISOFIX.

O aparelho só é adequado para ser montado em veículos com um cordão de segurança de 3 pontos, que, de acordo com o Regulamento UNECE n.º 16, é protegido. Leia as instruções do fabricante do veículo ao utilizar uma cinta de segurança ISOFIX. **AANDACHT! EXTREEM GEVAARLIJK! PLAATS HET AUTOSTOELLETJE IN HET VOERTUIG NIET OP STOELN MET AIRBAG (SRS).**

LET OP! A sua espécie está no máximo em risco, uma vez que as instruções e os procedimentos de segurança estão a ser aplicados! A sua segurança é garantida pelo facto de as instruções e os avisos não estarem em acht e não se encontrarem em opvolgt! Não utilize quaisquer acessórios para o autostoelletje que não sejam fornecidos pelo fabricante ou distribuidor, de modo a que o seu tipo de produto possa ser alterado e a garantia do produto se torne ongedig.

LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET AUTOSTOEL IN HET VOERTUIG INSTALLEERT, AANGEZIEN HET ONJUIST MONTEREN VAN HET AUTOSTOEL GEVAARLIJK KAN ZIJN.

EXCELENTE! LEITURA VIGOROSA E FÁCIL PARA REFERÊNCIAS ÚTEIS**WAARSCHUWING!**

- Não deixe que um tipo de veículo se torne mais fácil de identificar se estiver num autostoeltje.
- Utilize o fogão apenas para o seu cão de caça! Não está disponível para uso doméstico.
- Gebruik het autostoeltje alleen in de achterwaartse positie tot het gewicht van het kind eroverheen zit.

- Instale a chave de fenda no rijrichting van het voertuig e coloque o tipo na posição "MET HET GEZICHT NAAR VOREN", até que o tipo tenha 15 dias de idade!
- O carro não vai ter uma cama. Se a sua espécie conseguir sair da cama, vai ter de ser colocada numa situação muito difícil.
- Para um maior controlo, as posições intermédias do banco de trás devem ser consideradas como a posição mais visível nos automóveis mais importantes.
- Zet het kind altijd vast in het autostoeltje met de veiligheidsgordel.
- Zorg ervoor dat alle gordels waarmee het veiligheidssysteem in het voertuig is vastgezet, zo strak mogelijk zijn vastgemaakt. Zorg ervoor dat de gordels waarmee het kind wordt vastgezet, zijn aangepast aan het lichaam van het kind, zo strak mogelijk zijn aangetrokken zonder uw kind te hinderen en niet verdraaid zijn.
- Het is erg belangrijk om de heupgordel laag te gebruiken, zodat het bekken goed vastzit.
- Se o gesp não for um gesloten, ele deve ser verificado quando todos os onderdelen forem vasculhados.
- Não utilize o sistema de proteção contra incêndios apenas com o heupgordel.
- Wanneer u het autostoeltje op het frame van de kinderwagen installeert, zorg er dan voor dat alle vergrendelingen voor gebruik zijn vergrendeld.
- Controler altijd op losse voorwerpen achter het stoelletje of op de autostoel ernaast, voorwerpen of bagage die het kind kunnen verwonden bij een abrupte stop, botsing of ongeval. Devem ser verwijderd ou stevig worden vastgemaakt, mas com base num elevado nível de respeito pela mesa e pelas espécies.
- Het product moet stevig aan het autostoeltje worden vastgemaakt door middel van veiligheidsgordels, ook als het niet in gebruik is, omdat anders, bij een ongeval of wanneer de auto plotseling stopt, het autostoeltje zijn passagiers kan verwonden.
- Não utilize outros pontos de arrastamento para além dos indicados nas instruções e indicados no kit de bebé.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het beveiligingssysteem goed op hun plaats zijn vergrendeld en dat er geen gevaar bestaat dat ze tijdens het dagelijks gebruik van het voertuig bekneld raken in de verstelbare stoelen en deuren.
- On a sterke botsing kunnen de stoel and gordels beschadigd raken, daarom is het aan te raden deze te vervangen.
- Não coloque quaisquer outros acessórios ou objectos na estrutura do veículo automóvel que não sejam os fornecidos pelo fabricante e que não sejam fornecidos por uma organização autorizada. Zorg ervoor dat u de instructies van de fabrikant zorgvuldig opvolgt bij het monteren en afstellen van dit kinderzitje.
- Não há mais snoeren ou banden extra no produto para que o verstikkingsgevaar possa funcionar.
- Se houver um problema com a autoestrada, não peça para a reparar você mesmo, mas contacte um centro de assistência independente do importador.
- Het veiligheidssysteem voor kinderen mag niet zonder luifel worden gebruikt.
- A luva do autostoeltje não pode ser guardada por um furo que não tenha sido entregue pelo fabricante. A luva é um papel importante na eficácia do sistema de proteção.
- Se o seu carro estiver numa situação direta, aconselhamo-lo a dirigir-se à autoestrada e a certificar-se de que ele e os outros veículos podem ser trabalhados de forma adequada e correta. Deve também verificar se está a pagar pelo tipo de veículo na autoestrada, ou se a autoestrada está a ser utilizada para brandwonden.
- Houd weg van vuur.
- Não coloque o produto em locais de difícil acesso ou em zonas de contacto direto.
- Não repare o autostoelletje sozinho. Isto pode resultar em danos causados por um profissional não especializado.

ONDERDELEN VAN HET KINDERSTOELTJE - AFBEELDING PD

ONDERDELEN: 1. Trekring; 2. Hoofdsteun; 3. Riemgeleider; 4. Babymatje; 5. Schouderriemkussentje; 6. 5-punts veiligheidsgordel; 7. Riemkussentje tussen de beentjes; 8. Hendel voor kantelverstelling van het stoeltje; 9. Hendel om de stoel 360° te draaien; 10. Band voor het verstellen van de schouderriempjes; 11. Mechanisme om de toptetherriem aan te passen; 12. Toptetherriem; 13. Haak; 14.ISOFIX-eindstukken; 15. Riemgeleider; 16. Botão para a remoção dos apoios de cabeça ISOFIX.

INSTALLEREN VAN HET ISOFIX SYSTEEM - AFBEELDING WITH

Etapa 1: Colocar os suportes de fixação ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX do porta-bagagens, que se encontram entre o painel de proteção e o tapete do autostoel.

Passo 2: Aperte a patilha ISOFIX para que os pinos ISOFIX fiquem soltos e coloque-os no máximo (no suporte mais comprido).

Passo 3: Colocar o carrinho de bebé no autostoel e colocar os dois parafusos de fixação ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX do autostoel.

Passo 4: Carregue numa das fixações ISOFIX para a colocar com um 'klik' no ponto de fixação ISOFIX. Coloque a mão na outra fixação para que as duas fixações ISOFIX fiquem bem visíveis. O indicador ISOFIX deve ser colocado entre as duas cadeiras. A instalação é válida. **ATENÇÃO! Os dispositivos de fixação ISOFIX só são corretamente instalados quando os dois indicadores ISOFIX do sistema estão em baixo.**

Stap 5: Duw het kinderzitje zo ver mogelijk tegen de rugleuning van de autostoel totdat het goed aansluit. Schud het kinderzitje om ervoor te zorgen dat het stevig vastzit en controleer nog eens de groene knopen voor veiligheid.

INSTALAÇÃO DO SUPORTE COM FIO DE AÇO - FORNECIMENTO D

Het bovenste bevestigingspunt is een vast toestel van de kofferbak of de vloer van de auto.

Passa pela parte inferior do tirante e aperte o botão para que o tirante fique na parte superior do autostoeltje. Passe o tirante pelo tirante superior até que o indicador do mecanismo de instalação fique ranhurado. Se o indicador não estiver ranhurado, o tirante superior não está bem instalado. **Atenção!** Controle a instalação do fogão de forma segura e sem véu.

AFSTELLING VAN DE HOOFDSTEUN - AFBEELDING IS

Passa a argola sobre a argola do casco e segure-a bem. Passe a argola sobre o casco num suporte mais alto para o colocar. Segure a argola bem e passe o casco para o suporte mais baixo para o colocar. Quando o casco estiver no suporte mais baixo, passe a argola para o ver.

- Indien het kinderzitje naar voren gericht wordt gebruikt, moet de hoofdsteun zo worden afgesteld dat de gordels van de 5-puntsgordel zich op dezelfde hoogte of iets boven de schouders van het kind bevinden.

PLAATSEN VAN DE 5-PUNTSGORDEL - AFBEELDING F

Stap 1: Houd de gordelverstelknop ingedrukt en trek de schoudergordel zo ver mogelijk naar je toe. Zorg ervoor dat je de schoudergordel onder de borstkussentjes trekt, zoals weergegeven in afbeelding 1.

Etapa 2: Imprimir o cavalete com o código de 5 pontos para o fazer.

Etapa 3: Colocar o tipo na zona. Colocar as fitas de proteção sobre os ombros do tipo e parar as fitas de proteção no local. Colocar as fitas de proteção no local.

Stap 4: Trek aan beide schouderriempjes om de heupgordel strakker te maken. Zorg ervoor dat de heupgordel laag zit, zodat het bekken van het kind stevig wordt vastgehouden.

Etapa 5: Passe o cabo de 5 pinos para que o cabo fique bem ajustado e passe as duas borboletas para a posição mais baixa.

VERWIJDEREN VAN DE 5-PUNTSGORDEL - AFBEELDING G

AANDACHT! O cordão de véu de 5 pontos pode ser verificado quando o tipo é 100-150 cm mais alto.

Etapa 1: Retirar o anel do gancho, retirar o dispositivo de bloqueio e colocar o gancho na abertura do suporte.

Etapa 2: Colocar o botão para a fixação das peças de fixação na posição original. Colocar a peça de fixação na parte de trás da peça, passar a peça de fixação metálica e retirar a peça de fixação metálica.

Stap 3: Til de bekleding op de hoofdsteun op en trek de schouderriempjes naar voren om ze van het stoeltje te verwijderen.

INSTALAR EM UM SUPORTE DE GERICHTE NAAR VOREN - AFBEELDING H HOOGTE VAN HET KIND: 76-105 cm

Utilização de: ISOFIX + Toptetherriem + 5-punts veiligheidsgordel

Instalar com o sistema ISOFIX e o sistema de fixação superior (com o gezicht naar voren).

Utilize o cordão de segurança de 5 pontos do fogão para aumentar a segurança do tipo.

1. instale o ISOFIX-eindstukken nos pontos de fixação ISOFIX do automóvel. 2.

Coloque o fecho sobre o autostoelt no rijrichting, sem esquecer a parte superior.

3. Coloque o tipo no lugar, deixe o cordão de 5 moedas bem largo.

INSTALLEREN IN EEN NAAR VOREN GERICHTE STAND - AFBEELDING I HOOGTE VAN HET KIND: 100-150 cm

Utilização de: ISOFIX + 3 pontos de fixação do para-choques do automóvel

Instalar com o sistema ISOFIX e o cordão de segurança de 3 pontos (com o gezicht naar voren).

Utilize o cordão de segurança de 3 pontos no fogão para aumentar a segurança do tipo.

1. Instale os apoios de cabeça ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX do automóvel.
2. Colocar o tipo na zona e passar o casco do casco para o casco do tipo. 3 . Passe pelo cordão de segurança de 3 pontos do dispositivo de fecho.
4. Enfiar o gancho diagonal no geleider do casco e o gancho superior no geleider da base e fazer com que fique largo no gesp van het voertuig.

ESCUNA E BORDADURA

❖ INSTRUÇÕES DE ONDERHOUD

1. Controlar regularmente os mecanismos de fixação, de fecho e de armazenamento, para que seja mais fácil de utilizar e para que estejam em bom estado, não sejam danificados ou danificados e sejam de fácil utilização.
2. Se acha que não existe uma função, deixe de trabalhar na autoestrada.
3. É parte integrante do stoeltje e só pode ser aberto por um exemplar idêntico que o fabricante tenha preparado.
4. Não utilize o autostoeltje opnieuw na een ongeval, aangezien er structurele schade kan zijn waardoor het erg gevaarlijk is. É necessária uma inspeção por um especialista em serviços.
5. Stel het autostoeltje niet bloot aan de schadelijke effecten van direct zonlicht, dit leidt tot een snellere en voortijdige veroudering van de kunststof onderdelen en het verbleken van de bekleding.
6. Não coloque o autostoeltje em qualquer lugar onde haja crianças pequenas. Não o coloque em qualquer lugar quente ou frio com temperaturas muito baixas ou muito altas. Não coloque qualquer outro equipamento no autostoel até que este esteja aberto, para que o produto possa ser danificado.
7. É necessário efetuar um controlo adequado da utilização do automóvel.
8. Se tiver problemas com o funcionamento normal do automóvel, dirija-se a um concessionário ou a um centro de assistência técnica, onde pode pedir ao distribuidor deste produto.

❖ INSTRUÇÕES DE REINSTALAÇÃO

1. O recipiente pode ser lavado e lavado numa máquina de lavar roupa com um programa de lavagem suave (30°C). Siga as instruções da etiqueta de lavagem que se encontra no recipiente. As manchas do recipiente não podem ficar danificadas durante a lavagem a menos de 30°C. Não centrifugue e não deixe cair numa máquina de lavar eléctrica (o fogão pode perder potência).
 2. Uma das partes do fogão é de plástico e pode ser limpa com água morna. Não utilize quaisquer meios de ligação de metal estéril (por exemplo, meios de ligação de plástico).
 3. O cordão de proteção pode ser verificado e limpo com um pano de limpeza. Não verwijder nenhum dos cordões de proteção das bandas.
 4. É muito importante que não haja dúvidas de que haverá necessidade de mais instalação e manutenção.
 5. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen of ontvetters om enig onderdeel van de autostoel schoon te maken.
 6. Deixar o fogão no local de repouso com uma gota de água bem cheia e usá-lo ou colocá-lo em cima.
 7. É importante que os rótulos não sejam escritos. É importante que a informação belga não seja incluída.
- Se o seu autostoelletje não pode ser utilizado sem o seu registo. Se o registo do seu stoeltje tiver de ser verificado, deve ser utilizado o registo original, uma vez que é importante que o sistema de segurança funcione bem.

Gemaakt voor MONI in de VRC

Fabrikant en Importeur: Moni Trade Ltd.

Endereço: Bulgária, Sofia, Trebich, 1 Dolo

Str,

Número de telefone: 02/936 07 90

Sítio Web: www.moni.bg

NOTA

Para bambini de altura compresa entre 76 e 150 cm

1. Trata-se de um sistema avançado de ritmagem para bebés. É aprovado em conformidade com o Regulamento UN 129 para utilização em veículos com sedimentos "i-Size compatibili", tal como especificado pelo produtor do veículo no manual de utilização.
2. Em caso de dúvidas, consultar o produtor ou o revendedor do sistema de ritmicidade para bebés.

UTILIZAÇÃO PREVISTA DO PRODUTO - FIGURA A

O produto é um sistema de retenuta universal para bebés homologado de acordo com o Regulamento n. 129 para utilização em seggiolini auto "i-Size compatibili" **para bebés com peso compreendido entre 9 e 36 kg e altura de 76-150 cm**. O sistema de retenuta para bebés durante a viagem em auto I-SAFE i-Size é homologado:

- **para bebés com uma altura entre 76 e 105 cm**, com o seggiolino instalado no sentido da marcha, com uma cintura de segurança de 5 pontos no seggiolino, uma proteção superior e conectores ISOFIX para os pontos de ancoragem ISOFIX.
- **para bebés de altura entre 100 e 150 cm**, com o seggiolino instalado no sentido da marcha, com uma cintura de segurança de 3 pontos no seggiolino, uma proteção superior e conectores ISOFIX para os pontos de ancoragem ISOFIX.

O seggiolino vai ser instalado no sedile posteriore del veicolo na posição RIVOLTA IN AVANTI.

ATENÇÃO: Não instalar o seggiolino rivolto na direção da marca do veículo e com o bebé na posição RIVOLTA IN AVANTI antes de o bebé ter completado 15 meses!

ESTE SISTEMA DE RITENUTA DE BAMBINI É ADEQUADO TAMBÉM SE OS VEÍCULOS HOMOLOGADOS FOREM DOTADOS DE CINTURA DI SICUREZZA A TRE PUNTI STATICI O ESTRAIBILI, CONFORMI AI REQUISITI DEL REGOLAMENTO N. 16 DI UN/ECE O

Controlar nas instruções do seu veículo se este sistema de proteção universal para bebés dos grupos de peso mencionados pode ser instalado.

REQUISITOS LEGAIS

O seggiolino é produzido, testado e certificado de acordo com os requisitos para os sistemas de segurança para crianças melhorados (ECE R 129/03). O tempo de homologação E (em forma circular) e o número de homologação são indicados na etiqueta de homologação (adesivo colocado no seggiolino automático). A aprovação é necessária se forem efectuadas modificações no dispositivo automático. Só o produtor pode efetuar modificações no dispositivo de segurança para crianças.

TIPO DELLE CINTURE DI SICUREZZA PER BAMBINI OMOLOGATE PER IL SEGGIOLINO AUTO - FIGURA B

Cintura de segurança do veículo: cintura diagonal; cintura para os jogos de azar; pontos de fissura ISOFOX.

O I-SAFE i-Size só pode ser utilizado em veículos com pontos de ancoragem ISOFIX.

O seggiolino auto é adequado para instalação apenas em veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos homologados nos termos do Regulamento n.º 16 da Comissão Económica para a Europa das Nações Unidas (UNECE).

Quando se utiliza um sistema de segurança para bebés ISOFIX, leia as instruções do produtor do veículo.

Quando se utiliza um sistema de segurança para bebés ISOFIX, leia as instruções do fabricante do veículo.

ATENÇÃO! EXTREMAMENTE PERIGOSO! NÃO INSTALAR O SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO SU SEDILI DOTATI DI AIRBAG (SRS).

ATENÇÃO! O bebé será protegido o mais possível em todas as condições, desde que sejam respeitadas as indicações e as recomendações da instrução! Prestar especial atenção aos avestruzes e tomar todas as precauções necessárias para evitar o risco de lesões ou danos ao bebé e para garantir a sua segurança! Se não forem respeitadas e não estiverem em conformidade com estas indicações e recomendações, será responsável pela segurança do bebé! Assegurar-se de que qualquer pessoa que utilize o **dispositivo de segurança automóvel** conhece a instrução e a segurança. Não utilizar peças ou acessórios para o **dispositivo de segurança automóvel** que não tenham sido aprovados pelo fornecedor ou distribuidor, uma vez que tal pode colocar o bebé em risco e anular a garantia do produto.

É NECESSÁRIO LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE MONTAR O DISPOSITIVO DE SEGURANÇA AUTOMÓVEL NO VEICOLO, PERCHÉ LA SUA INSTALLAZIONE SCORRETTA PUÒ ESSERE PERICOLOSA.

IMPORTANTE! LER COM ATENÇÃO E CONSERVAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

ATENÇÃO!

- Não deixar de lado o bambino não sorvido quando se encontra no seggiolino auto.

- Utilize o seggiolino auto apenas para o uso previsto! Este aparelho não é ideal para uso doméstico.
- Não instalar mais o seggiolino rivolto verso la direzione di marcia del veicolo e con il bambino in posizione RIVOLTA IN AVANTI prima che il bambino abbia compiuto 15 mesi!
- O seggiolino auto não substitui a navicella ou o lettino. Se o bambino tiver necessidade de dormir, deve ser colocado num passegiño adatto, navicella ou lettino.
- Para uma segurança máxima, como a posição mais segura na maioria dos automóveis, recomendamos o posto central no sedimento posteriore.
- Assegurar sempre a segurança do bebé no seggiolino, utilizando a cintura de segurança.
- Assegure-se de que todos os cintos que ligam o sistema de segurança no veículo são os mais esticados possíveis. Assegure-se de que os cintos que tratam do bambino são regulados em conformidade com o rótulo do bambino, serrilhados o mais esticadamente possível, sem causar danos ao bambino e que não são danificados.
- È importantissimo che la cintura subaddominale sia allacciata in basso in modo da trattenere saldamente il bacino.
- Não utilizar o sistema de segurança no veículo apenas com a cintura subaddominal.
- Ao montar o dispositivo de segurança automóvel na estrada de um passageiro, certifique-se de que todos os dispositivos de segurança são ativado antes da utilização.
- O seggiolino auto deve estar sempre ligado à estrutura do passageiro na posição em que o bebé está a ser levado para junto da mãe.
- Controlar sempre os objectos ou sacos não fissurados no chão do tapete ou colocados no chão ao lado, que, em caso de escovagem, ferimento ou incidente, podem ferir o bebé. Estes objectos devem ser retirados ou bem fissurados, mas a uma distância segura do tapete e do bebé.
- Não lasciare la fibbia parzialmente chiusa, deve essere bloccata quando tutte le parti sono innestate.
- O produto deve ser saldadamente fissurado no veículo automóvel com as cintura, mesmo que não esteja a ser utilizado, uma vez que, em caso de incidente ou de quebra de ponte do automóvel, o seggiolino pode ferir os passageiros.
- Não utilizar outros pontos de suporte do carro, exceto os descritos nas instruções e indicados no ecrã.
- Assegurar que todas as partes do sistema de segurança estão corretamente colocadas no sítio e que não existe qualquer risco de durante o uso quotidiano do automóvel, são impregnados nos assentos reguláveis e nas portas.
- Depois de um ato violento, o seggiolino e as cintura podem ficar danificados, pelo que é aconselhável substituí-los.
- Não efetuar alterações, melhorias e não adicionar novos acessórios ou inserções à estrutura do seggiolino, exceto se tal for previsto pelo fabricante e sem a aprovação prévia de uma organização autorizada. É necessário garantir que as instruções do fabricante são respeitadas durante a instalação e a regulação deste sistema de ritmada para crianças.
- Não colocar no produto nastri ou lacas adicionais para evitar o risco de estrangulamento.
- Se se verificar um mau funcionamento do dispositivo de segurança, não tente repará-lo sozinho, mas contacte um serviço autorizado ou um importador.
- O sistema de ritenuta para bebés não deve ser utilizado sem a forragem.
- A forragem do seggiolino não deve ser substituída por outra que não tenha sido aprovada pelo contabilista. A forragem tem um papel importante para a eficácia do sistema de ritenuta.
- Se o veículo for colocado sob os raios diretos da sola, recomenda-se que copie o seggiolino, uma vez que este e as partes em plástico podem esquentar muito e deformar. Antes de colocar o bebé no seggiolino, controlar se este último não está riscado para proteger o bebé da usura.
- Ficar longe do fogo.
- Não conservar o produto em locais úmidos e sob a luz direta do sol.
- Não tentar reparar o seggiolino da soli. O facto de ser efectuado por uma pessoa que não seja um utilizador comum pode causar danos posteriores.
Profissional.

COMPONENTES PRINCIPAIS DO SISTEMA DE SEGURANÇA AUTOMÓVEL - FIGURA PD

COMPONENTES: 1. Anel de transporte; 2. Poggiatesta; 3. Guida della cintura; 4. Tappetino per bambini; 5. Imbracatura a spalla; 6. cintura de segurança de 5 pontos; 7. cintura imbottita tra le gambe; 8. leva para a regulação da inclinação do seggiolino; 9. Leva di rotazione del seggiolino a 360°; 10. Cinghia di regolazione delle bretelle; 11. Meccanismo di regolazione della cinghia dell'imbracatura superiore; 12. Cinghia dell'imbracatura superiore; 13. Gancio; 14. Anexos ISOFIX; 15. Guida della cintura; 16. Pulsante di sgancio degli attacchi ISOFIX.

INSTALAÇÃO DO SISTEMA ISOFIX - FIGURA C

Passo 1: Inserir o guia de inserção ISOFIX nos pontos de ancoragem ISOFIX do veículo, que se encontram entre a superfície e o suporte do veículo.

Passagem 2: Premir o pulsador ISOFIX para bloquear as rodas ISOFIX e rodá-las para o exterior o mais possível (na posição mais afastada).

Passo 3: Colocar o seggiolino per bambini no assento do automóvel e colocar os dois conectores ISOFIX nos pontos de ancoragem ISOFIX do assento do automóvel.

Passo 4: Premir um dos conectores ISOFIX para o ligar ao ponto de ancoragem ISOFIX com um "clique". Repetir a operação no outro lado para ligar todos os conectores ISOFIX. O indicador ISOFIX deve ser verde em todos os lados. A instalação está concluída. **AVISO! Os conectores ISOFIX estão corretamente posicionados apenas se os indicadores do sistema ISOFIX forem de cor verde.**

Passo 5: Pressionar o interruptor o mais possível contra o eixo do automóvel para o fazer aderir. Pressionar o interruptor para assegurar que está bem fissurado e controlar de novo os pulsos verticais de segurança.

INSTALAÇÃO DO SEGGIOLINO COM CINGHIA DA IMBRACATURA SUPERIORE - FIGURA D

O ponto de fixação superior é um dispositivo que se encontra no saco ou no pavimento do veículo.

Tirar a parte superior da cinta da estrutura superior e premir o regulador para colocar a cinta na parte posterior do seggiolino. Colocar a cinta da estrutura superior até ao momento em que o indicador do mecanismo de regulação estiver verde. Se o indicador não estiver verde, a cinta da estrutura superior não está corretamente instalada.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA - FIGURA F

Para regular o poggiatesta, puxar e apertar prematuramente o anél de bloqueio do poggiatesta. Puxar o anél de cima para baixo para colocar o poggiatesta numa posição mais alta. Puxar o anél e apertar o poggiatesta de baixo para cima para o colocar numa posição mais baixa. Quando o poggiatesta estiver na posição desejada, puxar o anél para o bloquear.

- Sempre que o seggiolino for utilizado no sentido de marcia, o poggiatesta deve ser regulado de modo a que os cantos da imbracatura a 5 pontos se encontrem à mesma altura ou ligeiramente acima dos ombros da criança.

MONTAGEM DA CINTURA DE SEGURANÇA A 5 PONTOS - FIGURA F

Passaggio 1: Tenere premuto il pulsante di regolazione della cintura e tirare la cintura a spalla verso di sé il più possibile. Assicurarli di tirare la cintura a spalla sotto le imbottiture del torace come mostrato nella Figura 1.

Passo 2: Premir o pulsante rosso sobre a fibra da cintura a 5 pontos para a afrouxar.

Passo 3: Sistemare il bambino nel seggiolino. Passare gli spillacci sulle spalle del bambino e infilare le linguette della fibbia l'una nell'altra. Bloccare le linguette nella fibbia.

Passo 4: Tirar todas as cintas para amarrar a cintura addominal. Assegurar que a cintura addominal está posicionada na parte de baixo, de modo a que o dorso do bambino fique saldado.

Passo 5: Desapertar o regulador da cintura em 5 pontos, para que a cintura não fissure corretamente o bambino. Desapertar todos os botões de torção na posição mais baixa.

RIMOZIONE DELLA CINTURA DI SICUREZZA A 5 PUNTI - FIGURA G

AVVERTENZA! A imbracatura a 5 pontos pode ser feita quando o bambino atinge os 100-150 cm de altura.

Passaggio 1: Sganciare la cintura dalla fibbia aggregante, rimuovere il cuscinetto tra le gambe e infilare la fibbia attraverso l'apertura del damasco.

Passagem 2: Premir e manter premido o pulsador de regulação das cintas de fixação. Revestir o suporte da cinta, retirar o conector metálico e colocar as cintas de fixação. Inserir o conector metálico nas fendas do assento e retirá-lo para evitar que possa cair.

Passaggio 3: Sollevare il poggiatesta e tirare gli spillacci nella parte anteriore per sganciarli dal seggiolino.

INSTALAÇÃO DO SEGGIOLINO AUTO EM POSIÇÃO RIVOLTA EM AVANTI - FIGURA H ALTEZZA DO BAMBINO: 76- 105 cm

Utilização de: ISOFIX + Cinta de fixação superior + Cinto de segurança de 5 pontos

Instalação com sistema ISOFIX e cintas de fixação superiores (rivolto in avanti).

Utilizar a cintura de segurança a 5 pontos do seggiolino para garantir a segurança do bebé.

1. Montar os encaixes ISOFIX nos suportes ISOFIX do automóvel.

2. Posicionar o seggiolino auto saldamente sul sedile dell'auto in direzione di marcia, fissare la cinghia dell'imbracatura superiore.

3. Posicionar a criança no seggiolino, colocar o cinto de segurança a 5 pontos

INSTALAÇÃO DO SEGGIOLINO AUTO EM POSIÇÃO RIVOLTA EM AVANTI - FIGURA I ALTEZZA

DEL BAMBINO: 100- 150 cm

Utilização de: ISOFIX + Cintura de segurança a 3 pontos do veículo

Instalação com sistema ISOFIX e cintos de segurança de 3 pontos (rivolto in avanti).

Utilizar a cintura de segurança em 3 pontos do seggiolino para garantir a segurança do bebé.

1. Montar os fixadores ISOFIX nos suportes ISOFIX do automóvel.
2. Posicionar o bambino no seggiolino e regular a altura do poggiatesta em função da altura do bambino.
3. Tirar a cintura a 3 pontos do vértice.
4. Inserir a cintura de segurança na diagonal sobre a guia da base e a cintura adicional sobre a guia da base e aglutiná-la à fíbula do veículo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

❖ INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Controlar regularmente os dispositivos de chiusura, de fissaggio e de regolazione, as cintura e a forragem para garantir que funcionam corretamente, que não são usados e que a sua utilização é segura.
2. Se encontrar um erro ou uma função que não funcione, deve utilizar imediatamente o dispositivo de segurança.
3. O dispositivo de segurança automóvel não deve ser utilizado sem a forquilha! Esta faz parte integrante do dispositivo de segurança e só pode ser substituída por uma forquilha idêntica à fornecida pelo fabricante.
4. Não utilizar de novo o seggiolino depois de um incidente porque pode causar danos na estrutura que o tornam muito perigoso. É possível ter luzes diurnas que não são seguras. A revisão por parte de um especialista do serviço é obrigatória.
5. Não utilizar o seggiolino auto contra os efeitos nocivos dos ataques diretos da sola, uma vez que tal implica um enfraquecimento mais rápido e prematuro das peças de plástico e a coloração da forragem.
6. Conservar o seggiolino num local longe da porta de crianças pequenas. Não colocar o produto num local polvilhado e umido com temperaturas ambientes muito baixas ou muito elevadas. Não colocar outros objectos no seggiolino durante a sua conservação, pois pode causar o enfraquecimento do produto.
7. Efetuar uma revisão regular antes de qualquer utilização do produto.
8. Em caso de problemas relacionados com a utilização normal do dispositivo de segurança automóvel, contacte um reparador autorizado ou um comerciante ao qual foi adquirido ou ao distribuidor deste produto.

❖ INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. O revestimento é infundível e pode ser limpo com detergente delicado numa máquina de lavar roupa com um ciclo para materiais delicados (30°C). Leggere le istruzioni sull'etichetta per la pulizia cucita sulla fodera. I colori della fodera possono sbiadire se va lavata a più di 30°C. Non centrifugare e asciugare in asciugatrice elettrica (il tessuto si può staccare dall'imbottitura).
2. Uma parte do material é de plástico e pode ser pulverizado com água quente e sabão. Não utilizar detergentes agressivos (por exemplo, solventes).
3. A cinta de segurança pode ser lavada e polida com água tépida e sabão. **Atenção!** Não reutilizar mais as linguetas de agganço das cintas.
4. Accertarsi che durante la pulizia nella fibbia non entri del sapone o una qualsiasi parte di regolazione e di guida.
5. Não utilizar detergentes químicos, candeeiros ou produtos abrasivos para polir qualquer parte do seggiolino.
6. Certificar-se sempre de que o seggiolino está completamente limpo após a pulverização e, em seguida, utilizá-lo ou retirá-lo.
7. Evitar ensacar as etiquetas. Não as utilizar porque contêm informações importantes.

Atenção! O seggiolino auto não deve ser utilizado sem a forragem. Se a forragem do seggiolino tiver de ser substituída, é necessário certificar-se de que utiliza a forragem original, uma vez que esta é importante para o correto funcionamento do sistema de ritenuta. Para a substituir pela forragem original, contacte o agente comercial do qual este produto foi adquirido, o importador ou o fornecedor.

Prodotto per MONI nella RPC

Produttore e Importatore: Moni Trade Ltd.

Indirizzo: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str,

Número de telefone: 02/936 07 90; sítio Web: www.moni.bg